



SAMEDI 5 JUIN 1993

No 35370 - 113e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitaires: 039/210 410

L'Impartial

Cambodge

Le prince changeant

Moins de 24 heures après avoir annoncé qu'il prenait la tête d'un gouvernement transitoire de coalition au Cambodge, le prince Norodom Sihanouk est revenu hier sur sa décision.

Page 2

Allemagne

Incendiaires arrêtés

Trois suspects ont été arrêtés dans le cadre de l'enquête sur l'attentat de Solingen. De source autorisée à la Commission des affaires intérieures, on précise que ces quatre jeunes skinheads envisageaient depuis un certain temps déjà une agression xénophobe.

Page 4

National

Asile au menu

Le conseiller fédéral Arnold Koller s'attend à ce que 30.000 demandes d'asile soient déposées en Suisse en 1993: beaucoup plus que l'an dernier, mais bien moins qu'en 1991. Le droit d'asile doit être adapté aux nouvelles circonstances, dans le respect de la tradition humanitaire et en collaboration internationale.

Page 6

Musée d'ethnographie de Neuchâtel

«Si...»

Avec «Si...», la nouvelle exposition du Musée d'ethnographie de Neuchâtel, Jacques Hainard nous invite à prendre un verre au Café du Commerce. Histoire d'échanger nos idées et de remettre le pays sur les rails. Discours de bistrot, lourd de «sens commun», qui conclut à une purification globale. «Nous sommes tous des primitifs», lance Jacques Hainard.

Page 17

Suisse: transfusés contaminés par le virus du sida

La Croix-Rouge se défend

La Croix-Rouge suisse (CRS) rejette les accusations la rendant responsable, pour des raisons purement commerciales, de la contamination par le virus du sida de centaines de transfusés et d'hémophiles. Ses dirigeants vont même plus loin: les mesures prises par la Croix-Rouge ont permis de limiter le nombre de personnes contaminées par des produits sanguins.

La Croix-Rouge a réitéré hier sa volonté de faire toute la lumière sur les éventuelles erreurs ou omissions. Elle a confirmé qu'elle était prête à remédier, par le biais de son Fonds de solidarité sida, aux conséquences sociales d'une contamination par le VIH. Elle attend avec impatience les résultats des enquêtes en cours. Mais elle tient à préciser différents faits.

La Croix-Rouge n'a pas commis de négligences graves et n'a pas causé consciemment, pour des motifs purement commerciaux, l'infection par le virus de l'immuno-déficience humaine (VIH) de plusieurs centaines de transfusés et d'hémophiles. Les responsables de la CRS ont réfuté ces accusations vendredi et ont présenté divers documents pour étayer leur point de vue.



«LARGE POOL»

La Croix-Rouge en effet a suivi les recommandations du Conseil de l'Europe selon lesquelles le don du sang doit être volontaire et non rémunéré. De plus le Laboratoire central utilisait presque exclusivement des préparations à partir de plasma issu d'un petit nombre de donneurs. Ces produits dits «small

pool» étaient internationalement reconnus comme sûrs, contrairement à ceux dits «large pool» préparés à partir de plasma d'un grand nombre de donneurs.

Ces concentrés «large pool» ont toutefois été produits par le Laboratoire central dans les années 70, à la demande de l'Association suisse des hémophiles.

Ces produits présentent en effet des avantages à l'utilisation. On a cependant découvert après 1985 que ces concentrés «large pool» avaient effectivement contaminé des hémophiles.

Le Service de transfusion n'a pas cherché à écarter du marché suisse le concentré Behring afin de préserver son monopole. Ce reproche est absurde, selon les

responsables de la CRS. Dès 1983, le Laboratoire central a au contraire fourni à de nombreux hémophiles ces préparations de coagulation pasteurisées de la firme allemande Behring. Il s'est même efforcé d'en obtenir en plus grande quantité, d'abord sans succès.

Mais, comme des spécialistes avaient émis des réserves à propos du procédé de pasteurisation Behring, le Laboratoire central a été le premier en Europe à introduire un autre procédé, américain, pour la destruction du virus du VIH. Dès le 1er août 1986, le laboratoire n'a plus livré que des préparations de coagulation viro-inactivées.

Le Service de transfusion a de plus introduit le dépistage d'anticorps du VIH six à dix mois avant que le Conseil fédéral ne rende ce test obligatoire.

INFORMÉS

Les donneurs de sang et les receveurs ont été avertis des risques de contamination, assure la CRS. Un débat a été mené en 1983 et 1984 au sein de l'Office fédéral de la santé publique, avec des représentants des hémophiles, des homosexuels et des organisations de donneurs de sang. Il s'agissait de savoir s'il fallait demander aux groupes dits «à risque» de s'abstenir de donner du sang. La décision était délicate, souligne la CRS. D'une part le risque de contamination pour les hémophiles était très faible, selon les premières observations et, d'autre part, on craignait que les homosexuels ne soient victimes de discrimination. (ap)

Constitution d'une conférence des gouvernements

Romands + Berne unis

Les présidents de sept cantons, les six romands et celui de Berne, se sont réunis hier à Lausanne à l'invitation de leur homologue vaudois. Ils ont décidé de constituer une conférence des gouvernements de Suisse occidentale, terme préféré à celui de romand, vu la présence de Berne. Il s'agira, non pas de déléguer des compétences cantonales à une instance supérieure, mais de trouver ensemble et rapidement des solutions aux problèmes du moment.

En nonante minutes de discussion, MM. Hermann Fehr (Berne), François Lachat (Jura), Raymond Deferr (Valais), Félicien Morel (Fribourg), Jean-Philippe Maître (Genève), Francis Matthey (Neuchâtel) et Pierre Duvoisin (Vaud), ont d'abord «réaffirmé leur position vis-à-vis de l'Europe et leur volonté de renforcer leur travail dans les organisations transfrontalières et dans les institutions qui promeuvent l'idée européenne».

Pierre Duvoisin l'a souligné: «Il faudra maintenir la flamme

européenne dans la population et la communiquer aux Allemands tout en soutenant les actions de la Confédération dans la direction de l'intégration».

Les présidents des sept cantons ont émis le souhait d'une meilleure concertation. Première action concrète: la constitution d'une conférence des gouvernements de Suisse occidentale. Ils se rencontreront au moins deux fois par an et aborderont notamment la question de l'ouverture des marchés publics. Raymond Deferr l'a noté: «Il faut réaliser au plus vite l'espace économique en faisant sauter les barrières entre les cantons».

Les orateurs ont précisé ne pas vouloir mettre en pièces le fédéralisme suisse, mais au contraire le renouveler. Des conventions intercantionales seront conclues. Mais il n'y aura pas de gouvernement romand, pas de délégation de compétences à une instance supérieure, thème qui pourra toutefois être examiné dans le futur. (ap)

OPINION

De l'Atlantique à Gorazde

Mutin Jkos vient du Sandjak, une région de Serbie coincée entre la Macédoine et le Kosovo. Mutin a peur. Ses rêves, qui s'apparentent plutôt à des cauchemars, lui font craindre le pire. Il est certain que les Serbes ne tarderont pas, après avoir liquidé la Bosnie, à s'en prendre à la Macédoine puis au Kosovo.

Slobodan Milosevic s'est rendu dernièrement à Skopje pour convaincre le président macédonien de ne pas autoriser des forces internationales à s'installer dans le pays. Pour Mutin, c'est un signe qui ne trompe pas. Un coup de téléphone au pays a renforcé son appréhension. Sa fille lui a appris que sa maison avait été fouillée par les militaires. Ils cherchaient des armes.

La crainte d'un embrasement général dans les Balkans est partagée par de nombreuses personnes. Les visées de Slobodan Milosevic effrayent l'Europe. L'Europe politique hausse le ton, mais n'agit pas.

Milosevic, de son côté, musèle l'opposition serbe avec l'appui de ultranationalistes de Vojislav Seselj. Le carcan de la dictature se referme. Bientôt le Kosovo pourrait en subir les affres d'une manière plus violente que ces dernières années. La «serbisation» menace. Et avec elle se profile l'horreur de l'épuration ethnique.

Plusieurs opposants serbes, qui se sont exprimés dans les colonnes du quotidien «Le Monde», dénoncent le cynisme de l'Occident. Un Occident qui a, selon eux, déjà pardonné à Milosevic. Le «programme d'action commune» proposé par cinq

pays - Etats-Unis, Russie, Grande-Bretagne, France et Espagne - et voté hier au Conseil de sécurité des Nations Unies, est considéré comme un aveu de faiblesse, une reculade.

Les troupes armées qui iront protéger les zones de sécurité des «bantoustans musulmans» devront faire face aux troupes serbes. Jusqu'à présent les Casques bleus ont reçu l'ordre de se mettre à l'abri. Histoire de ne pas se faire tirer comme des lapins. A Gorazde ou à Srebrenica, les soldats de l'ONU riposteront-ils au pilonnage des bataillons de Radovan Karadzic?

Faik Dizdarevic, un ancien diplomate yougoslave, rapportait les paroles d'un vieux Bosniaque: «Nous n'avons plus de problèmes, parce que nous, nous avons compris, maintenant c'est l'Europe qui en a.» Une Europe engluée dans ses contradictions et qui garde en mémoire les tragiques conséquences d'un assassinat perpétré en 1914 à Sarajevo. Une Europe qui préfère absoudre les péchés d'un dictateur plutôt que de permettre l'émergence de la démocratie.

La liquidation des Musulmans et de la Bosnie-Herzégovine ne sert même pas d'exemple. Des conflits du même type se déroulent actuellement dans l'ancien glacis soviétique - Nagorny-Karabakh, Géorgie... - et d'autres se déclencheront dans les semaines ou les mois à venir.

L'Europe occidentale se replie sur elle-même. Un continent pacifié et uni de l'Atlantique à l'Oural reste une utopie.

Daniel DROZ

Alfa Romeo



155



1.8 - 2.0 TS
2.5 V6 - 2.0 Q4

dès
Fr. 27 800.-



AUTO-CENTRE
Fritz-Courvoisier 66
039/28 66 77
La Chaux-de-Fonds

Cambodge: le prince renonce à son gouvernement de coalition

Volte-face de Sihanouk

Le prince Norodom Sihanouk a renoncé hier à prendre la tête d'un gouvernement de coalition comprenant des représentants du régime de Phnom Penh et de l'opposition monarchiste. Il a pris cette décision après les réserves de l'ONU et les apparentes objections de l'opposition sortie vainqueur des élections au Cambodge. La formule se heurte également à l'opposition des Etats-Unis, selon certains milieux politiques cambodgiens.



Norodom Sihanouk

Quelque 24 heures après s'être proclamé chef de gouvernement, le prince renonçait. (RTSR-a)

«J'ai maintenant de grosses difficultés à réaliser cette formation», a déclaré le prince dans un message au peuple cambodgien. Il a fait cette déclaration moins de 24 heures après s'être proclamé chef d'un gouvernement composé de représentants des deux grands partis rivaux arrivés en tête des élections organisées la semaine dernière par l'ONU.

Bien que les résultats ne soient pas encore définitifs, les chiffres de l'ONU donnent une légère avance au Parti monarchiste d'opposition, le FUNCINPEC du prince Norodom Ranariddh, fils du prince Sihanouk, sur le Parti du peuple cambodgien (PPC) du régime de Phnom Penh. C'est apparemment du prince Ranariddh que sont venues les objections à l'initiative du prince Sihanouk de prendre la tête d'un gouvernement de coalition.

La campagne électorale a été marquée par de nombreux assassinats de militants du FUNCINPEC, généralement attribués au régime de Phnom Penh. Dans un message à son fils, le prince Sihanouk a dit craindre des violences après l'échec de sa solution de compromis.

«Je laisse désormais le PPC-SOC (le régime de Phnom Penh) et le FUNCINPEC assumer chacun de leur côté toutes les possibilités de ce qui pourrait ar-

river de sanglant et tragique», a-t-il écrit. Le prince y a également fait état de reproches, formulés en privé par des responsables de l'ONU, l'accusant de se livrer à «un coup d'Etat constitutionnel».

Officiellement, l'APRONUC a souligné que tout gouvernement formé maintenant ne serait qu'un «mécanisme» mis en

place pour diriger le pays jusqu'à ce qu'un gouvernement soit formé par l'Assemblée nationale. L'initiative du prince Sihanouk semblait, pourtant, avoir été bien accueillie par la population de Phnom Penh. Celle-ci craint que le régime de Phnom Penh qui contrôle l'armée et la police refuse de s'effacer en cas de défaite électorale.

FLUCTUATIONS DU RIEL

Le taux du riel (la monnaie cambodgienne) au marché noir est généralement perçu comme un baromètre de l'état d'esprit de la population. Jeudi soir, après l'annonce du prince Sihanouk, le riel s'était brusquement renforcé, le dollar passant de 4600 à 2500 riels. Hier soir, le riel était retombé à 4000 pour un dollar.

Les diplomates des pays les plus engagés dans la recherche d'une solution au Cambodge ont décidé de contacter informellement le prince Sihanouk, le FUNCINPEC et le régime de Phnom Penh pour «encourager la recherche d'un compromis entre Cambodgiens».

L'Ambassade des Etats-Unis a fait savoir que Washington était hostile à toute formule de gouvernement intérimaire, selon des sources politiques cambodgiennes. L'Ambassade américaine a fait circuler un mémorandum soulignant que, pour les Etats-Unis, seules sont acceptables des formules rentrant dans le cadre strict des Accords de paix signés en octobre 1991 à Paris. (ats, afp)

BRÈVES

Haïti

Washington serre la vis

Les Etats-Unis ont décidé hier de geler les avoirs des responsables militaires haïtiens et de leurs partisans et d'interdire l'entrée aux Etats-Unis à tout ressortissant haïtien qui entraverait les négociations visant à restaurer le président Aristide à la tête du pays.

Convention sur la biodiversité

Les Etats-Unis signent

Les Etats-Unis ont signé hier la Convention sur la diversité biologique. Cette convention, qui a pour but de protéger les espèces animales et végétales, avait été signée par plus de 150 Etats, dont la Suisse, lors du Sommet de Rio en juin 1992. L'ancien président George Bush avait refusé de signer la Convention à Rio, préférant défendre les intérêts de l'industrie américaine, dont la pollution affecte la couche d'ozone.

Centrafrique

L'armée tire

Des militaires centrafricains ont lancé des bombes lacrymogènes et ouvert le feu hier sur une manifestation réunissant quelque 5000 femmes dans les rues de Bangui. Bravant l'interdiction gouvernementale prononcée mercredi, les femmes avaient décidé de manifester pour témoigner leur soutien aux employés du secteur public, qui sont sans salaire depuis cinq mois.

Différend sur l'acier

GATT crée une commission

Le GATT a accepté hier de constituer une commission pour arbitrer le différend sur les aciers spéciaux qui oppose les Douze aux Etats-Unis. Les trois membres de la commission devront se prononcer dans les 60 jours sur la validité des surtaxes imposées par Washington sur les importations d'acier laminé à chaud et les aciers au carbone bismuth provenant notamment de France, de Grande-Bretagne et d'Allemagne.

Première médicale

Deux poumons à partir d'un

Pour la première fois au monde, une équipe médicale française a réussi à greffer sur une malade un poumon préalablement coupé en deux pour constituer deux nouveaux organes en état de marche.

Accusé de détention d'armes et d'homicide

Suisse arrêté au Nicaragua

Un volontaire fribourgeois de «Frères sans frontières» (FSF) est détenu depuis le 25 mai au Nicaragua. Dominique Rueggesser a été arrêté à la suite de l'explosion d'une cache d'armes secrète, a indiqué hier le DFAE. Ce co-opérant est accusé par la justice nicaraguayenne de détention d'armes, d'association illicite et d'homicide.

Selon l'agence de presse APIC, des missiles terre-air, un important armement d'infanterie, des explosifs et des projectiles d'artillerie figuraient parmi le matériel découvert dans une cache souterraine. Sur les lieux de l'explosion, la police aurait en outre trouvé quelque 308 passeports, la plupart déchiquetés, dont cinq seraient suisses.

La Force populaire de libération du Salvador aurait admis être propriétaire de ces armes.

Une instruction judiciaire a été ouverte contre le ressortissant suisse. FSF ne doute pas de la bonne foi et de l'innocence de son collaborateur, écrit APIC. La présidente du centre nicaraguayen des droits de l'homme estime qu'il s'agit d'un complot. (ats)

Questions nucléaires

Point mort

Les négociations entre les Etats-Unis et la Corée du Nord en vue d'une réintégration de Pyongyang dans le Traité de non-prolifération nucléaire se sont achevées à New York sans résultats apparents. Les Etats-Unis exigent que la Corée du Nord adhère au Traité et autorise l'AIEA (Agence internationale de l'énergie atomique) à inspecter des installations nucléaires.

Le chef de la délégation américaine, il a déclaré qu'aucune décision n'avait été prise pour une autre réunion. Certains diplomates occidentaux avaient estimé avant ces négociations qu'il y avait peu de chances qu'une nouvelle réunion aboutisse, en raison de l'intransigeance de Pyongyang. (ats, afp)

Etats-Unis: les critiques fusent sur Clinton

Un printemps difficile

Le printemps se révèle plus difficile que prévu pour le président Bill Clinton, qui vient de faire un nouveau faux-pas, mais aussi pour le secrétaire d'Etat Warren Christopher, qui n'a pas réussi à imposer aux alliés européens les vues de Washington sur la Bosnie-Herzégovine.

De l'avis d'un ancien collaborateur de George Bush, le problème viendrait du fait que MM. Clinton et Christopher «n'ont pas encore élaboré de stratégie en matière de politique étrangère», et que cette lacune est «particulièrement voyante en ce qui concerne la Bosnie».

Le chef de la Maison-Blanche risque quant à lui de payer très cher sa décision d'annuler la nomination de la juriste libérale Lani Guinier au poste d'assis-

tant au ministre de la Justice (attorney general), chargée des droits civiques. M. Clinton a fait valoir que les opinions de Mme Guinier, qu'il compte parmi ses amis de longue date, «ne représentaient pas les vues qu'il avait exprimées sur les droits civiques durant la campagne électorale».

Reste que cette pirouette inattendue de la part d'un président en chute libre dans les sondages a déchaîné les passions chez les groupes de défense des droits civiques. «Je suis convaincu que l'administration vient de faire un pas de géant en arrière», a estimé Kweiss Mfume, président démocrate d'un groupe de parlementaires noirs. Plus grave pour Bill Clinton: sa décision pourrait le priver du soutien de cette formation au Congrès. (ap)

PARTI-PRIS

Une autre politique?

La France vit un étrange paradoxe. Deux mois après l'annonce du plan de redressement qui allait amputer le pouvoir d'achat des Français de 20 milliards de francs suisses en année pleine, l'opinion reste massivement favorable à Edouard Balladur: trois Français sur quatre lui font confiance. La pression, pour ne pas dire l'opposition ou le chantage, vient de son propre camp, sous forme d'avertissement sans frais: la situation sociale devient explosive en raison de la montée du chômage et si aucun progrès, à tout le moins une stabilisation, n'est acquis en septembre, alors, il faudra changer de politique...

Ces va-t-en-guerre se recrutent dans deux milieux. Chez les politiques, c'est une majorité de députés néo-gaullistes qui réclament une relance et donnent rendez-vous au gouvernement en septembre. Chez les socio-professionnels, c'est le patronat qui ne cesse de faire la fine bouche sur les mesures Balladur. «C'est insuffisant», clame le patron des patrons, alors que tous les sondages vérifient le scepticisme des chefs d'entreprise et leur refus de s'engager à embaucher.

La leçon est claire: il faut plus et c'est ce «plus» qui inquiète dans ses deux composantes majeures: le modèle anglais qui vient de provoquer une dépréciation de 20% de la livre et

la relance par les salaires pour mieux privilégier le travail par rapport au capital et, dans la foulée, désendetter l'Etat en remboursant avec de la monnaie de singe.

Une telle analyse sidère autant qu'elle consterne de la part de forces sociales qui n'ont pas eu de mots assez durs pour condamner la relance de la gauche en 1981-82 et qui revendiquent, dès le bateau ivre stabilisé, les libertés modernes: prix, licenciement et changes. Or, aujourd'hui, ces mêmes Cassandra n'ont pas un mot pour l'excédent commercial de la France. Ils n'ont que des vaticinations d'un autre âge, mais d'un coût exorbitant puisqu'elles enterrent toute tentative de gestion économique coordonnée entre la France et l'Allemagne, pour mieux renvoyer cette dernière à une Mittel-Europa qui est l'alternative allemande à la construction européenne.

L'impatience d'une certaine droite pourrait avoir un double résultat qui ne manque pas de saveur: transférer à gauche les vertus de modernité économique et conférer un privilège historique à la droite: celui de rétablir le contrôle des changes en supprimant d'un trait la libre circulation des capitaux instaurée par les socialistes! Pierre LAJOUX

Colombie

Escobar isolé

Les chasseurs de prime lancés à la poursuite du trafiquant de drogue Pablo Escobar font le vide autour du chef du cartel de Medellín en éliminant un à un ses principaux appuis.

En l'espace d'une dizaine de jours, sept hommes qui l'aidaient à gérer son empire de la cocaïne ou qu'il avait recrutés pour en assurer la défense ont été assassinés.

Depuis le début de l'année, plus d'une trentaine d'anciens associés d'Escobar ont été abattus par des inconnus qui les ont enlevés en pleine rue ou à leur domicile. Le gouvernement colombien a offert une prime de 9 millions de francs suisses pour tout renseignement qui permettrait la capture du trafiquant, évadé en juillet dernier de sa prison dorée. (ap)

Etats-Unis

Mystérieuse maladie

La mystérieuse maladie qui a tué 13 personnes, essentiellement des Indiens navajos, dans l'Arizona et le Nouveau Mexique ces deux dernières semaines, mobilise l'ensemble de la communauté médicale américaine, du Centre de contrôle des maladies d'Atlanta, aux «sorciers» d'Albuquerque.

Le secrétaire à la Santé a promis jeudi toute l'assistance fédérale nécessaire pour découvrir les causes de cette maladie.

La maladie présente les premiers symptômes de la grippe, notamment douleurs musculaires, fièvre et maux de tête. Puis une toux se transforme rapidement en insuffisance respiratoire et les malades sont rapidement emportés, parfois en une journée. (ats, afp)



HÔTEL
RESTAURANT DES
TROIS ROIS
CH-2400 Le Locle
Rue du Temple 29
Tél. 039/34 21 00
Fax 039/31 58 72

Actuellement, les menus suivants vous sont proposés à la salle à manger

Feuilleté d'asperges et ris de veau	Terrine de poissons
Consommé julienne	Noix de saint-jacques au beurre d'ail
Mignons de veau mangue et whisky	Filet de lapereau à la moutarde de Meaux
Pommes Berny	Pommes Berny
Choix du primeur	Choix du maraîcher
Tulipe glacée aux fruits de saison	Assiette de fromages
Fr. 45.-/pers.	Profiteroles aux deux chocolats
Sans entrée: Fr. 38.-/pers.	Fr. 65.-/pers.

A la carte, dégustez notre choix de poissons, turbot, loup de mer, sandre, sole

157-14425

L'annonce, reflet vivant du marché

RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL
Dimanche 6 juin 1993
LANGUE DE BŒUF SAUCE CÂPRES
Réservez, s.v.p.: ☎ 039/61 13 77
132-500047

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU

DIVERS



UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL
COURS D'ENTREPRENEURSHIP
17 semaines de formation intensive à plein temps à la création d'entreprises
25 octobre 1993 - 4 mars 1994
Renseignements:
UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL
Secrétariat Entrepreneurship
Avenue du 1er-Mars 26, 2000 Neuchâtel,
☎ 038/25 34 83, le matin, Fax 038/251 832

28-64

LA BALLE CHANGE DE TRAJECTOIRE POUR MIEUX REBONDIR !



Le CTMN

Centre Tennis-squash des Montagnes neuchâteloises a un nouveau propriétaire et entre dans une période de changements !

LE RESTAURANT EST FERMÉ PROVISoireMENT
Réouverture prochaine avec un nouveau gérant et de nouvelles idées.

LES COURTS RESTENT OUVERTS
L'amélioration des installations se fera en douceur sans interrompre le plaisir du jeu.

LES LOCATIONS CONTINUENT AU 039 / 26.51.52

La nouvelle direction vous remercie de votre compréhension.

132-12987

CTMN, rue L.-J. - Chevrolet 50, 2300 La Chaux-de-Fonds

La suppression de l'armée par étapes ne créera pas d'emplois et n'augmentera pas les rentes AVS

NON et NON à un avenir sans protection

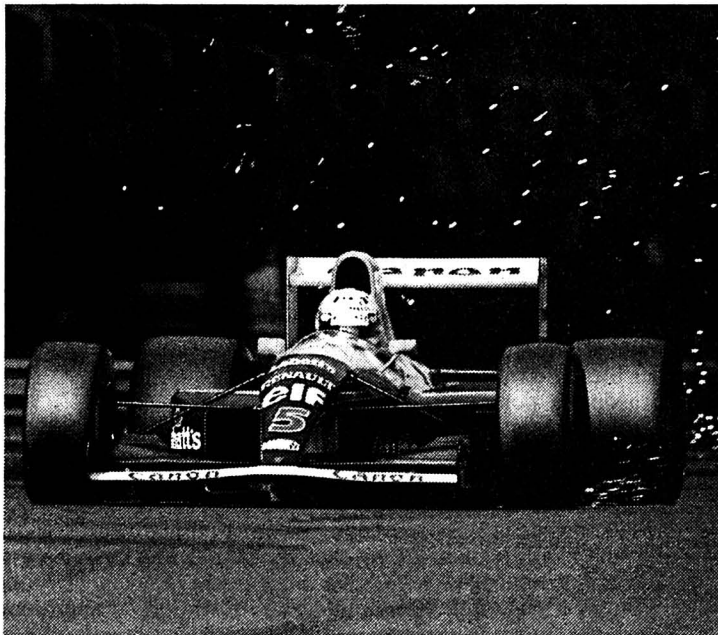
Resp. F. Hainard

132-509652

FARNER PUBLICIS - ECR

Williams-Renault:
celle de gauche est déjà partie et il ne reste que 1000 exemplaires de la Clio de droite.

Nouveau: Clio Williams. Modèle exclusif et numéroté. 150 ch.



Alain Prost et Damon Hill battent souvent le record du tour sur les circuits de F1. Maintenant, c'est au tour de 1000 conducteurs suisses de prendre le volant d'une Williams, celui de la Clio Williams.

Sa sportivité: moteur 1998 cm³ (110 kW/150 ch), de 0 à 100 en 7,8 secondes et châssis autorisant ce genre de performances. **Son équipement:** verrouillage central à télécommande infrarouge, direction assistée, sièges

sport spéciaux et jantes 7" en alliage léger. Cette Williams est bien plus confortable que celles qui évoluent sur les circuits. **Son prix:** en pole-position. Fr. 27 500.-.



RENAULT
LES VOITURES A VIVRE

Clio: No 1 des petites voitures en Suisse et en Europe en 1992.
24 heures sur 24: Renault Assistance (01/834 12 00) en collaboration avec la Mobilière Suisse. Renault préconise elf.

Garage P. Ruckstuhl SA, rue Fritz-Courvoisier 54, La Chaux-de-Fonds, 039/28 44 44.
Garage Erard SA, rue des Rangiers 22, Saignelégier, 039/51 11 41.

Frinwillier: Garage Granito Automobiles SA, ☎ 032/58 16 16 - Les Bois: Garage Denis Cattin, 039/61 14 70 - Les Genevez: Garage Jean Negri, 032/91 93 31 - Le Locle: Garage Cuenot, rue du Marais, 039/31 12 30 - Les Ponts-de-Martel: Garage du Carrefour, G.-A. Montandon, 039/37 11 23 - Saint-Imier: Garage du Midi SA, 039/41 21 25.

44-002444

VACANCES - VOYAGES

ADRIATIQUE/ITALIE - RIMINI MAREBELLO
HÔTEL KONRAD***
Tél. 0039/541/37 30 54 (3 lignes sélection automatique), privé 69 05 51 - Tout près de la mer - Parc bordé d'arbres - Chambres avec douche/W.-C. - Téléphone, balcons vue mer - Parking - Possibilité de jouer au tennis et aux boules - Salle à manger aérée - Familiale renommée et riche cuisine - Mai, juin et septembre: lit. 40 000 - Juillet: lit. 46 000 - Août: lit. 62 000/46 000. 46-1914

Police-secours: 117

DIVERS

Location 450-574
Robes de mariées Smokings
Annette Geuggis Beau-Site 3
2016 Cortailod ☎ 038/42 30 09

OPTIQUE METROPOLE
Centre Migros - ☎ 039/24 10 04

À VENDRE

POULES

Deuxième ponte ou à tuer

Fr. 4.- la pièce.

☎ 039/28 60 20

132-509663

FINANCE

Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom Prénom
Date de naissance Etat civil
Lieu d'origine Nationalité
Rue No
NP/Domicile A cette adresse depuis
No de tél.
Adresse précédente
Profession
Employeur
(aucune demande de renseignements)
Depuis quand
Salaire mensuel Fr.
Revenus accessoires par mois Fr.
(par ex. épouse)
Date Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Av. L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

F/Im/22/5a

Le Conseil de sécurité accepte le principe d'une opération de protection des Musulmans en Bosnie

Feu vert pour des renforts

Le Conseil de sécurité des Nations Unies a décidé hier d'envoyer des troupes armées pour protéger les Musulmans dans six zones de Bosnie: Sarajevo, Tuzla, Zepa, Srebrenica, Gorazde et Bihaç. Sur le terrain, les Serbes de Bosnie poursuivaient leur vaste offensive sur l'enclave musulmane de Gorazde, en dépit de la trêve promise la veille par leur leader Radovan Karadzic.

Le Conseil de sécurité a autorisé le lancement d'une nouvelle opération des Nations Unies en Bosnie pour protéger un million de Musulmans et pour dissuader les attaques serbes contre six régions déclarées «zones de sécurité». Dans une résolution adoptée à New York par treize voix et deux abstentions (Pakistan et Venezuela), il a autorisé un éventuel recours à la force, y compris aérienne, en riposte à des attaques par toute partie contre ces «zones de sécurité». Le secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali, a été invité à soumettre un rapport sur les modalités de l'opération. Celle-ci nécessiterait entre 5000 et 10.000 hommes, en

plus des 8300 déjà présents en Bosnie. Les auteurs du projet d'inspiration française ont mis en garde contre toute attente excessive, en raison des incertitudes pesant sur le nombre de pays prêts à fournir des renforts et la date des futurs déploiements.

Les forces serbes se sont emparées de deux villages proches de l'enclave musulmane de Gorazde, en Bosnie orientale, a rapporté la radio serbe bosniaque. Selon cette source, les villages de Medjedja et d'Ostipraca sont tombés. La radio, qui émet depuis le bastion serbe bosniaque de Pale, a cité un commandant serbe sur place selon lequel les Serbes n'ont pas subi de pertes au cours de cette vaste offensive.

Selon Radio-Sarajevo, une station sous contrôle musulman, une grêle d'obus s'est abattue jeudi sur l'enclave musulmane, faisant plus de 300 morts en une semaine. «Il n'y a plus de place pour les blessés dans l'hôpital de Gorazde», a poursuivi la radio. Ces informations n'ont pas été confirmées de source indépendante. La radio bosniaque a également signalé de violents combats dans le nord de la Bosnie mais un calme relatif régnait à Sarajevo après des bombardements sporadiques dans la nuit.

TRÊVE NON RESPECTÉE

L'offensive serbe se poursuit en dépit des promesses de Radovan Karadzic. Le leader des Serbes



Sur la route de Tuzla (Bosnie-Herzégovine)

Des Musulmans tentent de se protéger des tirs de mortier.

(Keystone-AP)

de Bosnie avait évoqué jeudi la mise en place d'un cessez-le-feu avec le général Philippe Morillon, chef de la FORPRONU. M. Karadzic avait également évoqué cette trêve lors d'une réunion avec les deux médiateurs internationaux David Owen et Thorvald Stoltenberg. Le général Morillon avait dit avoir obtenu de Karadzic une

trêve à Gorazde, où sont bloquées 60.000 personnes. Le chef des Casques bleus de Bosnie espérait y faire déployer hier des observateurs de l'ONU et comptait s'entretenir avec le commandant serbe Ratko Mladic. Pour les Serbes de Bosnie, ce sont les Musulmans qui ont rompu le cessez-le-feu conclu le 6 mai dernier.

Sur le plan diplomatique, David Owen et Thorvald Stoltenberg ont poursuivi leurs efforts de médiation en rencontrant le président bosniaque Alija Izetbegovic. La rencontre a porté essentiellement sur les combats opposant les anciens alliés musulmans et croates en Bosnie centrale.

(ats, reuter, afp)

BRÈVES

Loi sur l'immigration en France

Appel à manifester

Près d'une centaine d'organisations françaises appellent à une semaine d'action du 14 au 19 juin et à des manifestations à Paris et en province le 19 juin. Ces manifestations réclameront le retrait du projet de loi du ministre de l'Intérieur Charles Pasqua sur l'entrée et le séjour des étrangers.

British Airways

Heathrow et Gatwick paralysés

La grève des bagagistes, des hôtes et des stewards de British Airways a été largement suivie, hier, contraignant des milliers de voyageurs à retarder leur départ ou à prendre le train pour le continent. La situation devrait néanmoins redevenir normale aujourd'hui aux aéroports d'Heathrow et Gatwick.

John Major

Records d'impopularité

Le premier ministre conservateur John Major est le chef de gouvernement le plus impopulaire que la Grande-Bretagne ait connu depuis que les sondages de popularité ont été introduits, dans les années 1930, si l'on en croit l'institut Gallup. Un britannique sur cinq seulement se dit satisfait de la politique menée par le premier ministre.

Ratification de START-I Report ukrainien

Le Parlement ukrainien réuni à huis clos a reporté hier à une date indéterminée la ratification du Traité de désarmement stratégique START-I.

Pétrolier en feu

Pompage

Des spécialistes néerlandais ont entrepris hier le pompage des quelque 24.000 tonnes d'essence enfermées dans les cuves du pétrolier britannique qui a pris feu jeudi après la collision en mer du Nord avec un cargo panaméen.

Tchéchénie

Affrontements

Le président tchéchène Djokhar Douaïev a affirmé hier que les forces de l'ordre contrôlent la situation à Grozny, la capitale de Tchéchénie, après les affrontements qui ont fait plusieurs morts dans la matinée.

Inhumation en Turquie des victimes de l'incendie criminel

Nouvelles arrestations à Solingen

La cérémonie funèbre pour les cinq Turques victimes d'un incendie criminel à Solingen s'est déroulée hier dans le village turc de Tasova. Les victimes doivent ensuite être inhumées à Mercemek, leur village d'origine. A Bonn, le ministre de l'Intérieur Rudolf Seiters a confirmé que trois nouvelles personnes avaient été arrêtées dans le cadre de l'enquête sur l'attentat.

Les obsèques ont eu lieu dans la bourgade de Tasova en présence de personnalités turques et allemandes. Les victimes doivent être ensuite inhumées à Mercemek d'où elles étaient originaires. Klaus Kinkel, ministre allemand des Affaires étrangères, Renate Schmidt, vice-présidente du Bundestag, le président turc Suleyman Demirel, le premier ministre par intérim Er-

dal Inonu ainsi que le chef de la diplomatie turque Hikmet Cetin ont participé à cette cérémonie en présence de 5000 personnes.

«Le peuple allemand éprouve une tristesse et une honte profonde après la tuerie de nos concitoyens turcs, victimes d'actes extrémistes qui veulent nuire aux relations entre nos deux pays», a affirmé M. Kinkel dans une allocution. M. Kinkel a été hué par un petit groupe d'une vingtaine de personnes qui ont également scandé quelques slogans contre le gouvernement allemand.

M. Demirel a de son côté remercié l'attitude de Bonn face à la tragédie qui, a-t-il affirmé, ne peut nullement nuire aux relations turco-allemandes. M. Inonu a pour sa part confirmé que l'amitié des deux pays «ne sera jamais atteinte par les actes

de quelques inconscients». «Ces intrus seront écrasés par la volonté des deux pays de maintenir le bon niveau de leurs relations», a-t-il dit.

Les trois suspects arrêtés devaient comparaître hier devant un magistrat instructeur, a affirmé Rudolf Seiters. Le ministre de l'Intérieur s'est refusé à donner toute autre précision. Il s'est borné à déclarer que les suspects, tous les trois des skinheads, ne semblaient pas avoir de relations avec des mouvements néonazis qui se sont constitués à l'extérieur de Solingen.

Les nouveaux suspects sont trois jeunes gens de 17 à 23 ans en relation avec l'adolescent de 16 ans arrêté dimanche, a affirmé de son côté le président de la Commission des affaires intérieures du Bundestag. Il a précisé que leur arrestation a été ren-

due possible par des révélations du jeune de 16 ans et par des témoignages recueillis auprès de la population de Solingen.

De source autorisée à la Commission des affaires intérieures, on précise que ces quatre jeunes skinheads envisageaient depuis un certain temps déjà une agression xénophobe et qu'ils étaient ivres au moment des faits. Les suspects auraient allumé l'incendie par colère après avoir été expulsés d'un bar. Au Parquet fédéral de Karlsruhe, on se refusait à tout commentaire.

Un nouvel incident raciste a eu lieu hier dans un village de Bavière, où des inconnus ont barbouillé trois croix gammées sur une maison appartenant à un Allemand marié à une Philippine. Ils ont ensuite tenté d'incendier l'immeuble. Il n'y a pas eu de blessés. (ats, reuter, afp)

Vingt-trois arrestations en Sicile

Rafle antimafia

La police italienne a arrêté 23 membres présumés de la mafia hier lors d'une rafle effectuée aux abords de la ville sicilienne de Corleone. Les arrestations ont été effectuées grâce aux révélations du mafioso repentini Baldassare di Maggio et à des écoutes téléphoniques menées depuis mars.

Située dans l'ouest de la Sicile, Corleone est le bastion du clan de la mafia dirigé par Salvatore «Toto» Riina, dit le «patron des patrons». Riina avait été arrêté en janvier sur indications de Baldassare di Maggio après 23 ans de clandestinité.

Plusieurs des suspects arrêtés hier auraient eu l'intention d'assassiner des gardiens de la pri-

son de l'île Pianosa, près de l'île d'Elbe, où sont incarcérés plusieurs chefs de la «Cosa Nostra». Ils auraient également projeté un attentat à la bombe contre le tribunal de Palerme. Aucun chef de l'«honorable société» ne figure toutefois dans leurs rangs.

Le ministre italien de l'Intérieur Nicola Mancino avait déclaré jeudi, sans plus de précision, s'attendre à deux nouveaux succès dans la lutte contre la mafia dans les prochains jours.

Par ailleurs, des fausses alertes à la bombe ont perturbé le trafic ferroviaire hier en Italie où les forces de police ne savaient plus où donner de la tête. (ats, reuter)

Projet Alcazar

Le oui du Danemark

Le gouvernement danois a chargé la compagnie aérienne scandinave SAS de mener des discussions formelles avec Swissair et les compagnies KLM et AUA au sujet d'une collaboration au niveau du management.

Le ministre des Transports danois s'attend à ce que les négociations sur la création d'un holding commun de management (qui s'occuperait de marketing et de la planification commune des vols) aboutissent cette année encore.

«Il est plus important que Copenhagen reste un carrefour aérien que de garantir des emplois». (ats, apa)

France

L'ENA revient

Le Conseil d'Etat a annulé hier la délocalisation de l'Ecole nationale d'administration (ENA), qui devait quitter Paris pour Strasbourg.

Le gouvernement d'Edith Cresson avait décidé en novembre 1991 le déplacement en province de plusieurs administrations, dont la prestigieuse ENA, pépinière des hauts fonctionnaires et de nombreux hommes politiques français.

Plusieurs personnalités de l'opposition de l'époque, dont Jacques Chirac, président du RPR, s'étaient prononcées pour le maintien de l'ENA à Paris. (ats, reuter)

Suisse - CE

Round d'observation

Les relations avec la Suisse figurent à l'ordre du jour du Conseil des ministres de la Communauté européenne (CE), lundi à Luxembourg. Mais la situation n'est pas mûre pour que l'on parle de mandat de négociation, a-t-on indiqué hier à Bruxelles de source communautaire.

Un accord dans le domaine aérien (la Suisse souhaite profiter de la libéralisation prévue dans le cadre de l'EEE) ne poserait pas de graves problèmes de substance.

En revanche, l'accord sur les transports routiers (qui garantirait l'accès réciproque aux marchés) est beaucoup plus problématique. En effet, les Etats de la CE voudront probablement que la Suisse revienne sur la limite des 28 tonnes, ou en tout cas l'assouplisse.

Une lettre officielle de la Suisse aux représentants des Douze, qui signale que le financement des traversées alpines pourrait être remis en cause, a été mal reçue dans la CE. (ats)

Isolement

Hier, Adolf Ogi et François Mitterrand se sont entretenus des votes sur l'accord de Maastricht et sur l'EEE en Suisse.

Selon le président français, la décision du peuple suisse doit évidemment être respectée, mais la Suisse ne devrait pas en pâtir. Après le «non» à l'EEE et l'adhésion progressive des autres pays de l'AELE à la Communauté européenne, la Suisse «risque de se trouver quelque peu isolée», a déclaré le président Mitterrand. (ap)



Evènement à La Chaux-de-Fonds – Samedi 5 juin 93 à la salle d'entraînement des Forges
CHAMPIONNAT SUISSE ÉLITE D'HALTÉROPHILIE avec la participation des meilleurs Suisses

1er plateau à 15 h 30

– LAB Dimitri – TSCHAN Daniel – PRONGUÉ Gabriel – BÉSIA Jean-Marie – GRABER Christophe
 ● Sponsor officiel saison 1993 Maison REFOR Walter Brusa, Nord 152, La Chaux-de-Fonds

2e plateau à 17 h 30



132-14410

DIVERS

RHUME DES FOINS – ASTHME ALLERGIE AU POLLEN

La solution s'appelle VAPORTEK
 – retient 90% des pollens et poussières
 – aseptise l'air
 – neutralise toutes les odeurs
 – 100% biodégradable.

Renseignements: Balmer-Distribution, Engollon
 ☎ 038/53 63 58

132-509645

CROIX-ROUGE SUISSE SECTION DE LA CHAUX-DE-FONDS ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

jeudi 17 juin 1993 à 20 heures au home LES ARBRES, rue de la Prévoyance 72, La Chaux-de-Fonds.

Ordre du jour:

1. Procès verbal de l'Assemblée générale du 18 juin 1992
2. Rapport du Président
3. Approbation des comptes 1992 et rapport des vérificateurs
4. Décharge au comité
5. Réélections et démissions
6. Parole aux responsables des services
7. Divers

La partie administrative sera précédée d'une visite du HOME «LES ARBRES»

132-12327

VACANCES - VOYAGES

Notre prochain circuit

ANGLETERRE – ÉCOSSE

30 juillet au 7 août, 9 jours

Fr. 1850.-

14-216

AUTOCARS

hertzeisen

Rue de la Raisse 2, 2855 Glovelier, 066 56 72 68

Feu: 118

DIVERS

FUST ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

• Toutes les marques • Prix imbattables
 • Conseil professionnel • Service de réparation • Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans • Livraison à domicile et raccordement

Lave-linge autom.

Bauknecht WA 931
 5 kg. 13 programmes. Essorage-détente automatique. 1,2 kWh seulement! H 85, L 60, P 60 cm. Prix vedette Fust

Location/m.* 66.-



1390.-

Séchoir

Novamatic T 31
 3 kg de linge, aucune installation, utilisable partout sans problème. H 67, L 50, P 50 cm. Prix choc Fust

Location/m.* 22.-



398.-

Congélateur-armoire

Electrolux EU 1040 T
 Contenance 92 l. Consommation: 1,04 kWh/24 h. H 85, L 50, P 60 cm. Prix choc Fust

Loc./m.* 22.-



399.-

Cuisinière

Bosch HES 522
 Cuisinière indépendante avec plan de cuisson en vitro-céramique. Four à air chaud avec chaleur supérieure, inférieure et grill infrarouge. H 85, L 50, P 60 cm. Location/m.* 69.-



1298.-

Réfrigérateur encastrable

Novamatic EK 15
 135 l, dégivrage automatique. Réfrigérateur encastrable de qualité au prix le plus avantageux! H 76, L 54,8, P 57,5 cm.

Location/m.* 28.-



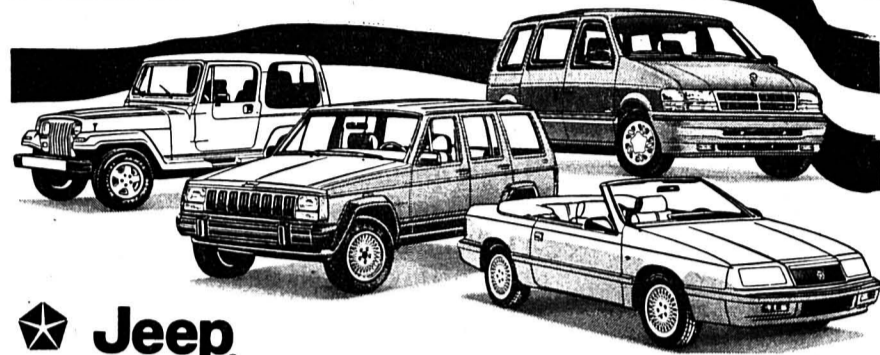
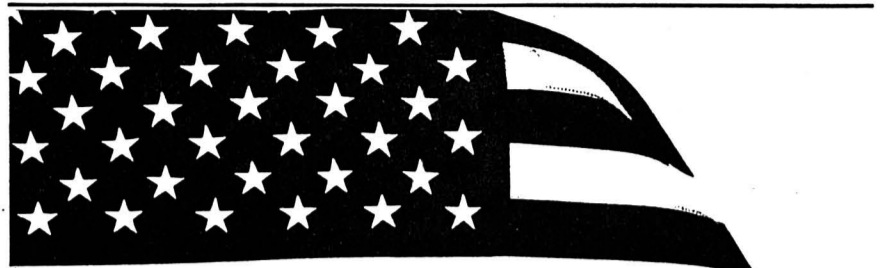
598.-

• Nous éliminons vos anciens appareils
 • Livraison contre facture • Durée de loc. min. 6 mois* / droit d'achat • Toutes les marques livrables immédiatement à partir du stock • Appareils encastrables ou indépendants toutes normes • Offre permanente de modèles d'occasion / d'exposition
 • Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65
 Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25
 Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 51
 Marin, Marin-Centre 038 33 48 48
 Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01
 Service de commande par téléphone 05-2569-110/4x4

L'annonce, reflet vivant du marché

AUTOS - MOTOS - VELOS



Jeep
CHRYSLER
 Les dernières nouveautés

Samedi 5 juin de 10 à 19 h
 Dimanche 6 juin de 10 à 18 h

Visitez également notre grande exposition d'occasions

Auto-Centre Emil Frey SA
 Rue Fritz-Courvoisier, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 66 77

132-12388

Le mot mystère

Définition: farceur de place publique, un mot de 7 lettres
 Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 21

E	T	I	D	E	M	E	E	B	D	E	V	E	R	G
E	E	D	R	A	G	E	M	R	R	E	L	U	O	R
R	F	A	R	A	R	S	A	U	V	E	R	B	E	A
U	E	L	I	E	E	S	L	R	R	E	B	A	A	D
S	R	L	E	T	I	C	E	R	P	A	L	P	E	R
S	P	A	L	R	S	S	E	M	G	R	A	V	E	E
E	I	G	G	I	I	T	O	R	R	A	G	R	G	E
L	E	E	E	R	T	R	G	U	U	E	U	R	T	T
B	R	T	P	E	T	N	E	F	L	T	E	E	E	T
E	E	E	U	N	O	O	E	A	A	L	C	G	R	O
E	M	M	O	H	S	L	B	G	C	L	A	A	O	N
P	I	E	C	E	C	M	I	L	I	T	M	T	F	E
N	M	U	U	T	I	L	E	T	O	E	I	E	E	M
E	O	P	O	T	I	E	R	P	H	N	R	O	M	M
S	I	A	S	S	E	E	E	T	N	E	G	A	N	E

- | | | | |
|------------------|-----------------|----------|-----------------|
| A Agent | G Garrot | Mépriser | Récité |
| B Bière | Gentille | Métal | Rouler |
| Blague | Grave | Mimer | S Sauver |
| Blessure | Grève | Noème | Sœur |
| C Chute | Grimace | Oblong | Sottisier |
| Clergé | Grisard | Osier | Souchong |
| D Dallage | H Homme | Palpé | Soucoupe |
| E Emeute | L Lèvre | Pièce | T Terre |
| Eolithe | Ligaturer | Pliage | Timbale |
| Essai | Litre | Potage | Trame |
| Etage | M Médité | Potier | Tromper |
| F Facture | Mégarde | Préfet | U Utile |
| Fente | Même | Râble | V Verbe |
| Forêt | Menotte | Réaction | |

«Il faut 20 ans pour construire une force aérienne opérationnelle, une seule votation pour la détruire».

Personne n'est à l'abri!

NON et NON le 6 juin!

Resp. F. Hainard

132-509652

IMMOBILIER

Saint-Imier

2 pièces

très tranquille, avec cuisine agencée. Fr. 690.- avec charges.

Nyffenegger-Verwaltung
 ☎ 063/76 23 01
 150-105322

Les Hauts-Geneveys, à vendre directement du constructeur
appartement neuf
 4 1/2 pièces
 110 m² env., 2 salles d'eau, balcon, cave, galetas, 1 place de parc. Aide fédérale. Fr. 355 000.-
 Sous chiffres 450-3465 à ASSA Annonces Suisses SA, 2, fbg du Lac, 2001 Neuchâtel

À REMETTRE

dans le bas du canton de Neuchâtel
commerce d'outillage et matériaux pour la construction du bâtiment et génie civil

Faire offres à case postale 1818, 2002 Neuchâtel. 28-500947/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

COURS D'ETE A LAUSANNE

...pour un été productif et heureux

- ANGLAIS
 - FRANCAIS
 - Cours du matin, de l'après-midi ou total
 - ALLEMAND
 - Cours de l'après-midi
 - Programmes combinés
- Dès le 28 Juln, 3 semaines ou plus
 Début possible chaque lundi.

Ecole Lémania
 021/20 15 01

Ch. de Prévaille 3 - 1001 Lausanne
 INTERNAT - EXTERNAT

241-105609/4x4

Prêt personnel ORCA

Conseil compris

Le mieux: passez nous voir. Sinon, appelez ou envoyez-nous le coupon réponse.

Confidentiel: Faites-moi parvenir une offre pour un prêt personnel de Fr. _____

Je peux rembourser environ Fr. _____ par mois.

Nom _____

Prénom _____

Date de naissance _____

Rue _____

NPA/Localité _____

Orca, c'est clair.



Banque ORCA, Av. Léopold-Robert 53a
 2300 La Chaux-de-Fonds. Tel. 039/ 23 80 90
 Intérêt annuel selon le montant et la durée du crédit:
 12,95 - 16,9% y compris l'assurance solde de dette.

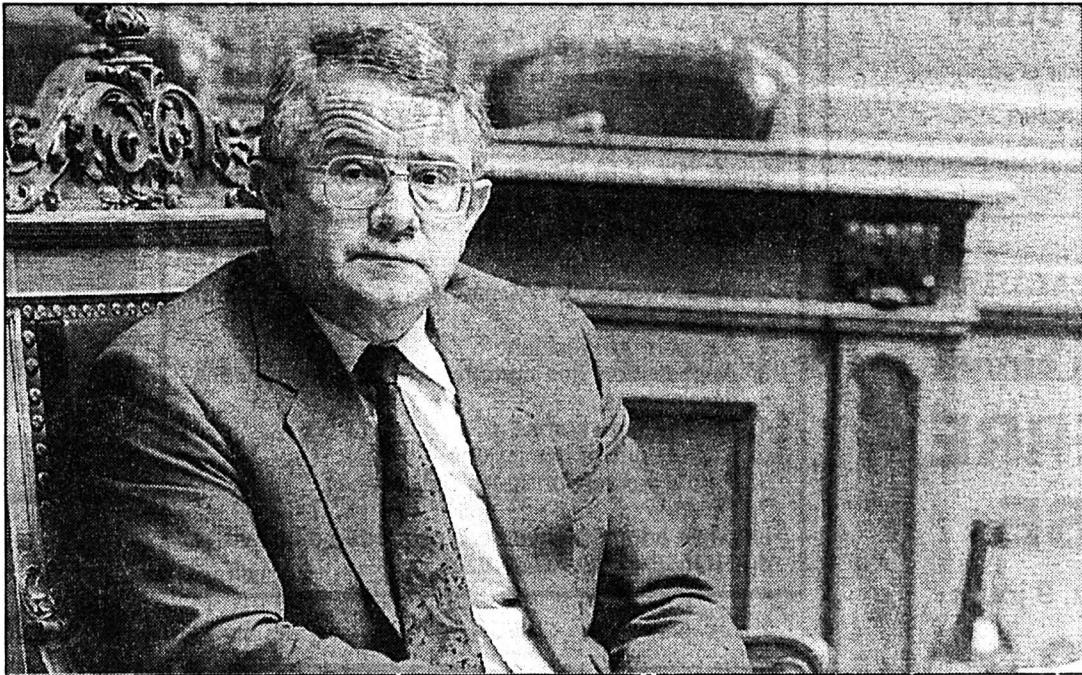
22-3252

Société affiliée de l'UBS

Initiatives pour un durcissement de la politique d'asile devant le National

Arnold Koller condamne le racisme

La politique d'asile préoccupe à nouveau le Conseil national. La Chambre du peuple, marquée par l'attentat raciste de Solingen, en Allemagne, a longuement débattu hier de l'opportunité de durcir encore la loi sur l'asile comme le réclament les cantons d'Argovie et de Thurgovie. Le climat s'est quelque peu détendu mais la Suisse n'est nullement à l'abri d'un nouvel afflux massif de réfugiés, a dit Arnold Koller qui condamne fermement les attentats racistes. Le débat se poursuivra lundi.



Arnold Koller

«L'Allemagne fait aujourd'hui ce que la Suisse a entrepris il y a trois ans déjà en révisant la loi sur l'asile.»

Le canton d'Argovie réclame notamment dans son initiative que les réfugiés qui n'ont pas droit à l'asile soient arrêtés afin qu'ils ne puissent pas passer dans la clandestinité pour éviter d'être renvoyés. Il faudrait aussi, selon les Argoviens, interrompre tout de suite la procédure d'asile en présence de requérants délinquants. L'initiative argovienne demande par ailleurs que les personnes entrées clandestinement en Suisse

soient refoulées sans délai. Enfin, la Confédération devrait confisquer leur salaire!

Le canton de Thurgovie réclame, lui, une intensification des contrôles à la frontière, afin d'enrayer l'activité des passeurs. Il préconise l'introduction de quotas pour l'accueil des demandeurs d'asile.

Plusieurs orateurs se sont inquiétés hier de ce qui se passe en France et en Allemagne où l'on vient de durcir la procédure.

René Moser (Auto/AG), favorable au durcissement, affirme que les passeurs vont se rabattre sur la Suisse plus libérale. Cécile Buehlmann (PES/LU) a rappelé que des Tamouls étaient morts dans un incendie criminel à Coire.

Le gouvernement suisse condamne avec la plus grande énergie les attentats racistes, a affirmé le conseiller fédéral Arnold Koller selon qui il règne en Suisse une xénophobie latente à

ne pas sous-estimer. Et même si les actions menées en Suisse contre des centres pour requérants d'asile ont sensiblement baissé, des individus isolés ou des groupuscules extrémistes peuvent toujours commettre de tels actes abominables.

Arnold Koller répond par ailleurs aux parlementaires que l'Allemagne fait aujourd'hui ce que la Suisse a entrepris il y a trois ans déjà en révisant la loi sur l'asile. Il admet cependant

que le durcissement allemand pourrait bien amener une hausse de demandes d'asile en Suisse. A fin mai, 10.229 demandes avaient été déposées, soit 14% de plus qu'à pareille époque de l'année passée. Pas moins de 30.000 demandes devraient être enregistrées pour l'ensemble de l'année 1993 contre 18.000 en 1992. Et quelque 40.000 demandes sont en cours de traitement.

PRÉSERVER LE CONSENSUS

Le ministre de la Justice a encore expliqué que la Suisse s'efforçait d'adhérer à plusieurs conventions internationales sur l'asile. Il a insisté sur la nécessité de respecter l'Etat de droit en matière d'asile et de préserver le consensus pour éviter les excès. Or, la solution des quotas réclamée par les Thurgoviens, qui implique le renvoi immédiat malgré le principe du non refoulement, viole le droit international.

Arnold Koller reconnaît la nécessité de mettre en place une politique en matière de migrations. Une motion dans ce sens de la commission, obligeant le Conseil fédéral à présenter rapidement au Parlement un projet de loi sur les migrations, sera examinée lundi. Le Conseil national, qui a achevé le débat général, dira lundi le sort qu'il réserve aux initiatives cantonales argoviennes et thurgoviennes ainsi qu'à plusieurs motions et postulats. (ap)

BRÈVES

Musée du chocolat au Tessin

Un succès

Le Musée du chocolat, ouvert à Caslano près de Lugano en novembre 1991, connaît un grand succès puisqu'il a déjà attiré plus de 700.000 visiteurs. L'exposition retrace l'histoire et l'origine du chocolat. L'entrée y est libre.

Canton d'Obwald Centre commercial ravagé par le feu

Le centre commercial et artisanal de Kaegiswil (OW) a été ravagé par un incendie dans la nuit de jeudi à vendredi. Personne n'a été blessé, mais les dégâts atteignent plusieurs millions de francs. Les causes du sinistre sont inconnues pour l'instant.

Information de la DDA Marco Cameroni nommé

Le Conseil fédéral a nommé Marco Cameroni en qualité de chef du Service d'information de la Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire (DDA). Ancien responsable de l'information au Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE), Marco Cameroni entrera en fonction en septembre prochain. Il succède à Dino Betti qui sera affecté à la Mission permanente d'observation de la Suisse auprès de l'ONU à New York.

Parc national suisse Nouveaux gypaètes barbus

Pour la troisième fois, deux jeunes gypaètes barbus, âgés de trois mois, ont élu domicile hier dans le Parc national suisse. Les nouveaux charognards se nomment Cic et Félix ou Regula, l'identité sexuelle de l'un deux n'ayant pas encore pu être déterminée avec exactitude. Au total, le Parc national des Grisons héberge sept gypaètes barbus.

Accidents de ski Nette diminution

Le nombre d'accidents de ski a presque diminué d'un cinquième en Suisse durant le dernier hiver par rapport à l'hiver précédent. Ce sont la neige tombée en abondance et la récession économique qui l'ont fait baisser, a indiqué hier la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA).

Mieux répartir les commandes fédérales sur l'ensemble du pays?

Otto Stich: «Non!»

Réponse sèche du ministre des Finances, jeudi au Conseil des Etats: les achats publics de la Confédération continueront de se faire selon le seul critère de la concurrence, et non pas pour donner du travail aux régions défavorisées. Le PDC valaisain Edouard Delalay, un peu groggy, n'a pu que rebattre son postulat. Et les cantons romands n'obtiendront, comme jusqu'ici, que 7% des commandes fédérales.

Berne
François NUSSBAUM

Pour le député valaisain, une amélioration des relations entre les deux côtés de la Sarine passe aussi par une correction des inégalités géographiques dans les achats de la Confédération. Surtout en période de crise économique.

Sur 9,3 milliards dépensés en 1991, seuls 7% (635 millions)

l'ont été dans les six cantons romands (24% de la population suisse). Dans le même temps, Zurich et Argovie (également 24% de la population) empochaient 4 milliards, soit 43% des commandes. Zurich et Berne, à eux seuls, livrent 55% de l'ensemble des fournitures fédérales. Fribourg, Neuchâtel et le Jura arrivent tout juste à 2%.

Selon Edouard Delalay, une répartition des commandes en fonction de la population amènerait un déplacement de 12.000 postes de travail de Suisse allemande en Romandie. «Ce qui égaliserait exactement le taux de chômage dans l'ensemble du pays», constate-t-il, statistique à l'appui.

PAS QUESTION

Otto Stich n'a pas voulu entrer en matière. Il se réfère aux obligations légales, selon lesquelles «la commande ne doit pas être adjugée sur la base de critères

protectionnistes ou structurels, ni en fonction d'intérêts régionaux». C'est précisément ce principe que le député valaisain souhaitait assouplir.

Le chef des Finances a toutefois admis deux autres points du postulat Delalay: assurer au moins une meilleure répartition des commandes dans le secteur des services (expertises, travaux d'ingénieurs, révisions informatiques, etc), et étoffer la statistique actuelle sur les achats.

Edouard Delalay n'a pu que se déclarer «partiellement satisfait» de la réponse d'Otto Stich. Car, selon lui, la Confédération favorise constamment les entreprises qui ont fait leur preuve, empêchant d'autres d'entrer dans les marchés publics. Il dénonce le «piège sournois» qui consiste à s'adresser, par simple habitude, aux fournisseurs déjà connus. Respecte-t-on alors vraiment le critère exclusif de la concurrence? F.N.

Chômage en Suisse

Le cap des 160.000 en vue

On approche des 160.000 chômeurs en Suisse: à fin mai, 157.425 personnes étaient inscrites au chômage, soit 2243 de plus qu'en avril. Même si le nombre de nouveaux chômeurs en mai était inférieur de moitié à celui enregistré en avril, cela ne saurait être interprété comme un renversement de tendance.

Le taux de chômage en mai est resté à 4,3%, comme le mois précédent, a indiqué hier l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT). Le taux de chômage en avril avait été ramené de 5,0% à 4,3% en raison de la prise en compte du nombre de personnes actives enregistrées lors du recensement fédéral de 1990.

Le nombre de chômeurs en

mai a augmenté de 1,4% contre 2,8% en avril. Le directeur de l'OFIAMT est certes satisfait de ce ralentissement, mais il souligne qu'on ne saurait parler d'un renversement de tendance.

Jean-Luc Nordmann craint une nouvelle poussée du chômage en juin étant donné que les jeunes gens ayant terminé leur école de recrue vont se retrouver sur le marché du travail. (ap)

Récession tenace

La récession s'avère plus tenace que prévu en Suisse. Le produit intérieur brut (PIB) réel a diminué de 1,1% au premier trimestre 1993 par rapport au trimestre précédent. Heinz Kneubuehler, directeur suppléant de l'Office fédéral des questions conjoncturelles, a qualifié ce résultat de décevant hier. Il ne croit pas qu'il soit possible de combler ce recul cette année.

Heinz Kneubuehler espère cependant que les baisses d'intérêts liées à la politique monétaire relanceront la machine l'année prochaine. Ces baisses et le coup de pouce aux investissements qu'elles entraîneront devraient provoquer une reprise au premier semestre 1994. (ap)

Etats: interdiction de couper les queues des chiens

Sénateurs unanimes

Le Conseil des Etats est très attaché à la queue des chiens. Il s'est prononcé hier à l'unanimité pour l'interdiction de couper leur appendice caudal. Le Conseil national, qui avait refusé cette interdiction par 61 voix contre 50 au cours de la session de printemps, devra à nouveau se prononcer sur le «problème du siècle».

La Chambre des cantons avait déjà accepté sans réserve, contrairement à la Chambre du peuple, la ratification de cette convention du Conseil de l'Europe relative à la protection des animaux, interdisant notamment de couper les queues des animaux de compagnie. Bernard Seiler, rapporteur de la commission (UDC/TG) a rappelé hier les arguments des défenseurs et des détracteurs des queues canines.

L'animal doit être considéré

comme un être vivant et son aspect ne doit pas être modifié par des interventions chirurgicales, pensent les facultés de médecine vétérinaire, les vétérinaires et la protection des animaux. Seule la Société cynologique suisse considère que l'interdiction est exagérée. Il est vrai que l'amputation de la queue est presque indolore pour un chiot, mais la disparition de son appendice le prive d'un moyen de communication, selon le rapporteur de la commission.

Le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz a calmé les angoisses des fanatiques des bovins de l'Entlebuch. Il les a assurés que cette race pourrait conserver sa queue raccourcie. L'amputation de l'extrémité de la queue de ces chiens - qui a la particularité d'être dépourvue de vertèbres - ne tombe pas sous le coup de l'interdiction. (ap)

Privatisation et suppression d'emplois

Les cheminots menacent

Les cheminots menacent de recourir à des mesures de lutte. A l'issue de leur congrès de deux jours à Interlaken, les délégués de la Fédération suisse des cheminots (SEV) ont adopté hier une résolution exigeant que la direction générale des CFF ouvre - dans les deux semaines à venir - des négociations à propos de la privatisation partielle et des suppressions d'emplois.

«Le congrès s'est déroulé sous le signe de la combativité», a déclaré Gerry Schmitzer, du service d'information du syndicat. La décision de demander à la direction du syndicat de préparer des mesures de lutte est la plus importante prise durant le congrès. Et elle a été prise à l'unanimité. Selon le porte-parole de la SEV, la direction générale des CFF a maintenant

deux semaines pour ouvrir des négociations avec les responsables du syndicat. Selon le syndicat, les discussions doivent porter sur la suppression et le déplacement de 3000 emplois ces prochaines années, la privatisation de Cargo domicile et la diminution des prestations en matière de trafic régional.

«La situation des CFF n'a jamais été aussi difficile», a concédé hier devant les cheminots Benedikt Weibel, président de la direction générale des CFF. Il est conscient que bon nombre d'entre eux ont de la peine à comprendre la situation difficile et la politique de la direction générale. «Je vous invite tous à prendre ensemble notre sort en main. Nous ne saurions nous laisser conduire en victime sur l'autel des finances fédérales», a déclaré le patron des CFF. (ap)

6.6.93



2x
NON

34 F/A-18

Les F/A-18 dureront 30 ans
Combien de temps durera votre voiture ?

5 et 6 JUIN 1993
NON / NON

Fédération civique et militaire neuchâteloise

470-895

DIVERS

Opel 4 x 4
Frontera
2.4 I

6.1982, 42000 km,
bordeaux, options.
24900 fr.
Tél. 077 37 34 53
28-516895/4x4

Pour cause de déménagement, à vendre de particulier
magnifique cheval de carrousel et de manège
en bois, de 400 fr. à 1100 fr.
Ecrire à case post. 3, 1080 Les Cullayes. Se déplacerait à domicile. 450-742/4x4

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 24 45
22-2231

A vendre
BUS MITSUBISHI

L300 Van / Combi
89 - 39 800 km, expertisé, Fr. 13 500.-
☎ 038/57 23 73
450-411

VOITURES NON
EXPERTISÉES

toutes marques.
Bas prix.
☎ 077/37 53 28
28-776

Devenez
donneur!

★
Donnez
de votre sang
Sauvez
des vies

La bonne volonté
donne des ailes



PC Compte 30-9700-0

Croix-Rouge suisse

SUBARU-SHOW

VIVIO 4WD
La puce des 4 x 4



Fr. 14 950.-

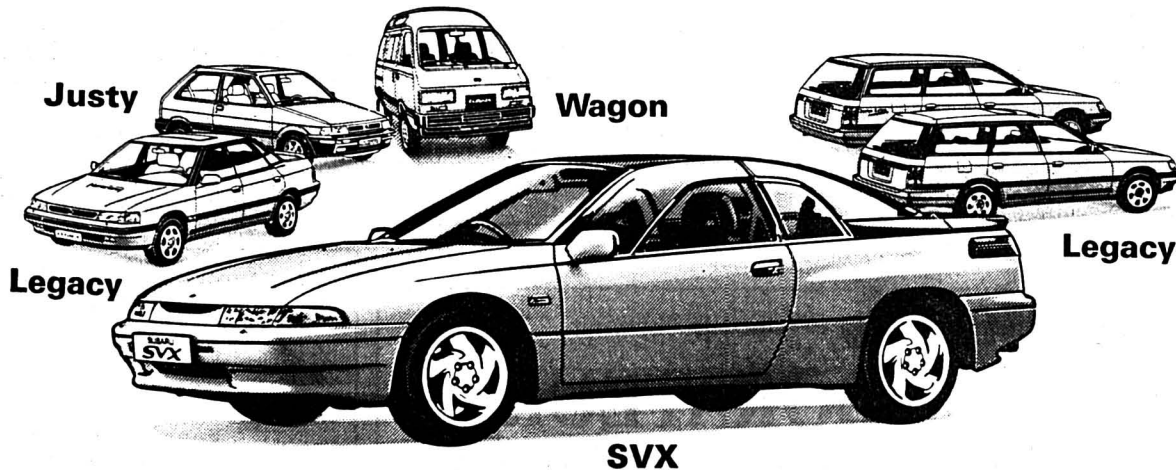
IMPREZA 4WD
L'ATTRACTION INTÉGRALE



dès Fr. 22 790.-

Découvrez aujourd'hui chez Subaru

ce que vous exigerez demain d'une automobile.



Samedi 5 juin
de 10 à 19 heures

Dimanche 6 juin
de 10 à 18 heures

Visitez également notre grande exposition d'occasions



Auto-Centre Emil Frey SA

Rue Fritz-Courvoisier 66 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 66 77
132-12388

GARAGE
INTER/AUTO

Cassi + Imhof SA
Charles-Naine 33
2300 la Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 88 44

Achats - Ventes voitures neuves
et occasions toutes marques

Café-Restaurant
LE RELAIS
DES CHASSEURS

M. et Mme Maurice Wüthrich
Les Entre-Deux-Monts
☎ 039/31 60 10



FROMAGERIE
R. PERRET



La Sagne
la maison des bons produits laitiers
ouvert le dimanche de 10h-13h30

Programme de la fête villageoise
de La Sagne - Les 5 et 6 juin 1993

SAMEDI 5 JUIN

Dès 10 heures
11 h 30
12 heures

VIVE LA JEUNESSE - Concours organisé pour les enfants

Résultats et remise des prix

Pique-nique sous la cantine. Les cantines sont à disposition pour les boissons et le jambon chaud, frites...

TOBOGAN GÉANT (Gratuit de 13 h 30 à 15 heures)

DISCO pour les enfants et les jeunes - Stand de grimage - BAR pour les jeunes

BAL avec l'orchestre LOGARYTHM (5 musiciens)

Stand de grimage.

Jambon chaud, frites, raclettes, saucisses, boissons, BAR, cantines...

IMPORTANT!

GRATUIT. Possibilité de se faire reconduire à La Chaux-de-Fonds en bus, de 1 heure à 3 heures (selon les demandes.)

DIMANCHE 6 JUIN

11 heures
11 h 30
12 h 30
14 h 30
De 15 à 17 heures

Concert-apéritif - Chorale et fanfare.

Réception des nouveaux citoyens.

DÎNER - 3 menus + grand choix.

Lâcher de ballons - TOBOGAN GÉANT.

BAL avec l'orchestre LOGARYTHM (5 musiciens)

JEUX - TOMBOLA - Stand de grimage pour les enfants

SOUPER. Jambon chaud, poulets, raclettes, saucisses, hamburgers, frites

BAL COSTUMÉ avec l'orchestre LOGARYTHM (5 musiciens)

Ambiance champêtre

24 heures

FIN de la fête 1993 avec la soupe à l'oignon

132-500744



PROVIMI BIOMILL

ALIMENTATION ANIMALE - TIERERNÄHRUNG

Le partenaire
de choix!

Représentants pour la région:
M. L.-A. Brunner, ☎ 039/36 11 82
M. J.-B. von Allmen,
☎ 039/31 43 91

Revendeurs:

- M. J.-L. Benoit
Les
Ponts-de-Martel
- Mme M. Sieber
La Sagne
☎ 039/31 51 02
- Provimi SA
La
Chaux-de-Fonds



PROVIMI SA
CH-1305 COSSONAY-GARE
☎ 021/861 95 22.



Veillez m'envoyer de la documentation

Société:

Nom:

NPA/localité:

Tél.:

A. Muller - FÊTES
1696 Vuisternens-en-Ogoz

☎ 037/31 15 94

Boucherie - Charcuterie
D. Imobersteg

Spécialités:
merguez
jambon de campagne
saucisse à rôti
de campagne

Livraison à domicile

Alexis-Marie-Piaget
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 39 12



Banque Raiffeisen
La Sagne

Votre banque

☎ 039/31 53 64

Installation,
électricité,
téléphone

Camille
Jaquet

La Chaux-de-Fonds

☎ 039/23 11 41

La Sagne

☎ 039/31 52 96

Garage
de La Sagne

A. Coita
2314 La Sagne-Eglise
☎ 039/31 82 88

Vente - Achats
Réparations
toutes marques
Subaru

Restaurant
de Commune

La Sagne

Se recommande:
famille E. Maire

Tous les jours un menu

Fermé le mercredi

☎ 039/31 51 12

PALL

Nous sommes la filiale suisse de la compagnie internationale Pall Corporation spécialisée dans la technologie de filtration...

s'investir et entreprendre comme INGENIEUR DE VENTE (formation internationale, "training on the job" etc.)

Vos tâches:

Vous êtes responsable de vos clients dans votre secteur d'activité: la Suisse romande. Vous entretenez des relations étroites avec une clientèle, en grande partie existante, d'industries pharmaceutiques, alimentaires et chimiques.

Vous-même:

Votre personnalité est décisive: elle vous permet d'établir des relations durables avec des clients exigeants et de gagner leur confiance.

Nous vous offrons:

La chance de travailler dans une société leader mondial dans la technologie de filtration et avec des produits de pointe et de haute sécurité.

Nous vous remercions d'envoyer votre candidature à MERCURI URVAL SA, Centralbahnstrasse 7, 4051 Bâle sous la référence 634.276

Pour de plus amples informations, veuillez téléphoner au 061 / 271 00 00. Nous vous garantissons une discrétion absolue.

Agences Mercuri Urval à Zollikon, Nyon et Bâle et 62 autres succursales: Allemagne, Angleterre, Australie, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Hollande, Italie, Norvège, Suède, USA.



2-1082

Nous cherchons pour le 1er juillet 1993 ou date à convenir

COLLABORATEUR AU SERVICE EXTERNE

pour: - la ville de La Chaux-de-Fonds prêt à s'engager totalement dans la création d'une situation indépendante avec tous les avantages sociaux d'une grande entreprise traitant toutes les branches d'assurances.

Nous offrons:

- Formation approfondie et rémunérée
● Salaire fixe et variable très intéressant en rapport direct avec les exigences du métier
● Collaboration dans le cadre d'une équipe dynamique et sympathique
● Un important portefeuille existant
● Activité indépendante et variée.

Nous attendons:

- Age 25 à 40 ans
● Ambition, persévérance, loyauté
● Excellente présentation
● Certificat de capacité professionnelle ou formation équivalente
● Connaissances professionnelles dans les branches d'assurances souhaitées.

Adressez-nous votre dossier avec les documents usuels à:

Agence régionale des Montagnes neuchâteloises Franz Sidler avenue Léopold-Robert 72 2300 La Chaux-de-Fonds Téléphone 039/23 23 08



L'esprit serein

28-404

Nous sommes une société dont l'activité de base est la miniaturisation. A la pointe de la technologie, nous développons, industrialisons et produisons des modules électroniques faisant largement appel à la micromécanique.

Pour renforcer notre encadrement de production, nous cherchons:

UN RESPONSABLE D'ATELIER DE PRODUCTION TECHNICIEN ET, INGÉNIEUR ETS ou MAÎTRISE FÉDÉRALE

Vous avez:

- une formation de base en mécanique ou micromécanique avec de très bonnes notions d'électronique;
- quelques années d'expérience à la tête d'une ligne de production;
- une autorité naturelle et des aptitudes à diriger du personnel féminin qualifié;
- de l'enthousiasme pour les problèmes de production: depuis la mise en route de préséries à la production stabilisée;
- quelques notions d'anglais et votre langue maternelle est le français.

Et savez:

- préparer, planifier le travail et respecter les délais;
- maîtriser les machines et les équipements de test d'une fabrication électronique;
- exploiter les techniques de contrôle de qualité.

Alors vous êtes la personne que nous recherchons!

Nous vous offrons: la possibilité de démontrer votre savoir-faire et de progresser avec une large indépendance, au sein d'une équipe jeune et dynamique.

Si vous êtes de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis de travail valable, veuillez nous envoyer votre dossier de candidature complet accompagné d'une photo à: VALTRONIC SA, 1343 Les Charbonnières, Vallée de Joux. A l'attention de la direction.



22-3889

Nous sommes une société dont l'activité de base est la miniaturisation. A la pointe de la technologie, nous développons, industrialisons et produisons des modules électroniques faisant largement appel à la micromécanique.

Pour compléter l'équipe d'industrialisation de notre département engineering, nous cherchons:

UN AGENT TECHNIQUE MÉTHODES ET TEMPS ÉLECTRO-MÉCANICIEN CFC ou TECHNICIEN ET

Vous avez:

- une formation de base en mécanique ou électro-mécanique et d'excellentes connaissances en électronique;
- une formation et quelques années d'expérience dans cette fonction dont vous maîtrisez les techniques;

Vous êtes:

- rigoureux dans votre organisation;
- entreprenant, passionné par les problèmes de mise en production, d'amélioration et de contrôle de la productivité;
- utilisateur averti des moyens informatiques de GPAO et CAO;
- de langue maternelle française et avez quelques notions d'anglais.

Vous savez communiquer votre enthousiasme et faire passer habilement vos idées.

Alors vous êtes la personne que nous recherchons!

Nous vous offrons: la possibilité de démontrer vos aptitudes dans une petite équipe jeune et dynamique et de développer un système au sein de notre entreprise avec une large indépendance.

Si vous êtes de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis de travail valable, veuillez nous envoyer votre dossier de candidature complet accompagné d'une photo à: VALTRONIC SA, 1343 Les Charbonnières, Vallée de Joux. A l'attention de la direction.



22-3889

Importante entreprise de la branche papeterie cherche pour sa succursale romande et afin de développer et suivre sa clientèle neuchâteloise, un

représentant

connaissances de la branche papeterie, ou bureau, ou bureautique - mobilier de bureau souhaitées.

Profil:

- personnalité dynamique et entreprenante;
- capacité de travailler de manière entièrement indépendante;
- volonté de se créer une situation;
- sens de l'initiative;
- doté de facilité de contact, aimant les relations humaines;
- qualités d'organisation;
- âge idéal 25 à 35 ans.

Nous attendons vos offres sous chiffre S 196-736349 à Publicitas, case postale 591, 8021 Zurich.

4x4

Atelier de polissage cherche pour tout de suite ou pour date à convenir

POLISSEUR

Faire offres sous chiffres Y 132-740995, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Feu: 118

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Table with columns: Or, Achat, Vente, \$ Once, Lingot, Vreneli 20, Napoléon, Souver new, Souver old

Argent

Table with columns: \$ Once, Lingot/kg

Platine

Table with columns: Kilo

CONVENTION OR

Table with columns: Plage or, Achat, Base argent

INDICES

Table with columns: Swiss Index, SMI, Dow Jones, DAX, CAC 40, Nikkei

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

Table with columns: Calida, Cimont Portland, Kuoni

ACTIONS SUISSES

Table with columns: Adia p, Alusuisse p, Ascom hold. p, Baer hold. p, Baloise hold. n, BBC IA, B. C. C., Bostp p, BPS, Bührlie p, C. F. N., Ciba p, Ciba bp, Cortaillod n, CS hold p, CS hold n, Elektrowatt, EMS-Chemie p, Georg Fischer p, Forbo p, Galenica bp, Holderbank p, Jelmoli, Landis n, Logitech, Merkur hold. p, Møven p, Nestlé p, Nestlé n, Nestlé bp, Neuchât. n, Reassur p, Reassur n, Roche p, Roche bj, Sandoz p, Sandoz n, SBS p, SBS n, Schindler p, SGS bj

ACTIONS ÉTRANGÈRES

Table with columns: Abbott Labor, Aetna LF, Alcan alu, Amax, Am Cyanamid, Amoco, ATL Richf, ATT, Baker Hu, Baxter, Boeie, Caterpillar, Citicorp, Coca Cola, Du Pont, Eastm Kodak, Exxon, Gen Elec., Gen Motors, Halliburton, Homestake, Honeywell, Inco Ltd, IBM, Litton, MMM, Mobil corp, Pacific Gas & El, Pepsico, Pfizer, Phil Morris, Phillips pet, Proct Gamb., Rockwell, Sara Lee, Schlumberger, Sears Roeb

LONDRES

Table with columns: B.A.T., British Petrol, British Telecom, Cadbury, Glaxo, Imperial Chem

TOKYO

Table with columns: Ajinomoto, Canon, Daiwa House, Fuji Bank, Fujitsu, Hitachi, Honda Motor, Komatsu, Matsush el I, Mitsub. el, Mitsub. Heavy, Nippon Oil, Nissan Motor, Nomura sec, Olympus opt, Ricoh, Sankyo, Sanyo elect., Shiseido, Sony, Takeda chem., Tokyo Marine, Toshiba, Toyota Motor, Yamanouchi

PARIS

Table with columns: Alcatel Alsthom, BSN, Euro Disneyland, Eurotunnel, Générale Eau, L'Oréal, Lyonnaise Eau, Sanofi, Paribas

NEW YORK

Table with columns: Aetna LF & CAS, Alcan, Aluminco of Am, Amax Inc, Asarco Inc, ATT, Amoco Corp, Atl Richfd, Boeing Co

BILLETTS (CHANGE)

Table with columns: Cours de la veille, Achat, Vente, 1 \$ US, 1 \$ canadien, 1 £ sterling, 100 FF, 100 DM, 100 fl. holland., 100 fr. belges, 100 pesetas, 100 schilling aut., 100 escudos, 100 yens

DEVICES

Table with columns: 1 \$ US, 1 \$ canadien, 1 £ sterling, 100 FF, 100 DM, 100 yens, 100 fl. holland., 100 fr belges, 100 pesetas, 100 schilling aut., 100 escudos, 1 ECU

Concours

Les colonnes en désordre

Jouez avec nous...

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

H		I	A	R	A	N	T	I	T	E										
R					B	I														
U	U	S			I	S		D	O	L	O									
E	N	E			I	C		T	E	T	O									
H	I	A			A	O		S	A	M	A									
T	D	E			E	I		G	U	L	A									
T	E	N		A	R	A		E	O	R	T									
I	A	R		T	A	N		N	D	M	T									
E	B	O		R	P	R		U	A	T	M									
I	T	I		T	B	F			R	A	O									
E				M	S	N			C	I	F									
R				M	M	O			E	T	L									
T				P	F	A			O	N	E									

SOLUTIONS DES JEUX DE SAMEDI PASSÉ

Huit erreurs

1. Partie intérieure et arrière du sombrero. 2. Plis de l'épaule droite du poncho. 3. Arrière du serpent sur le poncho. 4. Pantalon derrière le pied droit. 5. Un pied du réveil-matin déplacé. 6. Fissure plus longue sur le coin du mur. 7. Bande noire sur le poncho du deuxième homme. 8. Branches du cactus modifiées.

Quatre sur sept

De haut en bas: Brioche, Débardé, Finance, Juillet, Gantier, Engragé, Cerceau, Antifer, Mondain

Casse-tête mathématique

23 + 1200 = 1223
x : -
50 + 48 = 98
1150 - 25 = 1125

CONCOURS

No 381:

Le prénom de la reine

Victoria était le prénom royal que nous vous demandions.

Le tirage au sort a désigné comme gagnante cette semaine, Madame Betty Johner, Promenade 6, La Chaux-de-Fonds.

RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE

SOLUTION DU CONCOURS NOM DU GAGNANT

DANS LA PAGE DES JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

LE SAVIEZ-VOUS

La Terre comptait 750 millions d'habitants en 1750, soit à peine les trois-quarts de la population actuelle de la Chine. En l'an 2000, les humains devraient être 6,2 milliards.

Près des quatre cinquièmes des habitants de la Terre vivent dans les régions les moins développées du monde.

La moitié des bouteilles de plastique sont fabriquées en polyéthylène à haute densité, qui peut être recyclé en fauteuils de stade ou boîtes à ordures.

Les dix colonnes ci-dessus sont en désordre. Placez-les correctement dans la grille de droite en laissant libre la colonne centrale.

A chaque ligne doit apparaître un mot lors-

que vous l'aurez complété par une lettre que vous inscrirez précisément au milieu de qui vous permettra de remplir cette colonne centrale.

Cela fait de façon exacte, vous devrez pouvoir lire de haut en bas un mot de treize lettres dans cette colonne centrale. C'est ce mot que vous devrez nous donner comme réponse.

CONCOURS No 382

Question: Quel mot lit-on de haut en bas dans la colonne centrale?

Réponse:
Nom:
Prénom: Age
Adresse:
NP Localité

A retourner sur carte postale avant mardi 8 juin à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds

LA PARTIE DE SCRABBLE

Placez un cache horizontalement en ne laissant apparaître que les lettres du premier tirage. Cherchez la solution la plus payante. En déplaçant votre cache vers le bas, vous découvrirez les points et la référence de la solution proposée. Pour cela, vous numérotez horizontalement votre grille de 1 à 15, et verticalement de A à O.

Tirage	Mot retenu	Réf.	Points Cumul
OINAIRV			
I+PMTTNE	AVIRON	H3	26
OWBECLN	PIMENTAT	3B	76 102
BEL+AHRE	CROWN	6G	36 138
IGIVAAS	HALBRENE	8B	64 202
I+OBUR?S	GAVAIS	L1	41 243
AINHXEE	ABROU(T)S	C8	74 317
HEE+ISAO	XIANG	1H	45 362
AO+SAMEC	HISSEE	15A	30 392
A+OM?TET	SACOME	J8	29 421
LUZURPE	TOMBATE(S)	E5	90 511
UU+USNKF	PERLEZ	13I	40 551
UUSF+OER	PUNK	B3	35 586
UUO+SFLD	FIERS	14B	38 624
UOLD+EIT	FUS	14H	24 648
DLARLAU	DOUILLET	L8	74 722
DLLA+NDG	AZUR	N12	26 748
LNDG+JEE	LAND	K4	16 764
NDGE+IEE	JOLIE	11I	24 788
NGE+UTYE	EVIDE	3K	24 812
GUTE+Q	DYNE	8L	42 854
	QUETE	O1	39 893

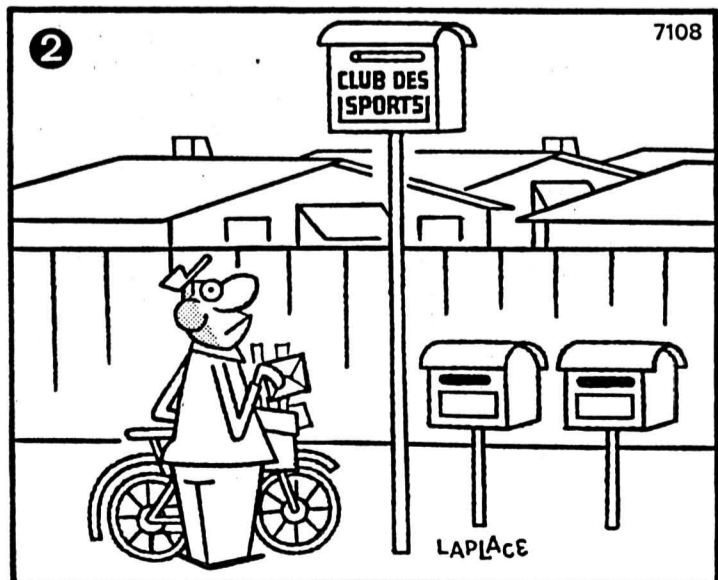
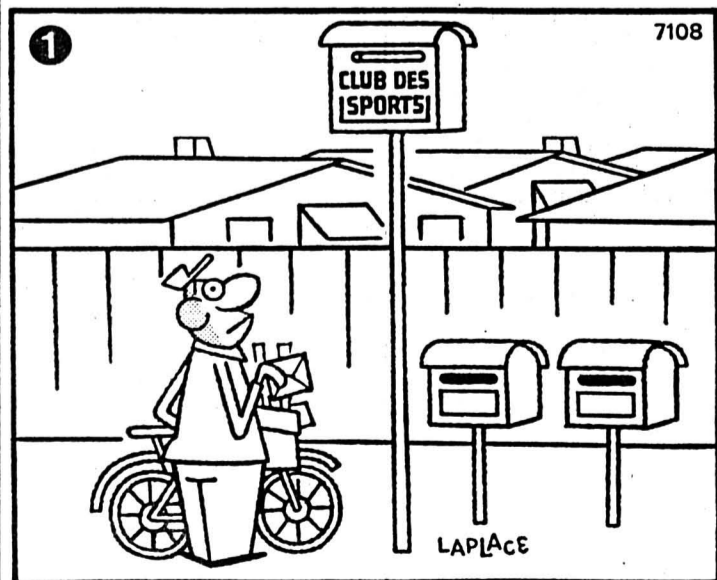
Partie jouée au Scrabble-Club La Chaux-de-Fonds. (Réunions le mardi, 19 h 45, Maison du Peuple).

LA ROUTE CHIFFRÉE

+									
3	2	1	8					
					3			
								
		5						
						7		
								
			9					

Partez de 3218 et, logiquement - en suivant le pointillé - avancez dans la grille jusqu'à son terme. Seul(s) le(s) signe(s) arithmétique(s) indiqué(s) en tête de la grille est (sont) à utiliser. Quelques chiffres sont déjà en place.

LES HUIT ERREURS



...se sont glissées dans la reproduction de ce dessin

LE NÉGATIF



Un seul des trois positifs est rigoureusement semblable au négatif. Découvrez lequel? (Cosmopress)

Football - World Cup 94

We need three points

Roy Hodgson the Swiss National coach is a happy man, the Swiss team is doing well and he enjoys living here in the canton. Recently he gave an informal talk to the Neuchâtel International Club (NIC) in a restaurant at Marin. He held a group of members riveted while he reminisced about football. There were about twenty people round the dinner table all asking questions.

"It was a good game between Italy and Switzerland," a grey haired man said. "With 32000 spectators plus 2 million watching on TV what more could you want?" Roy Hodgson got out a cigar. "Luck was on our side, but it wasn't only luck you know, we trained hard and worked on our defence," he said modestly, "apart from that we studied our opponents game. We had two sessions of an hour each, and 25 minutes of video.

The Italians move from defence to attack amazingly fast." He puffed his cigar, "but you'd be surprised, sometimes a game like we had at Malta can be just as difficult to win. We had to face hot weather, long grass, and a defensive opponent. To them a goal-less draw is a victory. It suits us better when a team fancies it's chances like, Italy or Portugal."

The Swiss coach said the atmosphere was good when he's with his squad. "We talk the same language when we train." A young man tentatively asked what language that would be? Roy Hodgson replied that he spoke mainly French, sometimes German with an individual player.

When asked if he had a lot of players to select from he shook his head and laughed. "Work it out. The Swiss have 12 first division teams which makes 88

players. Exclude the foreigners and you've got about 40 men to choose from. In Italy there are several contenders for every player. I only had Sfarza, and when he went on to the field I told him to run about a bit and frighten the opponents. At half time I advised my team to concentrate, to be disciplined and keep moving."

In Switzerland players are above all active on a club level, national games come in addition. The National team plays nine to ten games with 16 to 17 days practice a year. "We've got three more games and we need three points for a ticket to the World Cup."

A small haired English boy asked anxiously which side he would like to win if Switzerland played England. "Switzerland" Roy Hodgson said promptly.



JS Roy Hodgson the Swiss National coach

by Julie SCHAER

BRIEFLY

The N5 Tunnel

A great moment in the canton. The N.5 tunnel will be inaugurated on 18th June. A fete will be organized on 12th June to celebrate this event.

Neuchâtel Government

The five State Councillors elected on 18 April have divided the different departments which are now reduced to five as follows: Maurice Jacot, radical, dept. health and police security. Jean Guinand liberal, dept. Education and cultural affairs. Francis Matthey finance, and Pierre Dubois Economic affairs. Pierre Hirschy liberal will take agriculture.

Rabies

The cantonal authorities launched a campaign last month against rabies. Three cases were notified on the other side of the cantonal border at Gampelen at the end of last year. In 1992 there were 127 cases of animals with rabies in Switzerland, and only one case in the canton.

Drivers watch out

The Federal Government has suggested an increase in fines for driving offences from 100 to 300 francs. If this is accepted by Parliament it will come into force as from this summer.

La Chaux-de-Fonds

A family of bears are now living in the Bois du Petit-Château to the delight of the public.

Our aspic and adder vipers

An exhibition is being held in the Natural History Museum in La Chaux-de-Fonds (MHN) on the subject of snakes in the area. The aspic and adder vipers are fairly rare but can still be found. The adder is found in peat bogs such as Les Ponts-de-Martel, the aspic in the region of the river Doubs and the Val-de-Travers. Two terrariums show these lovely little animals at their best. You can watch them moving about, in a background which is as near to their natural habitat as possible. It isn't necessary to understand French/German to understand the eleven minute video.

● Nos vipères aspic et péliade MHN open: (Mon-Sat. 14-17h Dim. 10-12h & 14h-17h)

We wish all readers a happy holiday. The next page in English will appear on Saturday 4th September.

An art exhibition at the Musée des Beaux-Arts La Chaux-de-Fonds

John Hilliard's Scene

A substantial show of John Hilliard's work opens the newly refurbished gallery. Its punning title, 'Scene', wittily proclaims this interesting artist's world. His is a contemporary, not to say modish world, the 'scene' of a very urban society. It's a world to be 'seen' on film. Don't think however that you'll be looking at anything as easy as television. Nothing so relaxing. If Hilliard makes his works from the photographed image, he is looking ahead in a challenging way to what the computer, or laser techniques, offer the artist. If film comes to mind when you're wandering round it's just an illusion...

But it's inevitable that one begins to make narratives. The images suggest figures in society, even if they're not comfortably placed. Titles point to moods and situations in which people may find themselves - they may be lonely, constricted or constrained: 'Depression-

/Jealousy/ Aggression', 'Division' (suggesting sexual division, perhaps).

'Transvest', 'Face to Face', 'Hide and Seek'. Then there's 'Red Light', where the blown-up scarlet image of a prostitute lies under a harshly burning lightbulb, or 'Distorted Vision', where a woman holds a bottle of drink by a newspaper, and a disconcerting man's eye; and 'Silence', where an elegant blue-black-silver dinner table waits with candles, and nobody comes. These works are on a big scale, voluptuous, tantalising and glossy.

Hilliard's art is conceptual, with a carefully worked-out philosophy that tries to deny our narrative-making faculty. He says: 'Given a declaredly non-narrative intent on my part... my pictures have more to do with... "the this", "the here", "the now"... to breach the flow of time'. Thus it should be considered the opposite of film,

relating more to the photographic 'still', the isolated object/event. Yet Hilliard's technique allows images to be joined or superimposed in a way that suggests sequence and connection; they are rarely static.

For those who are looking for paint on canvas or the solidity of sculpture a moment's adjustment might be necessary. And those who go to galleries to get away from themselves should be warned that their own image will literally accompany them in the mirror-like surfaces of these works. But anyone will be rewarded by being able to contemplate an internationally acclaimed British artist who is more 'concerned with where we are and where we are going than with endlessly reminiscing about where we have been.'

● Open until 25 July. From Tues-Sun. 10-12h. 14-17h Wed 10-12h 14-20h.

Sheila Graham

Waiting for Godot or the EC

Waiting for Godot

Upstage, Berne's English language amateur theatre group is producing "Waiting for Godot" by Samuel Beckett, Irish playwright and winner of the Nobel prize for Literature in 1969. Samuel Beckett's most successful play 'En attendant Godot' was first performed in Paris in 1953. "It fascinated me the way Beckett translated his play from French into English," says Richard Dawson who is playing Estragon, a leading role. "Beckett lived in France for many years and was an incomparable stylist in both languages," says Mr Dawson, who considers himself an amateur actor although he works with Swiss Radio International.

The two main characters, Estragon and Vladimir a couple of tramps, don't understand why they have been put in the world. Since man is rational he can't imagine that his being thrown into any situation could be entirely pointless, and so the two men vaguely assume that they must be waiting for someone, Godot. Then a second pair of characters, in contrast, seek power and wealth, yet once they've achieved these objects are no closer to answering the basic

questions that Beckett poses. "The aim of our producer is to give the play a European context with Switzerland's future in Europe in mind. So there is a Swiss background and we're farmers, grape-picking," explains Mr Dawson.



Richard Dawson in the role of Estragon

(Photo Robert Lenz)

Richard Dawson has been having the usual nightmares of a leading actor. He says the play is difficult to interpret. "Will we be ready in time? The other actors are so much better than me; there is a professional and three experienced amateurs, the four of us get on extremely well ... there are silences, repetitions, changes of mood, hopelessness and slapstick. But it's the silences which worry me, they can last from three to nine seconds and you have to hold them. Of course this has a wonderful dramatic effect if you can pull it off. It's an experience and a great challenge to play such a role." He scratches his beard, "this is for the part and it itches," he says.

Samuel Beckett wrote: "It really doesn't matter to me what people think they can believe anything they want."

Waiting for Godot directed by Iain Hart will be performed from June 8th - 12th 93. at 19.30 pm at the Kaefigturn Theater Spitalgasse 4. Berne 3001 Tickets 13, 17, and 21 frs. Tel: 031 22 61 00.

JS

Protest against the closing of the CFF regional service

A fear of isolation

Demonstrations with about 300 people took place at Boveresse station on Sunday 23rd of May to protest against the closing of the CFF regional services Travers - Pontalier. The TGV was held up for about fifteen minutes as people spilled onto the line and offered information and chocolates to passengers.

Despite the efforts of the Liaisons Group who have been fighting since 1990 to maintain a regional service, four stations, including recently renovated Boveresse, are now closed to passengers. Only the TGV Berne - Paris and goods trains will sway along the line.

About 30 passengers, mainly young people used to stand waiting on the platform in the cold of the early morning. Now they must take a bus, and leave home half an hour earlier or drive their own car. This latter possibility could be dangerous in winter.

"Les Verrières is cut off and will lose its young people," says

Mr Andrey, member of the Liaisons Group. "In summer we had tourists with bicycles, now they'll stop coming as they can't put their bicycles on the bus."

It seems a pity when only a century ago foreigners were so impressed by this regional line. An Englishman the Rev. G.F. Browne took the train from Neuchâtel in 1865 and was thrilled by the landscape. Here is an extract of what he wrote. "Everyone must be delighted with the wonders of the line of rail, and the beauties through which the engineer has cut his way... the engine driver knew that he was in a region of beauties, and, when he whistled as he drew out of (Noiraigue) to warn his passengers that the train was about to move on, he remained stationary until the long-resounding echoes died out, floating lingeringly up the valley to neighbouring France."

See: The glacier of Monthezy by the Rev. G.F. Browne M.A.

JS

VIEW POINT

A choice of thrones

A hectic advance in lavatory technology has been made in Japan, over the last few years, according to the Japanese Toilet Association. In Japan smart establishments offer heated lavatory seats and better still jets of water and hot air for washing and drying the posterior. Another trick is the sound box. Press a button and there emerges a constant sound of flushing, to cover other embarrassing noises.

This toilet association founded in 1985 describes itself as a voluntary network of researchers, architects, government officials, toilet manufacturers, sanitation and transport enterprises and citizens in Japan dedicated entirely to the "toilet." It has established a National Toilet Day and convened seven symposiums. "Life on the planet is maintained by two fundamental processes, of consumption and excretion," intones one of the association's recent documents.

The ageing of the Japanese population makes

the provision of good lavatories "pressing." Japan's association is spreading the word abroad. In Europe a sister body sprang up, France's Association of Toilets. But what is happening in our country?

A friend of mine who read the above information in the 'Economist', felt sufficiently inspired to change her one and only lavatory seat. It had been in use for 25 years and had rusted. After many hours on her hands and knees with a file she finally managed to remove it. Only to find out from a very smug salesman in a nearby sanitary equipment shop that her lavatory seat was no longer, standard size. She kept cool and finally found one that fitted, approximately.

Nonetheless it's disturbing to think that our country might not be up to modern standards in this pressing area. With an ageing population like we have, surely this sector is as important as say, military defence.

Football - Georges Bregy ne ressent pas le poids des ans

L'éternelle jeunesse

Le temps n'a décidément pas d'emprise sur lui. A plus de 35 ans - il est né le 17 janvier 1958 - Georges Bregy gambade comme à ses plus belles années. Doyen des footballeurs suisses de LNA, le Haut-Valaisan entend bien aller au bout de l'aventure, à savoir prendre part à la World Cup 1994. Mais chaque chose en son temps... Pour l'heure, il s'agit de décrocher un ticket européen pour des Young Boys qui seront ce soir les hôtes de La Maladière.

Par
Jean-François BERDAT



Georges Bregy
A 35 ans, le Haut-Valaisan rêve de l'Amérique.

(Lafargue)

Vingt ans... Cela fait pratiquement vingt ans que Georges Bregy roule sa bosse sur tous les terrains du pays. De Rarogne - club de ses débuts - à Young Boys, en passant par Sion, Young Boys déjà, Sion encore, Martigny, Lausanne et l'équipe nationale - il compte quarante sélections - il a laissé derrière lui une trace indélébile, ponctuée d'un titre de champion et de deux victoires en Coupe. Un parcours hors du commun, que tout footballeur rêve d'accomplir.

«Si j'ai un secret? Non, je ne crois pas. La chance m'a accompagné, dans la mesure où je n'ai jamais été blessé sérieusement, je n'ai jamais eu à subir une opération quelconque. En fait, c'est un peu grâce à mon style de jeu aussi: si je lutte sur chaque ballon, j'évite tant que possible les contacts. Si j'estime que la balle est perdue, je ne laisse pas traîner le pied...»

UNE IDÉE D'AVANCE

Par rapport à 1974, année des débuts de Georges Bregy en LNB sous les couleurs de Rarogne, le football a sensiblement évolué. «Tout va plus vite, beaucoup plus vite... Physiquement, il faut être plus fort que par le passé. Et puis, il faut désormais avoir une idée d'avance. Ainsi,

lorsque l'on reçoit le ballon, il faut savoir quel usage on en fera.» Tout un programme que le Haut-Valaisan maîtrise sans doute mieux que quiconque.

Durant toutes ces années, l'homme a lui aussi changé. «Le football est une école de vie, un chemin qui forme le caractère, estime Georges Bregy. Sur un terrain, il faut démontrer qu'on a envie de se battre, de lutter pour une cause. Dans ce domaine, j'ai beaucoup appris. Par ailleurs, il me reste passablement de bons moments en mémoire. C'est extraordinaire de regarder derrière soi et de revoir défiler toutes ces saisons, de mesurer l'évolution personnelle.»

VIVRE DIFFÉREMENT

Le football aura permis à Georges Bregy - comme à beaucoup d'autres du reste... - de vivre différemment, sans doute mieux que le commun des mortels. «Après avoir évolué durant plus de quinze ans en Ligue nationale, il est normal que l'on

parvienne à un certain salaire. Sur une telle période, un employé progresse et peut parfaitement devenir cadre ou encore sous-directeur. En optant pour le professionnalisme, un footballeur prend tous les risques et j'estime normal qu'ils soient payants. De plus, au terme d'une carrière, il est souvent difficile d'assurer sa reconversion.»

Un problème qui ne guette pas Georges Bregy. «J'ai toujours travaillé, en tant que représentant d'une grande firme d'articles de sport. Souvent, j'ai pu mesurer l'importance de ce travail qui me libère la tête, me change les idées. Dans les mauvais moments, un succès dans le travail redonne un mental tout neuf» assure le Haut-Valaisan.

La croisée des chemins

«Au début, je n'ai rien compris...» Georges Bregy veut parler de ce jour de mai de l'an dernier lorsque son facteur lui remit un message de Roy Hodgson qui le convoquait pour Suisse - France. «J'étais vraiment surpris car, après cinq ans d'éclipse, je ne pensais pas reporter le maillot national. Désormais, j'estime que Roy Hodgson a opté pour le bon choix...» Qui osera contredire le Haut-Valaisan?

Dès lors, Georges Bregy rêve d'Amérique. «Ce serait extraordinaire de terminer ma carrière là-bas, là où d'autres la débiteront vraiment...»

La Suisse à la World Cup 94? Une sorte de croisée des chemins pour les uns et les autres.

J.-F. B.

Après avoir connu une période boulimique, le football se trouve lui aussi confronté à la crise économique. Et les dirigeants de limiter tant que possible sur les budgets. «Ils sont certainement allés trop loin, raconte Georges Bregy. Indiscutablement, la plupart des joueurs moyens étaient trop payés et, aujourd'hui, ils ont de la peine à se faire à l'idée d'une baisse de salaire. De toute évidence, les jeunes gagnent trop. Lorsque j'ai commencé, je touchais 1500 francs et j'étais obligé de travailler à côté. Les dirigeants ont faussé les données et les jeunes joueurs ne sont plus vraiment obligés de crocher pour gagner leur vie. Cela étant, il s'agira de diminuer les salaires jusqu'à un certain point. Dans la vie d'un club, le budget ne signifie pas tout. Il faut en effet trouver le bon mélange, travailler avec les jeunes du cru...»

Pour avoir voulu vivre en dessus de leurs moyens, bon nombre de clubs se retrouvent dans les chiffres rouges. Dont les Young Boys qui, après avoir fait figure de champions suisses potentiels, sont rentrés dans le rang. «L'argent, le manque d'argent plutôt, n'est pas la raison de ce phénomène. Depuis trois ans, nous percevons nos salaires avec deux mois de retard. Non, nous avons connu une baisse de régime et la poisse s'en est mêlée, comme contre Aarau lorsque nous avons totalement manqué de réussite» rappelle Georges Bregy.

Désormais, les Bernois ont donc «limité» leurs ambitions à une place UEFA. «C'était déjà notre but après le tour qualificatif que nous avions bouclé en tête. Quoi qu'il en soit, on ne peut jamais rien planifier en matière de sport et c'est tant mieux car c'est un de ses charmes. Aujourd'hui, tout le monde pense qu'Aarau sera champion. Pourtant, rien n'est fait...»

Quel que soit le verdict au soir du 12 juin, Georges Bregy remettra ça... «Normalement, je devrais rester à Berne. Je tiens à tout prix à jouer une saison encore, World Cup 94 oblige. Après...»

Après, Georges Bregy embrassera peut-être la profession d'entraîneur. «Mais rien ne presse et je ne veux pas prendre la place de qui que ce soit...»

Il est vrai qu'à son âge, Georges Bregy a tout le temps devant lui... J.-F. B.

Il y a un an - La belle aventure d'Henri Leconte est terminée. En demi-finale des Internationaux de France, le Français n'a pas la moindre chance face à Petr Korda. «Riton», éliminé en trois sets, connaît un revers tout aussi singlant que celui subi par André Agassi face à Jim Courier dans l'autre demi-finale. (Imp)

Football

Des progrès constants

Gérard Prétôt prend un immense plaisir à entraîner l'équipe féminine du FC Etoile. Ses joueuses le lui rendent bien, qui ne cessent de progresser.

Page 13

Cyclisme

Un coup pour rien

Claudi Chiappucci est passé à l'attaque hier au Giro, mais Leali, le leader, et Indurain, son grand rival, ont tenu bon. Un coup pour rien, en somme. Dimitri Konychev a, lui, joué plus finement et enlevé cette douzième étape.

Page 15

Tennis

Une certaine logique



Jim Courier (photo Keystone) et Sergi Bruguera disputent demain la finale des Internationaux de France. Une affiche qui répond à une certaine logique si l'on tient compte du déroulement de la saison et du tournoi de la Porte d'Auteuil.

Page 16

Le coup de fil aux entraîneurs

NE Xamax: le tout pour le tout

Avec la victoire de Lugano en Coupe de Suisse, NE Xamax possède encore de toutes petites chances de participer la saison prochaine à la Coupe de l'UEFA. Pour ce faire, les Xamaxiens doivent engranger un maximum de points - soit six en trois parties - s'ils entendent voyager à travers l'Europe. C'est écrire que ce soir à La Maladière contre Young Boys, les hommes d'Ulli Stielike savent ce qu'il leur reste à faire.

«Au Wankdorf, lors du match aller, nous avons été ridicules (réf: défaite 0-4), clame l'Allemand. Ce soir, nous allons prendre notre revanche.»

Si, mathématiquement, tout demeure possible, Stielike regrette que NE Xamax ne demeure pas maître de son destin. Afin de prendre la mesure des Bernois, le boss neuchâtelois peut compter sur la rentrée de Fasel, suspendu il y a dix jours à Lugano. En ce qui concerne Delay, Cravero et Ze Maria, ils ré-

pendent toujours présent à l'infirmerie. «Rothenbühler, qui relève de blessure, jouera avec les espoirs. Quant à Henchoz, sa participation est incertaine» ajoute Stielike qui alignera probablement le Brésilien Adriano d'embellie, histoire de donner du poids à l'attaque.

SRD: DEUX NOUVEAUX JOUEURS

Jean-Marie Conz est un entraîneur comblé. Son équipe vient d'aligner trois succès consécutifs. Et ce soir à Chênois, les Juraissiens entendent bien rafler le tout. Car mercredi prochain à La Blancherie, un certain FC Lucerne est attendu de pied ferme. «Si nous battons les Genevois, reprend l'Ajoulot, il devrait y avoir foule à La Blancherie pour voir les Lucernois.»

Côté delémontain, on prépare déjà activement la prochaine saison. A cet effet, Christophe Moulin, formé à NE Xamax et qui porte pour quelques se-

maines encore les couleurs d'Etoile Carouge, et Régis Léchenne (Old Boys) évolueront avec les SRD dès la rentrée.

SERRIÈRES: EN AVANT TOUTE!

Pour le FC Serrières, les choses sérieuses commencent. «C'est le moment, analyse Pascal Bassi. Depuis un mois, les gars savent que nous sommes finalistes. Ils sont impatients d'entrer dans le vif du sujet.»

Aujourd'hui en fin d'après-midi à Renens, le technicien neuchâtelois pourra compter sur tout son monde, à l'exception de Rohrer (blessé). Un léger doute plane au sujet de Ribeiro qui souffre d'un petit claquage.

«Nous avons très bien préparé ce match, continue Bassi. Mais nous n'allons pas changer nos habitudes. Nous irons à Renens en car, et nous partirons trois heures avant le match. Comme s'il s'agissait d'une rencontre de championnat.» G.S.

À L'AFFICHE

LNA, TOUR FINAL

Aujourd'hui
17.00 Aarau - Sion
20.00 Lausanne - Lugano
NE Xamax - Young Boys
Zurich - Servette

CLASSEMENT

1. Aarau	11	7	3	1	16	4	29	(12)
2. Servette	11	5	2	4	13-14	26	(14)	
3. Young Boys	11	4	2	5	14-15	24	(14)	
4. Zurich	11	4	3	4	10-10	23	(12)	
5. Lugano	11	5	2	4	15-12	23	(11)	
6. Sion	11	3	2	6	11-19	21	(13)	
7. NE Xamax	11	3	4	4	14-14	21	(11)	
8. Lausanne	11	3	2	6	11-16	20	(12)	

PROMOTION-RELÉGATION

LNA/LNB

Groupe 1
Ce soir
20.00 Bâle - Bulle
Chênois - Delémont
Locarno - Wil
Lucerne - Grasshopper

CLASSEMENT

1. Grasshopper	11	8	2	1	35	5	18
2. Lucerne	11	8	2	1	25	5	18
3. Bâle	11	6	3	2	20	12	15
4. Bulle	11	5	3	3	22	18	13
5. Delémont	11	4	2	5	12	20	10
6. Chênois	11	3	1	7	6	22	7
7. Locarno	11	2	1	8	12	26	5
8. Wil	11	0	2	9	4	28	2

Groupe 2

Ce soir
20.00 Chiasso - Winterthur
Etoile Carouge - Kriens
Schaffhouse - Granges
Saint-Gall - Yverdon

1. Yverdon	11	7	3	1	25	12	17
2. Kriens	11	7	3	1	18	11	17
3. St-Gall	11	7	0	4	21	10	14
4. Chiasso	11	6	2	3	19	11	14
5. Schaffhouse	11	6	1	4	18	12	13
6. Winterthur	11	1	3	7	9	22	5
7. Granges	11	1	2	8	8	21	4
8. Carouge	11	2	0	9	10	29	4

LNB, BARRAGE CONTRE LA RELÉGATION

Ce soir
20.00 UGS - Bümpliz

PROMOTION EN LNB

Aujourd'hui
17.30 Renens - Serrières
Soleure - Gossau
18.00 Moutier - Monthey

Demain

16.00 Red Star - Sursee

PROMOTION

EN PREMIÈRE LIGUE

Groupe 5

Demain

17.00 Stade Nyonnais - Domdidier
(troisième équipe: Bôle)

Journées spéciales *Alfa Romeo*

Samedi
5
juin 1993
de 10 à 19 heures

Dimanche
6
juin 1993
de 10 à 18 heures



Visitez également notre grande exposition d'occasions

Auto-Centre Emil Frey SA
Rue Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/28 66 77

132-12388



Nous recherchons pour entrée immédiate ou à convenir

assistant(e)s de revision

répondant aux conditions suivantes:

- Age idéal: 23 à 30 ans.
Formation: Ecole supérieure de commerce, licence en sciences économiques ou formation équivalente.
Expérience: Quelques années dans le domaine de la comptabilité et/ou de la gestion d'entreprise.
Connaissances linguistiques: langue maternelle française ou bilingue allemand-français, des connaissances d'allemand et d'anglais seraient un atout.

un(e) comptable

avec diplôme fédéral ou formation équivalente et plusieurs années d'expérience dans un poste à responsabilité dans le domaine de la comptabilité. Age 30 à 45 ans.

Les postes offerts conviendraient à des hommes et des femmes dynamiques ayant l'ambition de faire carrière dans la branche. Possibilités d'obtention du diplôme fédéral d'expert-comptable.

Rémunération en fonction des capacités et de l'expérience des candidat(e)s retenu(e)s.

Les intéressé(e)s voudront bien nous faire parvenir leurs candidatures avec photographie et les documents habituels.

ATAG Ernst & Young SA, Moulins 51, case postale 165, 2004 Neuchâtel.

Une discrétion absolue est garantie.

ATAG ERNST & YOUNG

28-130



cherche

POUR LE DÉPARTEMENT DE
LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ

un(e) employé(e) d'administration surnuméraire

(le poste équivalent à un temps partiel d'au maximum 50%)

au greffe du Tribunal cantonal à Neuchâtel

Profil souhaité:

- formation commerciale complète;
- sens des chiffres et goût pour la comptabilité;
- aptitude au travail sur traitement de texte et intérêt pour l'informatique;
- précision et discrétion.

Obligations et traitement: légaux.

Entrée en fonction: de suite.

Type de contrat: contrat de droit privé.

Délai de postulation: 11 juin 1993.

Des informations peuvent être obtenues auprès de M. D. Deschenaux, greffier, téléphone 038/22 32 26

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

28-119

OFFRES D'EMPLOI

La commune municipale de Cortébert

met au concours le poste

d'employé(e) de commerce ou d'administration à temps partiel (50%)

Le/la candidat(e), compte tenu de son degré d'occupation pourra bénéficier d'un horaire de travail flexible. Il/elle aura comme tâches divers travaux de secrétariat et sera en contact direct avec la population. La connaissance de l'allemand serait un avantage.

Conditions:

- être au bénéfice d'une formation commerciale, d'administration ou formation équivalente;
- avoir des connaissances en informatique et traitement de texte;
- être de nationalité suisse;
- jouir d'une bonne réputation.

Entrée en service: août 1993 ou à convenir.

Les offres de services manuscrites, accompagnées des documents usuels seront adressées jusqu'au 16 juin 1993, au secrétariat municipal, 2607 Cortébert, à l'attention de M. Stöckli E. avec la mention «Postulation». Le cahier des charges peut également être consulté à cette même adresse.

CONSEIL MUNICIPAL

6-530018



MECANOR SA

Etampes de précision

Mecanor est spécialisé dans la fabrication d'étampes progressives de haute précision pour l'industrie horlogère et électronique. Pour le montage et la mise au point de ces outils, nous engageons un

faiseur d'étampes

Nous pratiquons des conditions d'engagement modernes soit: horaire de travail variable, bonne rémunération. Bonne ambiance de travail.

Si vous avez plaisir de travailler dans une entreprise qui utilise des moyens modernes pour la fabrication de ces outils, veuillez téléphoner ou écrire à:

MECANOR SA, Eglweg 10, 2560 Nidau
Téléphone 032/51 69 61

410-934

Nous sommes une société dont l'activité de base est la miniaturisation. A la pointe de la technologie, nous développons, industrialisons et produisons des modules électroniques faisant largement appel à la micromécanique.

Pour compléter l'encadrement de notre service logistique, nous cherchons:

UN CHEF DE MAGASIN ET CONTRÔLE D'ENTRÉE

ÉLECTRO-MÉCANICIEN CFC
ou TECHNICIEN ET

Vous avez:

- une formation de base en mécanique ou électro-mécanique et d'excellentes connaissances en électronique;
- quelques années d'expérience dans une activité similaire ou proche de la production et du contrôle.

Vous êtes:

- rigoureux et méthodique;
- utilisateur averti des moyens informatiques de gestion de production;
- de langue maternelle française et avez quelques notions d'anglais.

Vous savez:

- organiser, préparer, contrôler le travail, respecter les délais;
- diriger un petit groupe de personnes qualifiées;

Alors vous êtes la personne que nous recherchons!

Nous vous offrons: la possibilité de démontrer vos aptitudes et de participer avec une large autonomie à la mise en place de nouveaux moyens et méthodes de travail.

Si vous êtes de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis de travail valable, veuillez nous envoyer votre dossier de candidature complet accompagné d'une photo à: VALTRONIC SA, 1343 Les Charbonnières, Vallée de Joux. A l'attention de la direction.



22-3889



JURATEC SA

Nous sommes une société de consultation et d'innovation technique. Nous cherchons un

ingénieur EPF ou ETS en microtechnique ou mécanique

à qui seront confiés des projets de développement dans le domaine des techniques CIM en assemblage.

De contact facile, le candidat idéal est bilingue français/allemand avec de bonnes connaissances de l'anglais. Une expérience industrielle de quelques années dans les secteurs de l'assemblage ou de l'automatisation serait un avantage.

Les candidatures féminines sont vivement encouragées.

Des renseignements détaillés peuvent être obtenus auprès de M. J.-M. Thiévent, directeur, tél. 066 23 13 66.

Lieu de travail: Delémont.

Entrée en fonctions: au plus vite ou pour date à convenir.



Offres de service et prétentions de salaire à adresser à Juratec SA, case postale 3153, 2800 Delémont.

14-1193/4x4

Notre avenir nous passionne

Nous recherchons pour des travaux sur produits haut de gamme des

MONTEUSES VISITEUSES

expérimentées sur boîtes de montres et collage de glaces.

Postes fixes. Veuillez contacter M. G. Forino.

132-12089



Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDÉOTEX: OK #

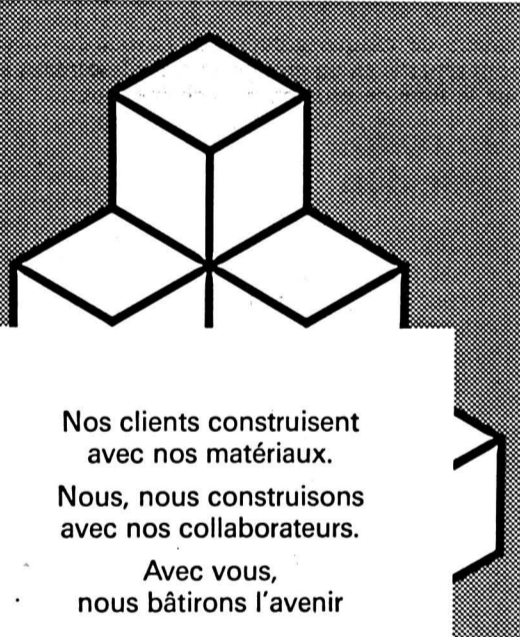
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



Voilà le mode
d'emploi complet
pour insérer
avec succès.



L'annonce au quotidien.



Nos clients construisent
avec nos matériaux.

Nous, nous construisons
avec nos collaborateurs.

Avec vous,
nous bâtissons l'avenir

- Vous êtes un vendeur de première force et les relations avec la clientèle n'ont pour vous aucun secret;
- Vous maîtrisez les domaines des métiers du bois et de la couverture;
- Vous avez un esprit d'initiative, le sens de l'organisation et la capacité de travailler de manière indépendante;
- Vous possédez un permis de conduire.

Alors vous êtes le

représentant

au département bois/couverture

que nous recherchons.

Nous vous offrons:

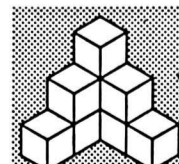
- les avantages d'une entreprise partenaire des spécialistes du bâtiment;
- un travail indépendant, varié et stable;
- une formation technique continue;
- un salaire adapté à la fonction;
- une voiture d'entreprise.

Lieu de travail: canton de Neuchâtel, Jura, Jura bernois.

Nous vous assurons que les candidatures seront traitées avec la plus grande discrétion.

Veuillez nous faire parvenir votre offre de candidature par écrit, accompagnée des documents usuels à:

132-12686



HG COMMERCIALE

HG COMMERCIALE

57, bd des Eplatures
2304 La Chaux-de-Fonds

Tél. 039 25 11 11

L'annonce, reflet vivant du marché

Football - Deuxième ligue féminine: le FC Etoile ne cesse de s'améliorer. A quand le grand saut..?

Des progrès constants

OM - Valenciennes: plainte contre «X» - Le conseil d'administration de la Ligue nationale a décidé à l'unanimité de porter plainte contre «X», dans l'affaire Valenciennes - Marseille. Le défenseur nordiste Jacques Glassmann s'était plaint d'un appel téléphonique émanant d'un joueur marseillais, Jean-Jacques Eydelie et d'un dirigeant de l'OM, le directeur général Jean-Pierre Bernes, pour le soudoyer avant le coup d'envoi du match Valenciennes - Marseille. (si)

LNB

En attendant le 19 juin

Le championnat de LNB se disputera avec 20 équipes au total (3 promues de première ligue), réparties en deux groupes de dix, la répartition se faisant dans les mesures du possible selon les critères géographiques.

Pendant la première phase, chaque équipe dispute un match aller et retour, soit au total 18 matches. Sur la base de ce classement, les deux premiers de chaque groupe seront répartis en un groupe pour le tour de promotion, avec les équipes de LNA classées aux rangs 9 à 12 après la première phase. Les quatre équipes les mieux classées joueront en LNA la saison suivante.

Les équipes classées aux rangs 3 à 10 des deux groupes au terme de la première phase du championnat de LNB seront réparties en deux groupes de huit pour les tours de relégation. Les équipes classées au 6e à 8e rangs de chaque groupe de relégation seront reléguées en première ligue.

Cette formule pourrait se répéter en 1994/95 pour parvenir au total de 16 équipes en LNB. Mais la Ligue nationale émet une réserve. Une décision concernant le déroulement du championnat 94/95 et le nombre d'équipes prenant part au championnat de LNB sera en effet prise lors de la prochaine assemblée générale extraordinaire du 19 juin prochain à Berne. (si)

BRÈVES

Football

Van Basten: nouvelle opération

L'international hollandais Marco Van Basten devra subir une nouvelle opération, par arthroscopie, à la cheville droite. C'est un spécialiste belge, le professeur Martens qui effectuera l'intervention chirurgicale.

Athlétisme

Walder dans la «cour des grands»

L'Américain Eric Walder a atterri dans la «cour des grands» du saut en longueur en plantant ses pointes à 8,53 m à l'occasion des championnats universitaires américains à La Nouvelle Orléans.

«Sincèrement, je ne vois pas grande différence entre la manière d'entraîner une équipe féminine et une formation masculine»: entraîneur du FC Etoile féminin depuis une saison et demie, Gérard Prétôt va droit au but. Le boss de la seule équipe féminine du canton - avec NE Xamax - prend ainsi un immense plaisir à s'occuper de footballeuses. Et celles-ci le lui rendent bien, qui ne cessent de progresser.

Par
Renaud TSCHOUMY

Si l'équipe féminine du FC Etoile n'évolue qu'en deuxième ligue (la troisième ligue n'existe d'ailleurs pas), elle n'en affiche pas moins des progrès sérieux et réguliers. Troisième l'année passée, les Stelliennes sont en passe de terminer au deuxième rang cette saison - du résultat de la rencontre de ce soir à Fribourg dépend cette deuxième place.

Alors, à quand le grand saut? «On dit souvent qu'après deux ou trois championnats réussis, il faut essayer d'aller voir plus haut, commente Gérard Prétôt. Et j'avoue que de disputer les finales d'ascension la saison prochaine pourrait constituer un objectif intéressant.»

Arrivé à la tête des filles d'Etoile en février 1992, Gérard Prétôt ne s'attendait pas à se prendre si vite au jeu. «Après mon limo-



Gérard Prétôt au milieu de ses joueuses

«Leur motivation est en tout cas égale à celle des garçons...»

(Henry)

geage du Parc (réd: il en était l'entraîneur depuis trois ans et demi), on m'a offert de reprendre la seule équipe féminine du Haut du canton. Et l'idée m'a aussitôt intéressé, quand bien même j'ai eu à essayer pas mal de critiques, du genre «Tu ne peux plus entraîner que des filles», etc. Mais je tiens à préciser que toutes les idées que l'on se fait au sujet du football féminin sont fausses.»

Car le Noirmontain d'origine éprouve un réel plaisir à travail-

ler avec ses footballeuses: «Lors de mon premier entraînement, j'ai commencé par les faire courir trente-cinq minutes, se souvient-il. Mais aussitôt après avoir terminé, quand bien même j'ai eu à essayer pas mal de critiques, du genre «Tu ne peux plus entraîner que des filles», etc. Mais je tiens à préciser que toutes les idées que l'on se fait au sujet du football féminin sont fausses.»

Preuve que leur motivation égale celle des garçons. «Assurément, confirme l'entraîneur. Sur un contingent de seize joueuses, je peux compter sur la présence de quatorze d'entre elles en moyenne.»

Et Gérard Prétôt, qui aurait pu aller assister Jacky Epitoux du côté du Locle cette saison, a préféré poursuivre son travail à la tête de la section féminine d'Etoile.

GRANDE DIFFÉRENCE

Le Jurassien n'a pas varié d'un iota sa manière d'entraîner. «D'un point de vue physique, une fille n'est pas inférieure à un garçon, précise-t-il. A la base,

elle n'est plus faible qu'au niveau technique et dans le jeu de tête. Et peut-être d'un point de vue psychologique, car elle se remettra un peu moins facilement d'un échec. Mais pour le reste...»

Il existe cependant une grande différence de niveau au sein même du groupe. «Du fait que nous n'avons pas de juniors, toutes les filles sont intégrées à l'équipe première. Et il va de soi que notre meilleure joueuse, qui a évolué avec Blue Star ZH en Ligue nationale A, et une fille qui vient de commencer à jouer au football, sont séparées par un monde. Mais ça n'enlève pas une once de motivation à qui que ce soit.»

ESPRIT FANTASTIQUE

Gérard Prétôt souhaite d'ailleurs qu'une relève puisse s'installer. «J'ai constaté que les joueuses débutantes accomplissent de grands progrès. D'ailleurs, l'esprit d'équipe est fantastique. Nous mangeons tou-

jours ensemble après les matches, chacune des joueuses met 10 francs par mois dans la caisse d'équipe pour les déplacements, bref: tout le monde tire à la même corde.»

Outre un jeu de maillots et un autre de trainings, les Stelliennes n'ont rien reçu à l'aube de la saison. Et, même si l'équipe féminine fait partie intégrante du FC Etoile - alors que le football féminin ne sera englobé par l'ASF qu'au mois de juillet prochain... - elles font tout pour être reconnues au même titre que les hommes.

Ce qui n'est pas encore le cas... mais ce qu'elles méritent assurément.

Alors, Mesdemoiselles et Mesdames, à vous de jouer!
R.T.

● *Entraînements tous les mercredis et vendredis, à 18 h 45, au terrain des Foullets. Renseignements auprès de Gérard Prétôt, Bouleaux 9, La Chaux-de-Fonds, tél. 039/26.91.94.*

Sous les yeux de «Chapi»

Les joueuses du FC Etoile participeront cet été à diverses manifestations, comme le tournoi international de Saint-Etienne, pour lequel sont inscrites des équipes italiennes, portugaises et françaises (12-13 juin), et l'inauguration du terrain du FC Buttes, où elles affronteront une formation française.

Mais le «clou de l'été» sera le match contre Lausanne, à Bussigny, à l'occasion de l'inauguration d'un Fan's-Club (19 juin). Stéphane Chapuisat en personne assistera à l'événement! R.T.

LA PREUVE PAR SEPT

Les valeurs établies

Sergi Brugera qui se paie Pete Sampras, Andrei Medvedev qui exécute Stefan Edberg, ces deux exploits faisant suite à ceux réalisés auparavant par Stéphane Huet face à Ivan Lendl, Rodolphe Gilbert face à Boris Becker, Bernd Korbacher face à Michael Chang ou Marc Gollner face à Petr Korda: sur les courts de Roland-Garros, les jeunes loups ne respectent plus les valeurs établies.

Remarquez que le tennis n'est de loin pas la seule discipline sportive à prendre un malin plaisir à chambouler l'ordre établi et généralement admis comme tel. Le football a réussi - et réussira... - en quelques jours un joli tir groupé en la matière. Tout avait commencé par le succès heureux de Marseille sur Milan qui avait sans doute décidé qu'il en avait AC de tout rafler. C'est ensuite Lugano qui a malmené un Grasshopper considéré à juste titre comme la meilleure équipe du pays. Et la Norvège qui a renvoyé les représentants de la grande Albion à leurs études... Et Aarau qui s'apprête à décrocher le premier titre national de son histoire, au nez, à la barbe et aux crampons des millionnaires genevois... Et Yverdon et Kriens qui sont sur le point d'accéder à la LNA, ce qui constituera une double première et par là même un sacré pied de nez aux traditions établies.

En fait, il n'y aura guère eu que Miguel Indurain et Boudry pour respecter un tant soit peu la hiérarchie. Et encore pas pour longtemps

pour l'Espagnol qui a dû céder sa tunique rose le lendemain déjà après l'avoir enfilée.

Conjugués, tous ces épisodes - on ne parlera pas d'événements - rappellent qu'en matière de sport rien n'est jamais acquis, rien n'est jamais impossible. Partant, qu'il ne faut jamais baisser les bras, en quelque situation que ce soit.

A 35 ans, Bruno Leali a connu son jour de gloire en endossant le maillot rose de leader du Giro. Les footballeurs de Cornaux, eux, seront plus forts encore après cette finale de la Coupe neuchâteloise perdue. Ceux de Kriens, d'Yverdon et d'Aarau seront à tout jamais reconnus comme «exécuteurs» des valeurs établies.

Le sport apparaît bel et bien une fois encore comme le seul domaine où de telles situations peuvent se produire. Comment en effet imaginer un simple employé atteignant de tels sommets «à la régulière»? Comment imaginer un ancien, fût-il doyen d'une entreprise, tenant les rênes de la maison, même l'espace de quelques jours? Comment imaginer...

Le sport demeure unique, n'en déplaise à tous ceux qui ne veulent pas l'admettre. Car, en fait, notre quotidien n'est-il pas une partie de sport - libre à chacun de définir sa discipline de prédilection - au cours de laquelle nous luttons tous contre les valeurs établies?

Jean-François BERDAT

Gymnastique: journée neuchâteloise artistique

Le point culminant

Le point culminant de la saison 1993 de gymnastique artistique en terre neuchâteloise a lieu aujourd'hui aux Brenets. C'est dans la nouvelle salle omnisport que, dès 9 heures et jusqu'à 22 heures, près de 120 concurrents de toute la Suisse se présenteront devant les juges et ce, dans les sept catégories au programme. Le comité d'organisation, emmené par son président M. Jean-Claude Duc, est au travail depuis plus de six mois pour que cette manifestation soit une totale réussite.

Les organisateurs ont pu s'assurer la présence de plusieurs gymnastes de renom, avec entre autres la participation des deux «Aiglons» Michel Vionnet, membre du cadre national et Patrice Reusse ex-membre de l'équipe de Suisse! Ces deux cracks concourront en P6, aux côtés des Neuchâtelois Alain Rüfenacht et Antoine Tschumy, dès 19 h 30 ce soir.

Pour nos artistiques, ce sera une nouvelle occasion de se mesurer à d'autres adversaires et

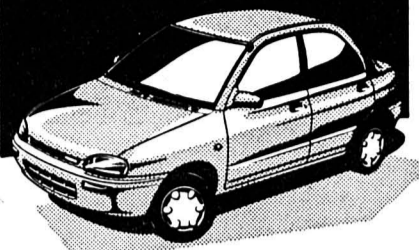
ainsi de se surpasser devant leur public! Pour les spectateurs, qui espérons-le viendront en grand nombre, cette échéance permettra de prendre connaissance ou de perfectionner leurs notions face au nouveau programme de concours instauré cette année.

Tous les licenciés de l'ACN-GA seront donc de la partie et parmi eux, outre les P6, les espoirs de demain. Ainsi, Pierre-Yves Golay (La Chaux-de-Fonds), Boris et Joachim von Büren (Serrières), tous deux membres du cadre national espoirs, sont nos plus sûrs valeurs. N'oublions toutefois pas le Serriérois Sébastien Collaud, qui, en P5, aura certainement son mot à dire!

Cette manifestation se terminera en apothéose avec une finale qui regroupera les six meilleurs spécialistes de P5 et P6 à la barre fixe et ce dès 21 h 30. Inconditionnels ou non de la gymnastique artistique, vous ne pouvez pas manquer ce rendez-vous! (cw)

Mazda Finance Auto-Leasing

Il y en a
qui n'achètent pas
leur Mazda.



Leur secret s'appelle leasing. Par exemple: pour rouler en Mazda 121 L, notre plus petite quatre portes (1.3i, 16V), il vous suffit de vous séparer de 222 francs* par mois. Soit 31 centimes l'heure.

* Prix catalogue Fr. 13 650.-/Durée du leasing 48 mois. Assurance casco complète non comprise. Parcours annuel 10 000 km. Caution 5% du prix catalogue remboursée à la fin du contrat.

Garage de l'avenir
rue du Progrès 90
La Chaux-de-Fonds
tél. 039/23 10 77

Mazda Finance Auto Leasing:
Pour ceux qui ne veulent pas
acheter de Mazda.

FIN2.2f 470-230 mazda

DIVERS



**Se lancer dans la
nouvelle saison de
bain et loisirs avec ses
propres créations.**

Tissus lycra travaillés correctement, élastiques bien cousus: vous créez ainsi des costumes de bain fantaisies, des pantalons de cyclistes ajustés ou des bodys de gymnastique. En effectuant les mêmes travaux, mais avec des étoffes de soie, des dentelles, etc., vous réalisez d'affriolantes lingerie. Nous vous transmettons gratuitement les instructions. Venez tout simplement.

Ateliers de couture

Mardi 8 juin 1993
14 à 18 heures

M. THIÉBAUT

Agence BERNINA
Av. Léopold-Robert 31
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 21 54

132-12386



OFFICE DES FAILLITES

**Enchères
publiques
d'un immeuble
de 5 appartements
et garages, à Rochefort**

Le mardi 22 juin 1993, à 16 heures, à l'Hôtel Judiciaire de Boudry, rue Louis-Favre 39, salle du tribunal (rez inf.), l'Office des faillites du district de Boudry procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble désigné ci-après dépendant de la liquidation 134 ORI de Belum SA, à Rochefort, savoir:

CADASTRE DE ROCHEFORT
(Bas du Village)

Parcelle 2499: plan folio 2, A ROCHEFORT, bâtiment et place-jardin de 1199 m². Subdivisions: habitation, 303 m², place-jardin, 896 m².

La propriété est située au centre du village de Rochefort, à l'ouest du carrefour principal. On y accède par un étroit chemin public goudronné. Il s'agit d'une ancienne ferme neuchâteloise aménagée en locatif dans les années 1990/1991. Elle comporte les dispositions suivantes: rez inférieur: un appartement de 3½ pièces avec cave et terrasse, surface indicative de 100,50 m²; un appartement de 4½ pièces avec cave et couvert, surface indicative de 114,60 m². Rez supérieur et combles: un appartement en duplex de 4½ pièces, surface indicative de 123,40 m²; un appartement de 4½ pièces avec cave et balcon-terrasse, surface indicative de 118,80 m²; un appartement de 5½ pièces avec cave, surface indicative de 142 m². Garages: 5 boxes en béton situés à l'extrémité nord-est de la parcelle.

Estimation, 1992 Fr. 1 865 000.-
Assurance incendie, 1992 Fr. 1 685 000.-
Estimation officielle, 1993 Fr. 1 600 000.-

Pour les servitudes grevant l'immeuble à réaliser ou constituées à son profit ainsi que pour une désignation plus complète, on se réfère au Registre foncier de Boudry, dont un extrait est déposé à l'Office.

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport de l'expert seront déposés à l'Office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 7 juin 1993.

L'immeuble formant l'article 2499 du cadastre de Rochefort sera vendu définitivement au plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du Commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement.

Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères, en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'immeuble mis en vente pourra être visité le jeudi 10 juin 1993 de 17 à 18 heures.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de l'Office des faillites de Boudry, ☎ 038/42 19 25.

Boudry, le 5 juin 1993.

OFFICE DES FAILLITES
Le préposé: E. Naine

450-568

POP neuchâtelois



Les 3,5 milliards économisés en cas d'acceptation de l'initiative STOP F/A-18 ne devrait pas être propriété du DMF.

Cet argent devrait être utilisé pour la relance économique.

**Votez 2 x OUI
les 5 et 6 juin**

132-12423



OFFICE DES FAILLITES
DU VAL-DE-TRAVERS

**Enchères
publiques
d'immeubles
et de biens mobiliers**

JEUDI 1er JUILLET 1993 à 14 heures, à la Salle du Tribunal, à Môtiers, l'Office des Faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous désignés, dépendant de la masse en faillite de SCHUTZ Christian, commerçant en immobilier, lles 9, à 2108 Couvet.

CADASTRE DE BUTTES

Parcelle 2839, Haut du Village, habitation-garage, place-jardin 594 m². Maison uni-familiale mitoyenne comprenant rez-de-chaussée: cuisine, séjour, 1 chambre et dépendances, garage; 1er étage: 4 chambres, W.-C., salle de bains.

Estimation cadastrale Pas d'estimation
Assurance incendie: 1992 Fr. 500 000.-
Bâtiment 767 m³
Estimation officielle 1993 Fr. 300 000.-

CADASTRE DE BUTTES

Parcelle 1885, Champs du Clos, habitation, places-jardin 894 m². Bâtiment sur 3 niveaux de construction récente. Rez-de-chaussée: garage, atelier avec cuisine-laboratoire, dépendances; 1er étage: appartement de 4 pièces, cuisine, bains, W.-C.-lavabo séparés; 2e étage: appartement 2 pièces, cuisine, salle de bains, dépendances.

Estimation cadastrale Pas d'estimation
Assurance incendie: Pas d'estimation
Estimation officielle 1993 Fr. 300 000.-

CADASTRE DE BUTTES: INTITULÉS: SCHUTZ Christian; Schutz née Steiner Geneviève, (société simple) (propriété commune)

Parcelle 61, Le Faubourg, habitation-jardins 256 m². Bâtiment sur 4 niveaux: rez-de-chaussée: appartement, cuisine agencée, séjour, 2 chambres, bains-W.-C., dépendances; 1er étage: appartement, cuisine agencée, séjour, 3 chambres, bains-W.-C., dépendances; 2e étage: cuisine hors-service, 2 chambres, bains-W.-C., dépendances; 3e étage: combles: peu pratiques.

Estimation cadastrale 1988 Fr. 290 000.-
Assurance incendie: 684 m³ 1992 Fr. 449 000.-

Parcelle 1740, Le Faubourg, jardin sur lequel se trouve une construction de fortune.

Estimation cadastrale 1988 Fr. 1 000.-
Assurance incendie: 88 m³ 1992 Fr. 25 600.-

Estimation officielle des 2 parcelles 1993 Fr. 120 000.-

Pour une désignation plus complète des immeubles on se réfère à l'extrait du Registre foncier déposé à l'Office soussigné ainsi qu'au rapport de l'expert et à l'inventaire des biens mobiliers, à la disposition des intéressés.

Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'Office des faillites dès le 3 juin 1993.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, ou pour les sociétés d'un extrait du Registre du Commerce. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

pour la visite des immeubles, Buttes vendredi 18 juin 1993, à 14 heures, devant la maison Rose, parcelle 1885.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à l'Office des Faillites du Val-de-Travers, ☎ 038/61 14 44.

OFFICE DES FAILLITES
Le préposé: C. Matthey

450-542

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Mary Higgins Clark

**La clinique
du docteur H.**

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel
et Sciaky presse, à Paris

Supposons qu'elle se remarie un jour. Quelle ironie cruelle si alors elle ne pouvait plus avoir d'enfant. Ça suffit, se dit-elle fermement. Te souviens-tu de cette phrase dans Faust? Nous pleurons ce que nous ne perdrons peut-être jamais.

Bon, elle allait se débarrasser de l'opération. Rendez-vous vendredi soir. Intervention samedi. Retour à la maison dimanche. Ce n'était pas une

affaire.

Molly lui avait téléphoné quand elle était arrivée au bureau hier. «Katie, je comprends que tu n'aies pas voulu m'en parler devant Richard, mais ne crois-tu pas qu'il serait préférable de remettre ton opération au mois prochain? Tu as été assez secouée, quand-même.»

Katie s'était fâchée. «Pas question. Je veux en être débarrassée, et qui plus est, Molly, je ne serais pas étonnée que cette histoire de malheur ait contribué à l'accident. J'ai eu deux fois des étourdissements dans la journée de lundi.»

Molly avait paru bouleversée. «Pourquoi ne m'en as-tu rien dit?»

«Oh! écoute, avait dit Katie. Nous avons toutes les deux horreur de nous plaindre. Si ça allait vraiment mal, je te jure que je te préviendrai.»

«Je l'espère bien, dit Molly. Je suppose qu'il vaut mieux que tu en finis-

ses.» Puis elle avait ajoutée: «As-tu l'intention d'en parler à Richard?»

Katie s'était efforcée de ne pas paraître exaspérée. «Non, et je n'ai l'intention de mettre au courant ni le garçon d'ascenseur, ni l'agent de police, ni S.O.S. Amitié. Juste toi et Bill. Maintenant, n'en parlons plus, veux-tu?»

«Très bien. Mais ne la ramène pas», avait dit Molly en raccrochant de façon catégorique, d'un ton à la fois affectueux et impérieux, le ton d'avertissement qu'elle prenait quand l'un des enfants dépassait la mesure.

Je ne suis pas ton enfant, Molly, ma vieille, pensait Katie à présent. Je t'aime beaucoup, mais je ne suis pas ton enfant. Mais tout en buvant son café, elle se demanda si elle ne se reposait pas trop sur Molly et sur Bill, trouvant auprès d'eux un réconfort moral. Allait-elle toujours rester pendue à leurs basques, à l'écart de la vie?

Oh, John. Elle jeta instinctivement un regard vers sa photo. Ce matin, il n'était pas plus que cela, une photo. Un bel homme à l'air sérieux, au regard doux et pénétrant. La première année après la mort de John, Katie avait un jour pris cette photo entre ses mains, l'avait regardée fixement et jetée à l'envers sur la coiffeuse en pleurant: «Comment as-tu pu me laisser?»

Le lendemain matin, ayant retrouvé son calme et, honteuse d'elle-même, elle avait pris la résolution de ne plus jamais boire trois verres de vin consécutifs dans les moments de cafard. En redressant la photo, elle avait remarqué l'entaille laissée par le cadre en argent martelé sur le dessus de la jolie coiffeuse. Elle avait tenté d'expliquer à la photo: «Ce n'est pas uniquement de l'attendrissement sur mon sort, monsieur le Juge. Je suis furieuse pour toi. (A suivre)

Cyclisme - Giro: Chiappucci attaque mais Leali et Indurain tiennent bon

Un coup pour rien

Bruno Leali n'est pas un leader au rabais. Le maillot rose et doyen de la course avec ses 35 ans a su prendre ses responsabilités, faire donner sa garde pour ramener à la raison les attaquants de la traversée fleurie et ensoleillée d'Emilie-Romagne. Quand on dit attaquant, on dit forcément Chiappucci, qui possédait 35" d'avance, en compagnie du Français Armand De las Cuevas, à 20 km de l'arrivée. Leali, en outre, a su payer de sa personne, en neutralisant personnellement certaines actions, dont une de Franco Chioccioli.

Finalement, la course des favoris s'est faite loin de la tête. Leali, 29e, juste dans la roue d'Indurain, mais encore devant Chiappucci et Bugno, a sauvé de manière méritoire et méritée son maillot rose. Le seul grand bénéficiaire de l'étape est Maurizio Fondriest. Le Trentin ne paie pas de mine, n'a cure des explications et des atermoiements entre champions. Lorsque l'occasion lui est propice, comme hier en fin d'étape, il n'hésite pas à tenter sa chance.

Fondriest, qui se refuse à spé-

culer sur le classement général, visait la victoire d'étape. Il a rallié l'arrivée de cette douzième

étape (Dozza - Asiago), longue de 236 km, avec 19 autres coureurs qui en ont décousu pour la

victoire du jour, 43 secondes devant le groupe Indurain-Leali-Chiappucci.

KONYCHEV LE PLUS MALIN

Maurizio Fondriest, actuel leader de la Coupe du monde, prend donc la troisième place du général en lieu et place du champion d'Italie Marco Giovannetti, défaillant hier. Mais, Fondriest a trouvé son maître à l'arrivée à Asiago, où il a dû se contenter de la seconde place.

La victoire est revenue à l'homme le plus malin du peloton, celui qui a un flair infatigable et un démarrage impressionnant: Dimitri Konychev. Le Russe de l'équipe Jolly remporte ainsi sa seconde victoire d'étape après celle glanée lors de la cinquième étape à Terme Luigiane. Fondriest se consolera en récupérant une belle troisième place au classement général, à 16" de Leali et à dix d'Indurain.

Tous les autres candidats à la victoire finale se trouvent toujours à plus d'une minute (1'23" pour Chiappucci, 1'58" pour Bugno, etc) de l'Espagnol qui, une fois encore, s'est contenté d'exercer un contrôle aussi efficace que possible sur ces «rou-

leurs de mécanique». Indurain restait sans équipier dans le final accidenté qui menait sur le haut-plateau romagnol à plus de mille mètres d'altitude. Armand De las Cuevas, son lieutenant, se trouvait en tête avec Chiappucci et, de façon étrange, le Bordelais relayait même plus d'une fois l'Italien.

Mais, Chiappucci décidait d'attendre le groupe de poursuivants à 14 km de l'arrivée, après avoir poussé dans les derniers retranchements Indurain et cie en revenant sur De las Cuevas et Chioccioli, qui s'en étaient allés dans l'ascension de la Rosina, puis de la Fontanella (10 km à 5%). Mais, le sommet se situait à 25 km de l'arrivée et le parcours restant était fait de faux-plat et descente.

Avec Heinz Imboden et Erich Mächler, la Suisse ne possède plus que deux représentants au 76e Tour d'Italie. Bruno Risi (24 ans), le champion du monde de la course aux points, 159e et avant-dernier du classement, a abandonné. L'Uranais a été victime d'une chute, jeudi, lorsqu'un Colombien le précipita au sol. Souffrant d'un poignet, Risi a pris le départ hier, mais il n'a pas été bien loin. (si)



Dimitri Konychev exulte

Le Russe a encore joué très finement.

(Keystone)

Omega à la Whitbread - La firme biennoise Omega a été désignée chronométrier officiel de la Whitbread, une des plus grandes courses de voile qui débutera le 25 septembre prochain et durera neuf mois. C'est une première pour cette fabrique de montres qui a déjà une longue expérience du chronométrage sportif. (Imp)

Dauphiné Libéré

Alcala résiste

Les choses sérieuses ont débuté avec les premiers cols hors catégorie dans le Dauphiné. Vainqueur de la Classique des Alpes, le Hollandais Eddy Bouwmans a remporté la quatrième étape, Vienne - Bonneville, longue de 218,5 km devant le Suisse Laurent Dufaux. Le leader Raul Alcala conserve sa tunique or et bleu.

Le Mexicain a farouchement défendu son leadership. Tout au long de l'étape, Alcala ne s'est pas laissé décrocher. Dans la descente du Mont Saxonnet, Alcala faisait partie d'un groupe de cinq attaquants, parmi lesquels se trouvaient également Dufaux et le Français Thierry Claveyrolat.

Dans les 10 derniers kilomètres, les cinq hommes, qui avaient compté jusqu'à 18 secondes d'avance, étaient rejoints par neuf autres coureurs pour une arrivée au sprint. Eddy Bouwmans, qui vise le Tour de Suisse, réglait dans l'ordre Dufaux et le Norvégien Bo-André Namtvedt. Le peloton a surtout cherché à économiser ses forces avant les deux grosses journées de montagne, ce week-end dans les Alpes.

45e Critérium du Dauphiné Libéré. Quatrième étape (Vienne - Bonneville, 218,5 km): 1. Bouwmans (Ho/Norvém) 6 h 01'19" (moy. 36,283 km/h). 2. Dufaux (S). 3. Namtvedt (No). 4. Van de Laer (Be). 5. Caritoux (Fr). **Puis:** 23. Runkel à 24". 31. Jeker (S). 57. Boscardin (It-S) à 3'13". 60. Gianetti (S) à 3'13".

Classement général: 1. Alcala (Mex/Wordperfect) 16 h 47'53". 2. Dufaux (S) à 45". 3. Peron (It) à 2'25". 4. Fignon (Fr) à 2'32". 5. Robin (Fr) à 2'43". **Puis:** 25. Boscardin (It-S) à 5'00". 85. Jeker (S) à 34'53". 92. Runkel (S) à 43'24". 97. Gianetti (S) à 50'49". 99 classés. (si)

BRÈVE

Athlétisme

Jeannet aussi

Outre Nathalie Ganguillet, une autre Chaux-de-Fonnière est présente ce week-end aux Jeux du Westhalletic à Sittard (Hollande). Il s'agit, bien sûr, de Céline Jeannet stupéfiante le week-end passé sur 400 m haies.

PMUR - Tiercé, Quarté+, Quinté+

Emir-Albadou se royaume à Maison Laffite?

Aujourd'hui à Maison Laffite, Prix France Info (plat handicap, 1200 m, Reunion I, course 3, départ 15 h 25).

No Cheval	Poids	Corde	Jockey	Perf.	Entraîneur
1. Mot-de-France	64	14	A. Badel	2p4p7p	Mme M. Bollack B.
2. Kentucky-Coffee	62	9	C. Le Scroll	0p3p4p	P. Loth
3. Joy-of-Glory	61	17	T. Jarnet	5p0p5p	J. Hammond
4. Maritheus	60	4	G. Guignard	0p0p1p	Mme C. Head
5. Tiangar	59,5	13	M. Philippon	1p6p6p	J. Piednoel
6. Prince-Ronney	57,5	3	E. Saint-Martin	4p2p4p	F. Bellenger
7. Emir-Albadou	56,5	1	F. Head	0p1p1p	C. Laffon Parias
8. Intouchable	56,5	15	G. Dubroeuq	3p4p6p	A. Bates
9. Flyintor	56	7	P. Sogorb	0p4p0p	S. Berard
10. Quartannier	56	8	O. Peslier	7p0p6p	N. Clément
11. Glazdown	55	2	C. Phelippeau	2p0p2p	G. Henrot
12. Tien-Ngo	53,5	6	M. Desmyer	7p4p5p	J.-H. Barbe
13. Sugar-Ray	53	10	O. Benoist	7p3p7p	E. Bartholomew
14. Bunclody	52,5	11	P. Bruneau	0p6p7p	F. Bellenger
15. La Devinière	52	12	F. Sanchez	0p0p1p	N. Madamet
16. Ansillo	51,5	16	P. Bayle	3p3p6p	Mme M. Bollack B.
17. Palme	51,5	5	N. Jeanpierre	6p3p5p	R. de Mony Pajol
18. Brave-Urbain	51	18	D. Lawniczak	0p5p5p	A. Hossélet

Pour 16 fr au tiercé: 7 - 6 - X

Pour 6 fr au couplé placé: 7 - 6 - 14

Base: Emir-Albadou. Coup de poker: Bunclody.

Impar pronos: 7 - 6 - 16 - 17 - 8 - 14 - 5 - 10.

Jeu de la H.S. (ordre) pour Impar pronos.

Demain à Chantilly, Prix Lancia Thema (plat handicap, 2000 m., Reunion I, course 2, départ 15 h 05)

No Cheval	Poids	Corde	Jockey	Perf.	Entraîneur
1. Seattle-Savour	61	8	E. Legrix	2p8p9p	T. Clout
2. Matarun	60	13	N. Jeanpierre	2p2p4p	H. Van de Poel
3. Varese	60	7	C. Asmussen	2p1p2p	J. Hammond
4. Barow	57	11	D. Bouland	8p0p4p	B. Secly
5. Fannan	57	4	W. Mongil	1p0p6p	A. de Royer-Dupré
6. Regal-River	57	16	P. Eddery	7p7p0p	D. Smaga
7. Predilection	56,5	15	G. Guignard	0o3o1o	G. Collet
8. Sakura-Triomphe	56,5	2	F. Head	0p1p4p	Mme C. Head
9. Extreme-Dream	55,5	14	M. Boutin	4p0p0p	J.-P. Pelat
10. Shalir	55,5	12	G. Dubroeuq	0p1p1p	A. de Moussac
11. Mohawwk-Trail	55	18	J.-M. Breux	0p0p0p	J. de Roualle
12. Tarta-Whiskx	55	17	C. Le Scroll	3p5p0p	J.-P. Pelat
13. Amal	54	1	O. Peslier	2p3p3p	N. Clément
14. Bela-Mimosa	54	3	P. Sogorb	0p8p4p	E. Lellouche
15. Chef-Suprême	54	5	W. Swinburn	0p0p1p	Mme C. Head
16. Peter-Berhel	54	10	O. Poirier	0p5p0p	Y. Lalleman
17. Black-Luth	53,5	6	D. Bocuf	0p3p6p	E. Lellouche
18. Vacation	53	9	P. Bruneau	4p7p0p	E. Lellouche

Base: Amal. Coup de poker: Extreme-Dream.

Pour 16 fr au tiercé: 13 - 2 - X

Pour 6 fr au couplé placé: 13 - 2 - 9

Impar pronos: 13 - 2 - 3 - 6 - 14 - 9 - 4 - 18.

Classements

Tour d'Italie. Douzième étape, Dozza - Asiago (239 km): 1. Konychev (Rus) 6 h 25'09" (37,231 km/h), 12" de bonification. 2. Fondriest (It), 8" bon. 3. Zaina (It). 4. Chioccioli (It). 5. Gelfi (It). 6. Pulnikov (Ukr). 7. Furlan (It). 8. Brochard (Fr). 9. Pantani (It). 10. Bordonali (It). 11. Jaskula (Pol). 12. Ugrumov (Let). 13. Van Aert (Ho). 14. De Las Cuevas (Fr). 15. Imboden (S). **Puis:** 151. Mächler (S) à 17'19".

Classement général: 1. Leali 53 h 03'50". 2. Indurain à 6". 3. Fondriest à 15". 4. Argentin à 19". 5. Ugrumov à 22". 6. Gelfi à 42". 7. De Las Cuevas à 1'28". 8. Chiappucci à 1'29. 9. Chioccioli à 1'31". 10. Furlan à 1'35". 11. Roche à 1'39". 12. Lelli (It) à 1'44". 13. Zaina à 1'48". 14. Bugno à 2'04". 15. Jaskula à 2'12". **Puis:** 20. Imboden 20'44". 144. Mächler à 1 h 09'16".

TV-SPORTS

● SAMEDI

DRS (chaîne sportive)
14.00 Tennis. Internationaux de France: finale du simple dames.
TSI (chaîne sportive)
16.50 Football. LNA, tour final: Aarau - Sion.
TSR
22.25 Fans de sport.
DRS
22.00 Sport aktuell.
TSI
15.45 Cyclisme. Giro.
22.35 Sabato sport.
TF1
00.55 Formule foot.
F2
15.15 Tiercé.
20.30 Côte court.
20.45 Rugby.
01.00 Tennis. Internationaux de France. Résumé.

F3
09.35 Sports 3 magazine.
13.55 Tennis. Internationaux de France: finale du simple dames.
ARD
14.00 Tennis. Internationaux de France: finale du simple dames.
17.30 Sportschau.
19.10 Sportschau
ZDF
22.05 Sport-studio.
RAI
18.15 Quelli del Giro.
TVE
13.00 Area sportiva.
EUROSPORT
10.00 Moto.
10.30 Basketball.
11.00 Hockey sur glace.
13.00 Samedi direct. Tennis, golf, athlétisme et boxe.
24.00 Basketball.
01.00 Tennis.

● DIMANCHE

DRS (chaîne sportive)
15.00 Tennis. Internationaux de France: finale du simple messieurs.
TSR
18.30 Fans de sport.
TSI
15.05 Cyclisme. Giro.
19.00 Domenica sportiva.
23.25 Week-end sport.
TF1
10.25 Auto-Moto.
11.05 Téléfoot.
15.55 Football. Demi-finale de la Coupe de France: Saint-Etienne - Nantes.
F2
14.20 Tennis. Internationaux de France: finale du simple messieurs.
18.20 Stade 2.
01.15 Tennis. Internationaux de France (résumé).

F3
15.30 Tiercé à Chantilly.
20.45 Football. Match de barrage: Cannes - Valenciennes.
ZDF
14.55 Sport-extra.
RAI
18.10 Quelli del Giro.
19.00 90° minuto.
22.25 La domenica sportiva.
TVE
13.00 Area sportiva.
24.00 Area sportiva.
RTP
21.30 Desporto.
EUROSPORT
09.00 Golf.
10.00 Tennis.
12.00 Boxe.
13.30 Athlétisme.
14.30 Dimanche direct. Tennis, golf et automobilisme.
21.00 Hockey sur glace.
22.00 Tennis.
24.00 Basketball.

Tennis - Internationaux de France: Jim Courier et Sergi Bruguera disputeront la finale masculine

Une certaine logique

Histoire de fringues - Roland-Garros touche à sa fin, l'heure de dresser les bilans. Et notamment celui des amendes. Au palmarès des joueurs les plus pénalisés, arrivent quasiment exæquo l'Italien Stefano Pescosolido et le colérique Goran Ivanisevic. L'Italien a hérité de 1000 dollars d'amende pour «clothing», ses vêtements prévus pour le circuit ATP ne correspondant pas aux normes du Grand Chelem. (ap)

Rugby

RCC: le dernier

Dernier match de la saison pour le RCC. Match sans soucis, mais avec l'ambition de battre Bâle et de finir premier du tour de classement.

Le match risque d'être plaisant car il s'agira tout de même d'une sorte de finale entre les deux premiers du classement. De plus, Bâle est une très belle équipe qui aime jouer au rugby «grand large» avec ses trois-quarts. Avis aux amateurs! (pl)

BRÈVES

Judo

Parchette en bronze

Sélectionné au Tournoi international de Sisteron (France), le judoka d'Auvergnier, Fabrice Quillet, s'est à nouveau fort bien comporté en remportant quatre des cinq matches et en terminant troisième des -45 kg.

Cyclisme

Jocelyn Jolidon troisième

Le Belge Jerry Cooman, de l'équipe Collstrop, a remporté le GP de Helchteren sur 158 km devant son compatriote Peter De Clercq et le Jurassien Jocelyn Jolidon. L'autre Jolidon du GS Saxon, Jacques, le frère cadet, a pris la 23e place.

Zülle toujours leader

Le Suisse Alex Zülle est toujours leader du Tour des Asturies, au terme de la 4e étape courue entre Avilés et Pola de Siero, sur 181 km. C'est le Hollandais Danny Nelissen qui s'est imposé, à l'issue d'un sprint qui a suscité la polémique, battant le vainqueur de la veille, le Français Laurent Jalabert.

Hockey sur glace

NHL: les Canadiens reviennent

Les Canadiens de Montréal se sont imposés face aux Kings de Los Angeles (3-2 après prolongations) dans le deuxième match de la finale de la Coupe Stanley. Ce succès leur permet d'égaliser à une manche partout dans une série disputée au meilleur de sept matches.

Le tenant du titre contre le vainqueur de Monte-Carlo: la finale des Internationaux de France répond à une certaine logique. Jim Courier tentera dimanche de remporter un troisième titre consécutif devant Sergi Bruguera. Courier s'est qualifié en dominant en quatre sets, 6-1 6-7 (2-7) 7-5 6-2, le dernier attaquant en lice, Richard Krajicek. Pour sa part, Sergi Bruguera a écrasé Andreï Medvedev 6-0 6-4 6-2.

Le «tombeur» de Stefan Edberg a été désarmé devant le lift de l'Espagnol. Ce revers est bien étonnant. Avant cette demi-finale à sens unique, l'Ukrainien avait remporté en effet ses trois premiers matches contre Bruguera.

IMPUISSANCE

«Il ne m'a pas laissé jouer. Je ne sais pas si c'est perceptible depuis les tribunes, mais la vitesse de sa balle est vraiment incroyable. En tout cas pour moi, elle allait trop vite.» Andreï Medvedev a sans doute reçu la correction de sa vie lors de sa première demi-finale dans un tournoi du Grand Chelem. Balayé 6-0 6-4 6-2 en une heure et demie, l'Ukrainien ne pouvait que rendre hommage à son «bourreau», Sergi Bruguera.

«C'est vrai, j'ai livré l'un de mes meilleurs matches», reconnaissait Bruguera. «Roi» du lift, l'Espagnol a réalisé un véritable festival. Très régulier, il n'a commis que 9 fautes directes contre 47 à son adversaire, Bruguera a fait vraiment ce qu'il a voulu sur le court. «Hier, face à Edberg, je savais exactement comment réagir, expliquait Medvedev. Il jouait des coups à plat et venait tout le temps au filet. Bruguera, c'est différent:



Sergi Bruguera

Un geste qu'il entend répéter demain.

(Keystone)

son lift est haut, vous rejette en fond de court et vous ne savez pas s'il veut prolonger l'échange ou s'il va monter à la volée.»

Après un premier set perdu en 20 minutes - il n'a remporté que 8 points dans cette première manche - Andreï Medvedev s'accrochait dans le deuxième set. Mais dans le dixième jeu, il cédait son engagement à 30. Avec deux sets en poche, plus rien ne pouvait stopper Sergi Bruguera sur le chemin de sa première grande finale.

Les statistiques sont sans appel. Bruguera a réussi 6 breaks contre aucun à son malheureux

rival, 4 jeux blancs (0) et s'est ménagé 14 balles de break (0). Il a gagné 91 points contre 56 pour Medvedev.

Peu loquace comme à son habitude - au niveau du verbe, c'est vraiment l'anti-Medvedev - Sergi Bruguera ne s'est guère exprimé sur la finale de dimanche. «Je ne peux vous dire qu'une seule chose: je n'ai encore jamais battu Courier...»

EXCELLENTE RÉPLIQUE

«Je suis à nouveau un homme frais: physiquement et mentalement». Il faudra vraiment être très fort pour ravir le titre à Paris à Jim Courier. Après deux jours de repos, l'Américain n'a laissé aucune chance à Richard Krajicek dans la première demi-finale pour fêter sa vingtième victoire d'affilée à la Porte d'Auteuil. Battu en quatre sets, 6-1 6-7 (2-7) 7-5 6-2, après 2 h 54' de jeu, le Hollandais n'a ainsi pas échappé au funeste sort réservé à Roland-Garros aux attaquants depuis une décennie: la défaite.

Sans cette crispation étonnante chez lui qui l'a saisi lorsqu'il s'est retrouvé à deux points de mener deux sets à rien, Jim Courier aurait sans doute classé

l'affaire en trois petits sets. «A 5-4 30-15, je me suis un peu crispé. J'ai fait deux mauvais choix tactiques et il a sauté sur l'occasion», expliquait Courier.

Déclassé pendant près de deux sets, le Hollandais est tout de même sorti par la grande porte. Avec son excellent tie-break du deuxième set et sa course-poursuite dans le troisième, Richard Krajicek, l'acrobate, a offert une excellente réplique. Seulement, comme Michael Stich dans la demi-finale de l'Open d'Australie, le «bourreau» de Marc Rosset a finalement cédé devant la formidable relance de Jim Courier.

Le cogneur de «Dade City» possède, à l'image d'André Agassi, la faculté de retourner avec une régularité étonnante. «C'était la clé du match, relève Courier. L'obliger à jouer un maximum de volées derrière sa première balle pour l'amener à douter.» Et pourtant, Krajicek a passé 64% de première balle.

En six matches, Courier a perdu à quatre reprises un deuxième set mais n'a pas été mené une seule fois au score. Cette demi-finale aurait peut-être basculé si Krajicek avait pu «embarquer» l'Américain dans un

second tie-break. Mené 5-2 dans ce troisième set, Krajicek revenait à 5-5 grâce à des retours en coup droit avec une prise de risques maximale. Mais à 6-5, c'est Courier qui réalisait cette fois un petit festival à la relance. «Sur ce jeu, je ne peux pas avoir de regrets tant Jim a bien joué», relevait Krajicek.

A l'échange, le Hollandais n'a pas tenu le choc devant Courier. «La vitesse de son coup droit est stupéfiante, relevait-il. Sur son coup droit, je ne pouvais rien faire. En revers, en revanche, je sentais qu'il y avait une ouverture. Mais Courier le tourne trop souvent à mon goût pour jouer son coup droit.»

COURIER FAVORI

Jim Courier et Sergi Bruguera seront opposés dimanche pour la quatrième fois en match officiel. Courier mène 3-0, 7 sets à 0! «Mais Bruguera est dangereux, lâche Courier. Il est en train de réaliser une saison exceptionnelle sur terre battue.» Mais il y a trois semaines en quart de finale de Rome, le Catalan, battu 6-3 6-4, avait été dépassé par la force de frappe de l'Américain. Trouvera-t-il la parade demain? (si)

Les résultats

Simple messieurs. Demi-finales: Courier (EU/2) bat Krajicek (Ho/12) 6-1 6-7 (2-7) 7-5 6-2. Bruguera (Esp/10) bat Medvedev (Ukr/11) 6-0 6-4 6-2.

Double dames. Demi-finales: G. Fernandez-Zvereva (EU- BIs/1) battent Cecchini-Tarabini (It/Arg) 7-6 (7-1) 7-5.

Simple juniors filles. Quart de finale: Hingis (S) bat Diaz-Oliva (Arg) 6-3 6-4.

Le programme d'aujourd'hui. Court central, 12 h: Graf - M.-J. Fernandez, suivi de Goellner-Prinosil - L. Jensen-M. Jensen, suivi de Maniokova-Olhovskiy - Reinach-Visser. **Court 1, 12 h:** Courtis - Martincova, suivi de Hingis - Basica.

Dames: Steffi Graf favorite de la finale

Vers un troisième sacre

L'Allemande Steffi Graf, tête de série numéro 1, sera la grande favorite de la finale dames des Internationaux de France qui l'opposera aujourd'hui à l'inattendue Américaine Mary Joe Fernandez (tête de série 5).

Redevenue numéro un mondial grâce à sa victoire en demi-finale face à sa compatriote Anke Huber (6-1, 6-1) jeudi, Steffi Graf vise une troisième couronne sur la terre battue de Roland-Garros (1987 et 1988) pour sa sixième finale Porte d'Auteuil et la 19e dans un tournoi du Grand Chelem.

Si Mary Joe Fernandez a fait de gros progrès psychiquement et techniquement en jeu d'attaque grâce à son entraîneur Ha-

rold Solomon, comme l'a prouvé son exploit face à Gabriela Sabatini en quart de finale - elle s'est imposée 1-6, 7-6, 10-8 après avoir sauvé cinq balles de match - l'Américaine de 21 ans, pour sa première finale à Roland-Garros, devra oublier ses calamiteux affrontements passés avec Graf: en 10 rencontres, elle ne s'est jamais imposée... «Steffi est favorite», a affirmé Arantxa Sanchez, ex-vainqueur du tournoi, pourtant surclassée par Mary Joe Fernandez en demi-finale jeudi (6-2, 6-2). «Mary Joe est en confiance, elle a fait de gros progrès en attaque, mais je crois Steffi meilleure. Elle va lui mettre une grosse pression.»

Deux fois finaliste des Internationaux d'Australie en 1990 et 1992, Fernandez rêve d'un titre

du Grand Chelem. «Roland Garros est plus important que l'Australie. C'est un tournoi mythique», souligne l'Américaine née en République dominicaine. L'exploit mijote dans la tête de la droitrière américaine au revers à deux mains, qui vient de prendre récemment pour la première fois un set à l'Allemande lors de la demi-finale du tournoi de Berlin.

En l'absence de Monica Seles, la triple tenante du titre convalescente de son agression au couteau, Steffi Graf aura à cœur de s'imposer sur le central. Pour montrer qu'elle est toujours digne du leadership mondial qu'elle avait détenu pendant 186 semaines consécutives - record absolu - avant d'être détrônée le 8 septembre 1991 par la Yougoslave. (ap)

Juniors: Hingis en demi-finale

Une facilité désarmante

«Il y a du Mecir en elle». Le compliment de Markus Günthardt, le bras droit de Ion Tiriac depuis deux ans, est juste. C'est avec une facilité désarmante, digne du premier champion olympique de l'histoire, que Martina Hingis s'est qualifiée pour les demi-finales du tournoi juniors.

La Saint-Galloise a battu 6-3 6-4 l'Argentine Mariana Diaz-Oliva, cinquième junior mondiale. Elle affrontera aujourd'hui l'Américaine Armanda Basica (15 ans), 46e de ce classement.

Sur le court no 11, Martina Hingis a offert un nouveau régal: longueur de balle parfaite et maîtrise tactique extraordinaire pour une gamine de 12 ans. Et pourtant, elle est sortie du court avec un sentiment mitigé.

«Ce fut de loin mon moins bon match du tournoi, expliquait-elle. J'étais presque sûre de la battre. C'est pourquoi je me suis un peu trop précipitée pour terminer les points.» Sa mère, Mélanie, ne partageait pas cet avis: «Martina est en train de réaliser le meilleur tournoi de sa carrière. Mais ce n'est pas une surprise de la retrouver en demi-finale. Son secret, c'est la qualité de son entraînement», lâchait-elle. Martina s'entraîne à Bad Ragaz, à raison de 6 à 8 heures par semaine.

Face à Basica, Martina Hingis reste sur une victoire. «Je l'ai battue il y a trois semaines à Milan, précise-t-elle. Les trois autres filles qui restent en course jouent toutes très bien. Mais aucune ne me fait peur. Je peux gagner ce tournoi.» (si)

- LA CHAUX-DE-FONDS
- LE LOCLE
- HAUT-DOÛBS
- NEUCHÂTEL
- VAL-DE-RUZ
- VAL-DE-TRAVERS
- JURA
- JURA BERNOIS

Neuchâtel

Améliorer la montre mécanique

L'Association suisse pour la recherche horlogère (ASRH) tenait hier, à Neuchâtel, ses assises annuelles sous la présidence de Yann Richter. L'occasion de dresser le bilan de l'année écoulée et d'aborder aussi un ambitieux projet de recherche consacré à l'amélioration de la montre mécanique.

Page 23

Jura bernois

Un esprit régional, enfin!

La logique a prévalu hier à Péry, où 32 maires ou vice-maires, sur 39 présents, ont plébiscité la Conférence des maires. Un organe ressemblant à la FJB? Non merci, une fois a suffi!

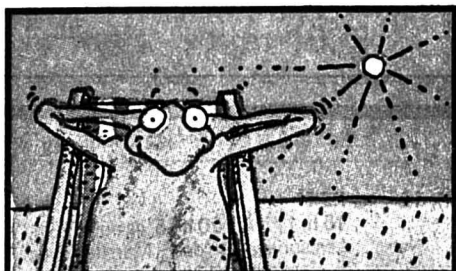
Page 25

Marché-Concours de Saignelégier

Vaudois en force

Imprégnés de cette terre qui produit un des meilleurs vins de Suisse, les crus du Lavaux, quelque 150 chevaux vaudois monteront sur le Haut-Plateau début août pour participer au 90e Marché-Concours. «Un grand millésime» promet le ministre Jean-Pierre Beuret.

Page 27



Météo:
Passage à un temps ensoleillé, malgré quelques résidus nuageux le matin.

Demain:
En général ensoleillé et chaud, le temps devenant lourd et plus orageux à partir de mardi.

Lac des Brenets
750,20 m

Lac de Neuchâtel
429,41 m

Fête à souhaiter samedi 5 juin 1993: IGOR

19°	11°	0°
Lever: 5 h 39 Coucher: 21 h 23	Lever: 22 h 24 Coucher: 6 h 20	3000 m

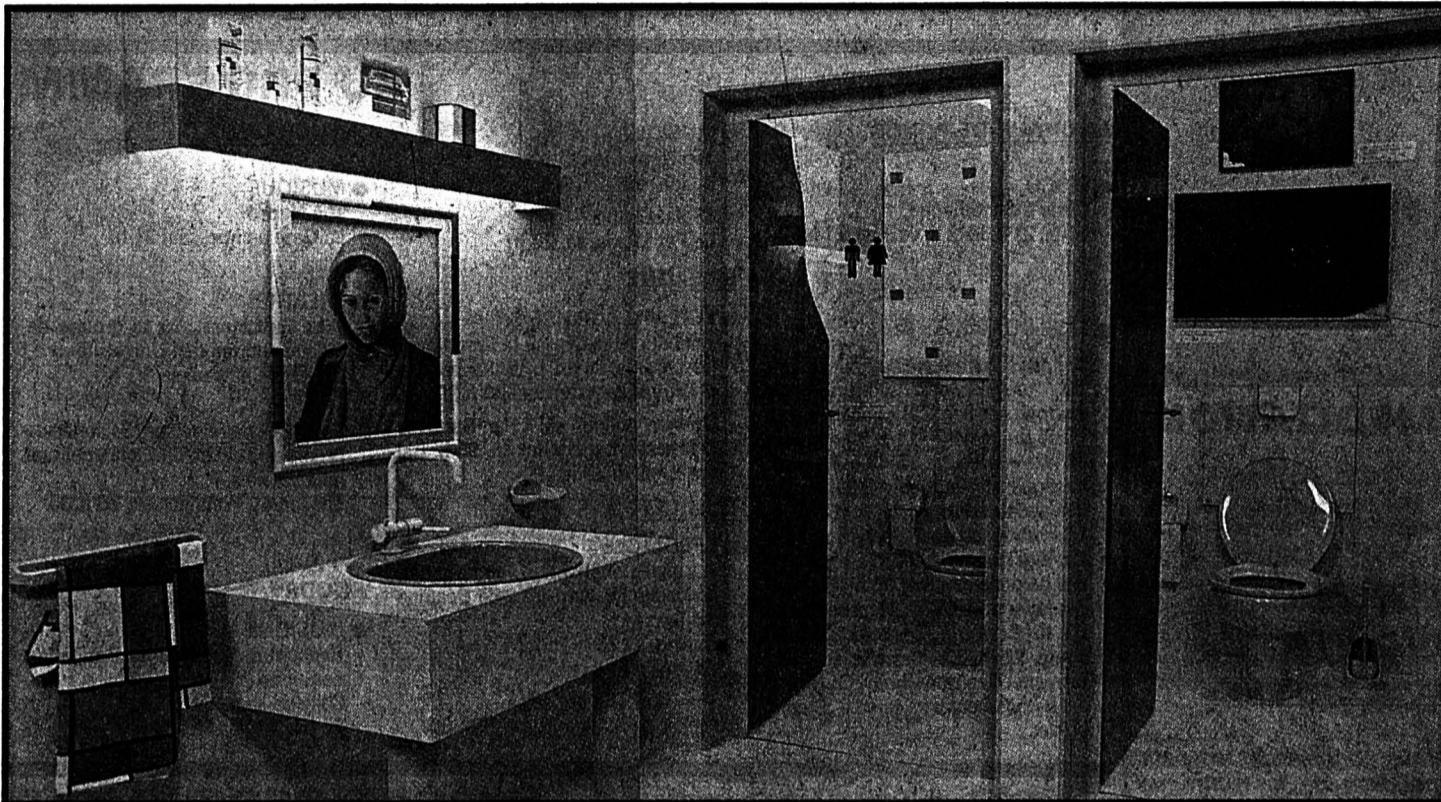


L'Impartial

«Si...», nouvelle exposition du Musée d'ethnographie de Neuchâtel

«Nous sommes tous des primitifs»

Avec «Si...», la nouvelle exposition du Musée d'ethnographie de Neuchâtel, Jacques Hainard nous invite à prendre un verre au café du Commerce. Histoire d'échanger nos idées et de remettre le pays sur les rails. Discours de bistrot, lourd de «sens commun», qui conclut à une purification globale. «Nous sommes tous des primitifs», lance Jacques Hainard, aussi piquant que les trois de blanc qu'il nous verse.



Musée d'ethnographie de Neuchâtel

Petite halte aux cabinets, parce qu'il y a des toiles qui ne trouvent leur place qu'au petit coin.

(Impar-Galley)

Superbes masques en vitrines, textes d'experts au mur... Jacques Hainard présente le «vrai» Musée, comme il offre des «vrais» tableaux, des «vraies» idées... Une image en trompe-l'œil, parmi d'autres. Une de celles qui montrent justement ce que le Musée d'ethnographie de Neuchâtel n'est pas! Quand il livre au public les images que le «sens commun» place sur les informations quotidiennes, le conservateur interpelle, comme toujours. Il sert sur un petit écran les images toutes faites de notre quotidien. Mais il les pose sur des toiles de fond: livre d'histoire, miroir sans tain ou reflets d'une autre culture. Les

banquiers interrogeant les cours de la bourse sont-ils plus fiables que le sorcier interprétant le déplacement d'une mygale sur des morceaux d'allumettes?

La coupe du monde de football est-elle un trophée différent de la tête réduite qu'un indien Jivaro arbore à la ceinture? Les Serbes, Croates et autres Musulmans ne sont-ils pas juifs?

ARRÊTS SUR IMAGE

«Si...». Parcours en forme de téléjournal, qui débute à 8 h 30 dans un cabinet de voyance: «Si j'avais des sous...». Petite halte aux cabinets, parce qu'il y a des toiles qui ne trouvent leur place qu'au petit coin: «Mon gamin en ferait autant». Un lit d'hôpital, pour s'agenouiller au chevet

du chômage: «Le travail, c'est la santé». «Ils font ce qu'ils veulent», dans la cuisine politique. Trophées, fanatismes, nationalismes exacerbés: la guerre? Non, le sport: «On a gagné!». Une douane habitée de sacrilèges, dans laquelle on brasse une fondue au gouda en buvant du blanc italien: l'après-6-décembre, «pas de ça chez nous». Merveilleux double-sens de ce «musée parfait» égaré parmi ces tableaux hétéroclites, pour demander «ça sert à quoi?».

LA GRANDE LESSIVE

Puis l'image s'égaré dans une machine à laver. Ecologie, drogue, sida, aide humanitaire, purification ethnique: rendre tout ça blanc, blanc comme nous. Propre en ordre. «Quand on voit ce qu'on voit», «quand on entend ce qu'on entend», «quand on sait ce qu'on sait», «on a bien raison de penser ce qu'on pense». «On a vraiment

bien raison de penser ce qu'on pense». Une progression si logique, si claire, si pure... Le monde a tellement besoin d'une grande lessive.

Sur fond de crise, les problèmes de société tels qu'ils sont débattus et résolus à la table du café du Commerce. «Faudrait...», «Y a qu'à...», «Moi, à leur place...». Les solutions de chacun et de tous. Les trivialités qui permettent de communiquer, d'échanger. Ces jugements à l'emporte-pièce qui visent à préserver confort, sécurité, identité. Mode d'emploi, raccourcis et schémas pour sortir de la crise, de la guerre, de la peur.

AO

● Vernissage de «Si...» cet après-midi à 16 h au MEN, Musée d'ethnographie de Neuchâtel, 4, rue St-Nicolas. Le Musée (et son café) sont ouverts sans interruption, tous les jours sauf le lundi, de 10 h à 17 h.

REGARD

Pour la route...

L'exposition regorge de symboles, mais l'appareil photographique ne suffit pas. Il faut sortir son crayon, écrire ses impressions, rentrer chez soi et y réfléchir. On était si fier de détenir la solution. Si sûr qu'eux, du dedans, ils n'y comprennent plus rien parce qu'ils ne voient pas l'essentiel. Mais enfin, il suffirait de...

Jacques Hainard utilise les merveilles du musée comme support, contresens, contrevérité. Il mêle sans complexe le quotidien et le sacré, l'ici et l'ailleurs, le fonctionnel et l'esthétique. Encore faudrait-il qu'il accepte de classer... L'objet n'existe plus pour lui-même. Il appartient à une image, il la développe, l'enrichit. Peu importe son origine et sa valeur.

L'humour et l'ironie propres au MEN et à son équipe permettent de laisser couler en douceur des questions graves, inquiétantes, perturbantes.

Chaque nouvelle exposition nous renvoie une image à peine caricaturale de nous. Sérieux, sûrs de soi... et tellement dérisoires. Le grand art, ça n'est pas tant de nous amener à considérer ce que nous sommes, que d'obtenir qu'après y avoir réfléchi, année après année, nous attendions la prochaine exposition!

Mais ne brûlons pas les étapes: «Si...» commence aujourd'hui. Asseyez-vous, buvez un coup. Allez, encore un petit verre, pour la route!

Anouk ORTLIEB

DUO DU BANC



● Suite en page 27

Elus neuchâtelois et votations

Non, non et non..!

Non, définitivement non! Les élus libéraux et radicaux neuchâtelois aux Chambres fédérales ne soutiennent pas les deux initiatives «militaires» lancées par le GSSA. Ils l'ont dit clairement dans un communiqué diffusé hier dans nos colonnes, un texte sans ambiguïté signé par Claude Frey, Jean Guinand, Rémy Scheurer, Thierry Béguin et Jean Cavadini.

Si le texte appuyait le double «non», le titre proposait le double... «oui». Même si nos lectrices et lecteurs auront en grande majorité rectifié d'eux-mêmes, il est des erreurs imparadonnables, en voilà une belle! Elle trouve néanmoins une explication qui n'excuse rien au

demeurant tant la confusion est énorme. Il faut savoir que textes et titres sont la plupart du temps dissociés avant la mise en page finale, un texte pouvant être chapeauté d'un titre erroné. Les plus grosses énormités sont parfois celles qui traversent le plus facilement les différents stades de la vérification.

Si les élus libéraux et radicaux neuchâtelois disent unanimement «oui» à l'acquisition du FA-18, ils recommandent logiquement de voter «non» à l'initiative du GSSA, et «non» encore à la seconde initiative limitant la transformation et l'agrandissement des places d'armes. Que les signataires et nos lecteurs veuillent bien excuser cette bévue. (Imp)

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (☎ 23 72 22) Le vieil homme et l'enfant (de C. Berri avec M. Simon, A. Cohen), 12 ans, sa, lu, 20 h 30, di, 17 h 30. Les disparus de St-Agil (de C. Jaque avec M. Simon), 12 ans, di, 10 h 30, 17 h 30, ma, me 20 h 30.
● CORSO (☎ 23 28 88) Les visiteurs (de J.-M. Poiré avec C. Clavier), pour tous, tous les jours 21 h, sa, di, me aussi 16 h 40. Monsieur le député (de J. Lynn avec E. Murphy), pour tous, tous les jours 18 h 45, sa, di, me aussi 14 h 30.
● EDEN (☎ 23 13 79) Proposition indécente (de A. Lyne avec R. Redford), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, sa, di, me aussi 16 h.

- PLAZA (☎ 23 19 55) Chute libre (de J. Schumacher avec M. Douglas), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, sa, di, me aussi 16 h.
● SCALA (☎ 23 19 18) La leçon de piano (de J. Campion avec H. Hunter), 12 ans, toutes les séances en V.O., tous les jours 18 h, 20 h 30, sa, di, me aussi 15 h 30.
● NEUCHÂTEL
● APOLLO 1 15 h, 17 h 45, 20 h 15, sa aussi 23 h, Chute libre (de J. Schumacher avec M. Douglas), 16 ans.
● APOLLO 2 17 h 45 en V.O., Fiorile (de P. et V. Taviani avec M. Vartan), 12 ans, 15 h, 20 h 30, sa aussi 23 h, Toxic Affair

- (de P. Esposito avec I. Adjani), 12 ans.
● APOLLO 3 15 h, 20 h 45, Ma saison préférée (de A. Téchiné avec C. Deneuve, D. Auteuil), 12 ans, 18 h, Amarcord (de Fellini avec Magali Noël).
● ARCADES 15 h, 17 h 45, 20 h 15, sa aussi 23 h, Proposition indécente (de A. Lyne avec R. Redford), 12 ans.
● BIO 15 h, 17 h 45, 20 h 30, toutes les séances en V.O., Le voyage (de F.-E. Solanas avec W. Quiroz), 12 ans.
● PALACE 15 h, 18 h en V.O., 20 h 30, Bodyguard (de M. Jackson avec K. Costner), 12 ans, Sa, 23 h 10, Dracula, 16 ans.

- REX 15 h, 17 h 45, 20 h 15, sa aussi 23 h, Les survivants (de F. Marshall avec E. Hawkes), 12 ans.
● STUDIO 15 h, 17 h 45, 20 h 15, toutes les séances en V.O., La leçon de piano (de J. Campion, avec H. Hunter), 12 ans.
● COUVET
● COLISÉE 20 h 30, di aussi 17 h 30, Les nuits fauves (de et avec C. Collard), 18 ans, Di, 15 h, Le livre de la jungle (dessin animé), pour tous.
● LE NOIRMONT
● CINÉLUCARNE 20 h 30, Riens du tout (de C. Klapisch avec F. Luchini).

- SAINT-IMIER
● ESPACE NOIR Sa, 21 h, di, 17 h 30, 20 h 30, Il portaborse (de Daniele Luchetti avec Nanni Moretti).
● TRAMELAN
● CINÉMATOGAPHE Sa, 20 h 30, di 17 h, Les nuits fauves (de et avec C. Collard), 18 ans, Sa, 18 h, di, 20 h, Le pays des sourds (de N. Philibert), 14 ans.
● LES BREULEUX
● LUX 20 h 30, di aussi 15 h 45, Le temps d'un week-end (de M. Brest avec Al Pacino), 12 ans.

AU PROGRAMME

LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO César's discothèque Di-je, 21 h 30-2 h; ve + sa, 21 h 30-4 h.
● FÊTE DE MAI Sa, dès 8 h, marché aux puces; 9 h 30, défilé des voitures de l'autocross; 9 h 30, concert sur la Place du Marché; 11 h 30, concert 68 jazz band; 12 h 30-17 h 30, gymnastique acrobatique; 13 h, concert des accordéonistes; 13 h 45, 16 h, 18 h, show acrobatic freestyle; 14 h 15, musique africaine; 15 h, course des garçons de café; 16 h 45, cross des enfants; 18 h 30, Mimi et Clode; 20 h, Crawling kingsnake blues-band; 21 h 30, danse avec Miss Brown et Bee Bee Honey, Di, de 8 h à 18 h, autocross, carrière Brechbühler.

- MUSIQUE Jim Rose Circus Bikini Test, sa, 21 h. 68 Jazz band Le Petit Paris, sa, 22 h.
● LA SAGNE
● FÊTE VILLAGEOISE Animation, sa dès 10 h. Disco pour les enfants, sa 14 h. Bal avec l'orchestre Logarythm, sa, 20 h 30. Concert apéritif, di, 11 h. Bal avec l'orchestre Logarythm, di, 15 h. Bal costumé, di 20 h.
● LE LOCLE
● SPECTACLE «La malle enchantée», conte inédit en danse Modern-jazz, de Béatrice Antille Casino, sa 20 h 15; di 17 h.
● MUSIQUE Terry and The hot sox Cellier de Marianne, sa, 20 h 30.

- NEUCHÂTEL
● MUSIQUE The Nudes La Case à chocs, sa, 21 h.
● THÉÂTRE «Les Germaines», par le groupe de théâtre antique de l'Université Cour du Château, sa, 21 h. Spectacle des élèves de 3e année de l'école de Théâtre du Centre culturel neuchâtelois Théâtre du Pommier, sa, 20 h 30.
● BOUDRY
● MUSIQUE Rencontre des chorales Pro Ticino de Suisse Salle de spectacles Sa dès 14 h.

- SAINT-AUBIN
● THÉÂTRE «Une soirée de nocé», par la Tarentule La Tarentule Sa, 20 h 30; di 17 h.
● BÔLE
● SPECTACLE Contes et légendes du canton de Neuchâtel, par Edith Montelle La Source, di, 15 h.
● LE LANDERON
● FÊTE CANTONALE des chanteurs neuchâtelois, aux Deux-Thielles. Sa, 20 h 30, concert de la maîtrise de Saint-Pierre aux Liens de Bulle; chœur d'enfants Fleurs en chantées; dès 22 h 30, bal. Di dès 10 h 30 cortège dans les rues du Landeron.

- COUVET
● CONCERT Dominique Quartier, flûte et Marc Pantillon, piano (Vivaldi, Devienne, Doppler, Honegger) Chapelle, sa, 18 h.
● CORTÉBERT
● MUSIQUE Festival des fanfares du Bas-Vallon Place de la Gare, sa dès 17 h 15.
● TRAMELAN
● MUSIQUE Médaille romande de l'accordéon Salles du CIP, sa de 15 h à 18 h; di de 8 h 15 à 13 h 30. Grande soirée folklorique avec les Amis de la schwyzoise Salle de la Marelle, sa dès 20 h 15. Grand gala d'accordéon Salle de la Marelle, di, 15 h.

MÉDITATION

- JE ZAPPE...
TU ZAPPES...
NOUS ZAPONS...

Nous connaissons ce petit mot issu de la technique d'aujourd'hui, bien significatif d'une forme de pensée et de comportement. N'avons-nous pas souvent une télécommande dans la tête et le cœur? Dès que quelqu'un ou quelque chose demande un peu de temps, de patience, d'attention, de pardon et de fidélité, nous zapons: c'est-à-dire, nous passons rapidement dessus, voir plus, nous refusons tout effort et ne payons pas le prix d'une réconciliation, par exemple. La générosité, l'intérêt à l'autre, le don de soi sont des domaines où le «zapping» est pratique! Malheureusement, nous ne pouvons pas zapper la douleur, la solitude, la maladie, les ennuis, les obligations ou la recherche du sens de la vie. Notre courte vision des choses nous conduit alors forcément au grand malaise de la méconnaissance et de l'insatisfaction. Nous avons changé notre mentalité et notre compréhension de la vie. Regardons la nature comme une parabole: elle ne zappe pas et parvient à maturité. Dans le domaine de notre relation avec Dieu, c'est la même chose: le fait de si peu approfondir certaines vérités, les événements de la foi, la prière, la compréhension de la vie et des paroles du Christ et de son appel à la justice, nous laisse tout à fait insatisfaits. Le peu de persévérance dans notre recherche spirituelle nous fait passer à côté de la grande richesse de la vie chrétienne, de sa force, de ses réponses, de sa réalité. Il serait bon que dans bien des circonstances, Dieu mette l'écriture «Zapping interdit». Que de changements seraient possibles! L'appel du Christ: «Cherchez et vous trouverez» et «Changez de comportement, soit convertissez-vous» est toujours bien dans la ligne!

L. Malcotti

OFFICES RELIGIEUX

LA CHAUX-DE-FONDS

- ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE
● GRAND-TEMPLE Di, 9 h 45, culte des familles, installation de Mme Guillod, apéritif. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance; 17 h 45, culte de jeunesse.
● FAREL Sa, après-midi, thé-vente de la paroisse. Di, 9 h 45, culte Mme Perret, garderie d'enfants. Me, 18 h 45, culte de jeunesse; 19 h 30, office au C.S.P. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance.
● ABEILLE Di, 9 h 45, culte MM Carrasco et Morier, sainte-cène, garderie d'enfants. Ve 15 h 30, culte de l'enfance; 18 h, culte de jeunesse, une fois par mois (renseignements auprès du diacre).
● LES FORGES Di, 10 h, culte M. Berthoud, garderie d'enfants. Ve, 16 h, culte de l'enfance.
● SAINT-JEAN Di, 9 h 45, culte adultes et enfants, M. Petitpierre, assemblée générale extraordinaire à l'issue du culte.
● LES ÉPLATURES Sa, de 14 h à 22 h 30, vente de la paroisse. Di, pas de culte. Les 1er et 3e Lundis du mois, 20 h, groupes de prière.
● LE VALANVRON Di, 11 h, culte, M. Reichen.
● LA SAGNE Di, 9 h 30, culte, M. Monin.
● DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE (Temple-Allemand 70). Sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst.
● ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE
● NOTRE DAME DE LA PAIX Sa 17 h 30, messe (chorale). Di, 9 h 30, messe; 11 h, messe en espagnol; 18 h, messe.
● MISSION ITALIENNE Sa, 18 h, messe en italien aux Forges.
● SACRÉ-CŒUR (Salle Saint-Louis) Sa 14 h, messe en portugais; 18 h, messe des familles. Di, 9 h, messe en italien; 10 h 15, messe.

- ÉGLISES ÉVANGÉLIQUES
● ACTION BIBLIQUE (Jardinière 90). Di, 9 h 45, culte. Me, 14 h, club «Toujours joyeux» pour les enfants; 20 h, nouvelles missionnaires et prières. Je, 20 h, groupe de jeunes. Ve, 18 h 30, groupe des adolescents (JAB).
● ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Paix 126). Di, 9 h 45, culte, garderie d'enfants, école du dimanche. Ma, 16 h 40, clôture du catéchisme. Je, 20 h, soirée vidéo: Expo-Tabernacle de Venes.
● ÉGLISE MENNONITE (Les Bulles 17) Di, 10 h, culte, inauguration et dédicace des nouveaux locaux.
● ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL (Nord 116). Sa, 17 h, rendez-vous à l'Église pour la soirée avec Nicky Cruz à Neuchâtel. Di, 9 h 30, culte de clôture du catéchisme prédication du Pasteur Henri Heytens. Je, 20 h, soirée avec Roberto et Elisa Aguayo sur les orphelinats au Chili.
● ASSEMBLÉE CHRÉTIENNE DU PLEIN ÉVANGILE «LE FLAMBEAU» (Manège 24). Di, 9 h 30, culte. Me, 20 h, louange et prière pour les malades.
● ÉVANGÉLISATION POPULAIRE (Jaquet-Droz 25). Di, 9 h 45, culte.
● LA FRATERNITÉ (Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Sa, 14 h, instruction religieuse. Di, 10 h, culte avec sainte-cène et garderie d'enfants. Ma, 20 h, prière. Je, 20 h, étude biblique avec sujet: Les chiffres bibliques!
● ARMÉE DU SALUT (Numa-Droz 102). Di, 9 h 15, prière; 9 h 45, culte et Jeune Armée; 19 h 45 réunion. Ma, 20 h, partage biblique.
● EVANGELISCHE STADTMISSION (Musées 37). Sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst mit R. Bühler. Montag, 20.00 Uhr, Wir singen... Dienstag, 14.00 Uhr, Bazar-gruppe; 20.15 Uhr, Jugendgruppe. Donnerstag, 20.00 Uhr, Gemeindegebet.
● AUTRES COMMUNAUTÉS
● COMMUNAUTÉ ISRAËLITE (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve, 18 h, sa, 9 h 15.
● ÉGLISE ADVENTISTE (Jacob-Brandt 10). Sa, 9 h 15, étude biblique; 10 h 30, culte. Ma, 20 h, cercle d'études.

- ÉGLISE DE DIEU (Paix 87). Etude biblique: chaque ve à 19 h 30; service d'adoration: le di à 9 h 30 ou 17 h 30 (en alternance). ☎ 23 23 94. Pasteur F. Le Picard.
● ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS (Collège 11). Di, 9 h, école du dimanche; 9 h 55, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h 50, sainte cène.
● ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Combe-Grieurin 46). Di, 9 h 30 et 20 h, services divins.
● PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST SCIENTISTE (Crêtets 91). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. Premier mercredi du mois, 19 h 30, réunion de témoignages.
● TÉMOINS DE JÉHOVAH (Jacob-Brandt 61). Me, 14 h 15, étude biblique. Je, 19 h 15, école théocratique - réunion de service. Di, 17 h, discours public - étude de la Tour de Garde.
● DOJO ZEN (Mission Maître Dechimaru, Bellevue 22, ☎ 28 75 79). Horaire des zazen, ma, 6 h 45, 19 h 15. Me, 6 h, 20 h 30. Je, 6 h, 19 h 15. Ve, 6 h, Sa, 11 h (initiation 10 h 30). Di, 10 h.

- DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE DE LOCLE (M.-A.-Calame 2). Sonntag, Gottesdienst in La Chaux-de-Fonds.
● ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE
● LE LOCLE Sa, 17 h 30, messe. Di, 9 h 30, messe; 10 h 45, messe en italien.
● LES BRENETS Sa, 19 h, messe.
● LE CERNEUX-PÉQUIGNOT Di, 11 h, messe.
● LES PONTS-DE-MARTEL Di, pas de messe.
● ÉGLISES ÉVANGÉLIQUES
● ACTION BIBLIQUE (Envers 25). Di, 9 h 45, culte. Ma, 20 h, réunion de prière. Me, 13 h 45, Club Toujours Joyeux pour les enfants. Ve, Groupe Jabespérance à la maison du Raya: cadets à 17 h 30, aînés à 20 h 15.
● ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Angle Banque-Bournot). Di, 8 h 45, prière; 9 h 30, culte avec offrande pour la mission, école du dimanche; 20 h, réunion de prière du 1er dimanche du mois. Lu, 20 h, groupe de quartier «Est». Ma, 20 h, groupe de quartier «Kaolack». Je, 20 h, groupes de quartier «Centre» et «Plateau». Ve, 18 h, groupe Jabespérance.
● ARMÉE DU SALUT (Marais 36). Di, 9 h 15, prière; 9 h 45, culte; 20 h, réunion d'évangélisation. Je, 20 h, réunion de prière.
● ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE (Chapelle 5). Di, 9 h 30 et 19 h 30, cultes. En semaine, étude dans les foyers, ☎ 31 46 48.
● COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL (Chapelle 8). Di, 10 h, culte et école du dimanche.
● AUTRES COMMUNAUTÉS
● ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Girardet 2a). Di, 9 h 30 service divin.
● TÉMOINS DE JÉHOVAH (Envers 39). Ma, 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Sa, 17 h 45, étude de la Tour de Garde; 18 h 45, discours public. Je, 19 h, étude biblique.

- COURTELARY/CORMORET Di, 9 h 45, culte avec sainte-cène à Courtelary.
● LA FERRIÈRE Di, 9 h 45, culte paroissial avec célébration de la sainte-cène à La Ferrière.
● RENAN Di, 9 h 45, culte au temple.
● SONVILIER Di, 9 h 45, culte.
● TRAMELAN Di 9 h 30, culte.
● VILLERET Di, 9 h 45, culte.
● PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE
● SAINT-IMIER Sa, 18 h 15, messe de communauté. Di, 9 h 30, messe de communauté; 10 h 45 pas de messe dans les villages.
● COURTELARY/CORGÉMONT Di, 9 h, messe dominicale à Courtelary; 10 h, fête de la Première communion à Corgémont.
● TRAMELAN Sa, 18 h, messe dominicale. Di, 9 h, messe de communauté.
● JURA
● DOYENNE DES FRANCHES-MONTAGNES
● LES BOIS Sa, 20 h, messe. Di, pas de messe.
● LE NOIRMONT Sa, pas de messe. Di, 10 h, messe.
● LES CÔTES Di, 9 h, messe.
● LES BREULEUX Di, 9 h 30, messe.
● MONTFAUCON Sa, 19 h 30, messe.
● SAINT-BRAIS Di, 11 h, messe.
● LAJOUX Di, 9 h 30, messe.
● LES GENEVEZ Di, 11 h, messe.
● SAULCY Sa, 19 h 30, messe.
● LES POMMERATS Di, 11 h, messe.
● SAIGNELÉGIER Di, 9 h 30, messe.
● HÔPITAL DE DISTRICT Sa, 16 h, messe.
● PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRANCHES-MONTAGNES
● SAIGNELÉGIER Di, 9 h 30, culte au temple. Sainte cène le premier dimanche de chaque mois.

La Ligue contre le cancer traque les dangers du soleil

Mélanomes sous la bronzette

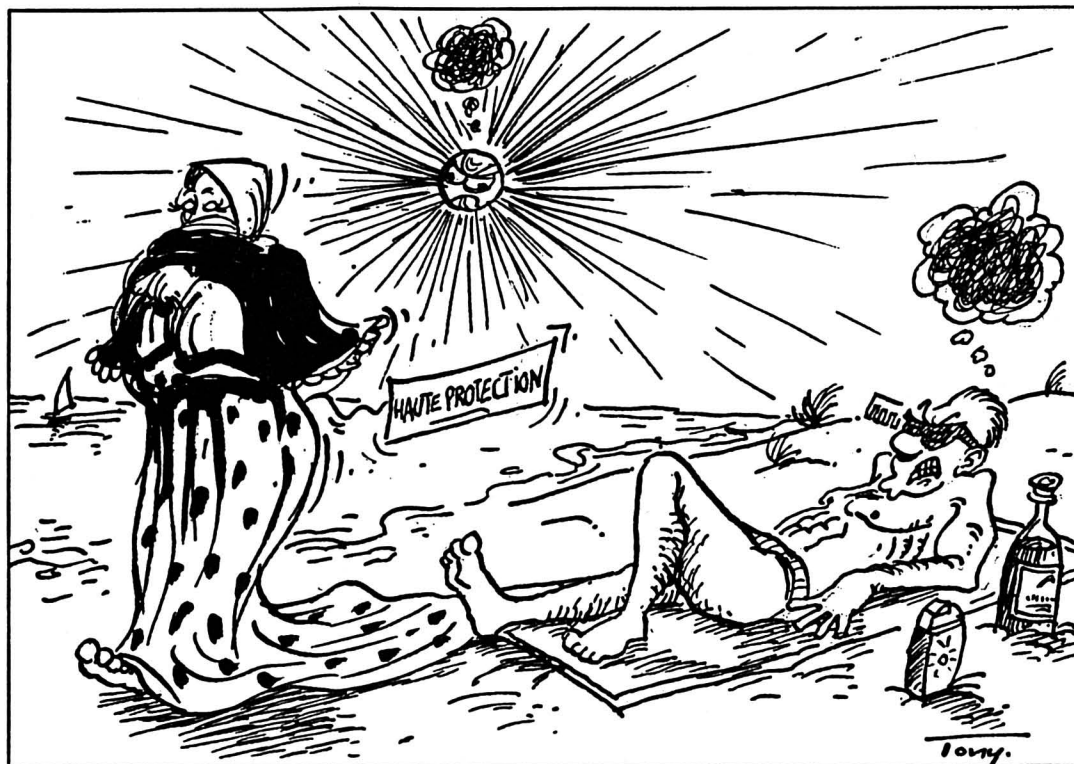
Avec les beaux jours revenus, la Ligue contre le cancer tire la sonnette d'alarme sur les dangers du soleil et les risques de cancer. En complément de l'assemblée générale de la Ligue neuchâteloise, tenue récemment, le Dr Edmond Schmied, spécialiste en dermatologie, a brossé un tableau documenté de la question, en présence d'une nombreuse assistance.

Les cas de tumeurs cutanées ont doublé en dix ans mais diagnostiqués précocement, les mélanomes sont guérissables.

Se présentant sous forme d'une tache brune foncée ou noire, cette tumeur maligne se développe par dégénérescence des cellules, les mélanocytes, qui fabriquent le pigment responsable du bronzage. Dépisté tardivement, le mélanome malin peut mettre la vie en danger, relève la Ligue suisse dans un dépliant d'information.

SE CACHER DES RAYONS

Avec le développement des appareils à ultraviolets, qui ne bronzent pas mais rougissent dangereusement, avec les voyages aux antipodes et des ex-



positions intenses à toutes périodes de l'année, le Dr Edmond Schmied craint une augmentation exponentielle des cancers de la peau.

Expliquant en détail le type de rayons (UVA, UVB et UVC) envoyés par le soleil et leur manière de percer les couches protectrices de la peau, ce spécialiste en dermatologie n'a caché aucun des risques encourus. Ils

peuvent découler de coups de soleil à répétition et des effets tardifs de ceux subis dans l'enfance, du manque de repos laissé à la peau pour se reconstituer et mettent principalement en danger les sujets à peau claire et aux yeux bleus.

Attention encore aux grains de beauté de plus de 1,5 cm de diamètre et qui se modifient.

Quel salut face au brillant so-

leil? Se mettre à couvert de 10 h à 14 h (11 h à 15 h pour l'horaire d'été); sinon porter des habits foncés et épais, un jeans protégeant 2000 fois plus qu'un bas nylon. Les cancers se développant au même rythme que les ventes de produits solaires, le dermatologue ne concède une efficacité qu'aux produits solaires «écrans», à appliquer de bonne manière.

Mais le soleil est aussi bénéfique, en particulier dans la synthèse de la vitamine D et la régulation de la flore microbienne.

Consolation encore, les produits autobronzants entrent «dans l'arsenal cosmétique acceptable» dit le spécialiste. I.B.

62.000 francs distribués

Avec la présence de deux présidents de ville, Jean-Pierre Authier de Neuchâtel et Charles Augsburg, de La Chaux-de-Fonds, la Ligue neuchâteloise contre le cancer a également tenu son assemblée générale mercredi dernier, sous la présidence du docteur Jean-Marie Haefliger. L'objectif primaire d'aide sociale aux patients cancéreux a permis de distribuer 62.000 francs. La Ligue est reconnaissante à la Loterie romande pour son don de 15.000 francs. Quant au soutien psychologique, offert par l'intermédiaire du secrétariat permanent installé à Neuchâtel (rue de la Maladière 35, tél. 038/21 23 25), il est intense et non chiffrable. (ib)

Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

AGENDA

Pavillon des sports

Basket Handicap

Dans le cadre du championnat suisse de basket-ball avec handicapés mentaux, 1re ligue, La Chaux-de-Fonds Basket affrontera le club grison Allegra 1, dimanche à 13 h 30 au Pavillon des sports. Un match de démonstration opposera ensuite l'équipe suisse de basket avec handicapés mentaux aux cadets de La Chaux-de-Fonds Basket, à 15 h 30. (Imp)

Tour cycliste du Valanvron

Inscription jusqu'à lundi

Le Tour cycliste du Valanvron, organisé par le Vélo Club Excelsior, aura lieu dimanche 13 juin. On peut encore s'inscrire jusqu'à lundi en écrivant au VC Excelsior, case postale 46, 2300 La Chaux-de-Fonds, ou sur place 30 minutes avant le départ. (Imp)

Club 44

Conférence sur Goldoni

GINETTE HERRY, qui enseigne à l'Université de Strasbourg, donnera, lundi à 20 h 30 au Club 44, une conférence sur l'œuvre du grand dramaturge italien Carlo Goldoni, dont on fête cette année le bicentenaire de la mort. (Imp)

Examens de cyclistes

Avis aux automobilistes

Du lundi 7 juin au vendredi 11 juin, les écoliers-cyclistes passeront leurs examens, sur un circuit les conduisant de la patinoire au Grand-Pont, avec une incursion sur le Pod. La prudence et l'attention sont demandées aux automobilistes. (Imp)

Au Temple allemand

Grand Maître de Wushu

Maître d'un niveau très élevé, Mme Bow Sim Mark pratique le Tai-Chi-Chuan et le Wushu (arts martiaux chinois). Invitée par Cornélia Gruber et le Théâtre abc, elle donnera un spectacle au Temple allemand, dimanche 6 juin, à 17 h 30, ainsi qu'un stage d'introduction les 11, 12 et 13 juin. Pour renseignements, C. Gruber, Chapelle 3, tél. 039/28 84 47

Découvrir l'accordéon

Dans le cadre de son exposition intitulée «L'accordéon concertant, un instrument européen», le Musée d'histoire et médaillier convie le public à découvrir l'accordéon, à le voir et à l'entendre autrement, lundi 7 juin, 20 h 15, sous la conduite de Pascal Contet. (sg)

Association pour la liberté et la solidarité

Réunie et constituée

L'Association pour la liberté et la solidarité est née hier soir au Club 44. Son but: promouvoir les valeurs qui constituent son nom, ainsi que d'autres comme la tolérance, la spiritualité (mais pas dans un sens strictement religieux). Et ranimer le débat intellectuel. Démarche dont le théologien Pierre Bühler a donné une magistrale démonstration à l'issue de l'assemblée.

Le président se nomme Bernard Soguel. Domicilié à Cernier, il est ingénieur agronome et député

socialiste. Mais peu importe la couleur politique: des élus de droite figurent également parmi les fondateurs de l'association. Le dénominateur commun doit être l'adhésion aux idéaux définis dans une charte, acceptée hier soir par la quinzaine de membres présents. Le document a été commenté par Eric Jeanet, physicien, chargé d'en faire une lecture critique. L'homme de science a souhaité que le texte soit allégé de quelques conditionnels et fasse montre d'une plus grande détermination. La

charte réaffirme les principes au nom desquels l'association s'est formée. Après une discussion nourrie, l'assistance l'a acceptée dans ce qui deviendra sa 10e (!) version. Les statuts acceptés, un comité de sept membres s'est désigné. Puis le théologien Pierre Bühler, invité, a procédé à une édifiante analyse de texte. Décortiquant un article paru récemment dans un quotidien, il a montré comment les thèses racistes peuvent se répandre insidieusement, en demi-teintes, en annexant le sens commun. (am)

Fanfares à la Salle de musique

Avant la Fête cantonale

Les Cadets, la Lyre, la Persévérante et les Armes-Réunies prendront part à la Fête cantonale des musiques neuchâteloises qui se déroulera à Chézard les 11, 12 et 13 juin prochains. Invités de l'Union des musiques, ces ensembles ont rodé, jeudi soir, leurs morceaux de concours en présence de leurs fans.

La prestation des Cadets, joyeuse phalange de garçons et filles, dirigés par Louis-A. Brunner, découle d'une sérieuse préparation. Composé d'une Suite de la Renaissance anglaise, d'une pièce de John Williams, de rythmes de tambours et d'extraits de «Jésus Christ Superstar» où l'on admire le legato des cuivres clairs, le programme est sur le bon rail, mais on peut encore améliorer la justesse d'intonation.

La Lyre, dirigée par Paul Montandon, est entre de bonnes mains. Le démarrage de la «Bohemian Rhapsody» s'est épanoui en cours d'exécution. Le jeu des musiciens s'est fortifié dans la musique de film «Huit et demi», que Nino Rota a écrite pour Fellini, s'est éclaté dans un pot-pourri de negro et marches de Souza.

L'African symphony» de La Persévérante, dirigée par Jean-P. Bornand, sort des sentiers battus. C'est un excellent choix, les musiciens y sont bien à l'aise. La «Fête nordique», a révélé le travail délicat réalisé par l'ensemble dans le deuxième mouvement, tout en sonorités douces, le plaisir des exécutants à jouer bourrées, danses paysannes et la marche de fête.

René Michon, à la tête des Armes-Réunies, a consacré, avant de jouer, un temps à l'échauffement, à l'accord des instruments. Cela peut servir

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
Prêt, discothèque, salle de lecture. sa 10-16 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
Président-Wilson 32, Ronde 9, sa, 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE
Coop 3, L.-Robert 108, sa jusqu'à 19 h 30; di 10-12 h 30, 17-19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 23 10 17.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE
☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL
☎ 27 21 11.

d'exemple, car la justesse d'intonation est bien le problème majeur des ensembles amateurs. Trois œuvres au programme: «Cassation» de Darrol Barry, où les cuivres clairs sont apparus chauffés à blanc, «Scènes paysannes» de Gay, pièce imposée en première division, et une marche «Festiva».

Au nom de l'Union des Sociétés de musique de La Chaux-de-Fonds, le président Armand Studer, a remis à M. Henri Droz, la distinction honorifique pour 50 ans d'activité aux Armes-Réunies. D. de C.

NAISSANCE

CÉLIA

a la grande joie d'annoncer la naissance de son petit frère

MÉLVIN

le 4 juin 1993

à la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Et pour le plaisir de ses parents:

Isabelle et Pierre STUDER

Recrètes 21

La Chaux-de-Fonds

132-50967

Les élèves des écoles italiennes en voyage à Rome

«Roma è stupenda»

Les élèves des écoles italiennes du canton de Neuchâtel ont récemment effectué leur voyage culturel. Cette année, pour la première fois, ces jeunes gens et jeunes filles de 3e secondaire se sont rendus à Rome. Parmi les accompagnateurs, le directeur Giuseppe Pepe, des enseignants, des membres du comité et des parents.

Tous sont rentrés ravis de ce voyage et émerveillés des beautés de Rome. L'année prochaine, on se rendra peut-être dans une autre capitale européenne. C'est du moins le souhait de M. Camarda, président du Comité des parents d'élèves de La Chaux-de-Fonds. (am)

Dans la Ville éternelle, tout ce monde a bien entendu fait une tournée des sites célèbres: Colisée, Forum romain, Vatican, Trastevere, fontaine de Trevi, piazza Navona et piazza di Spagna, etc. Avec un passage par les magnifiques jardins de Tivoli.

Le point culminant du voyage a été la rencontre avec des élèves de même niveau d'un établissement romain, l'école des Fratelli Cervi. Les jeunes ont sympathisé, étudié et mangé ensemble (à la cantine!), ce qui leur a permis de mesurer les différences entre la Suisse et l'Italie, sur le plan de l'enseignement.

AVIS URGENT

RÉESTIMATION CADASTRALE MÉCONTENT ? INQUIET ?

Votre maison vient d'être ou va être réestimée. Vous êtes mécontents ou inquiets de la manière dont les choses se passent. Alors écrivez-nous ! Nous avons besoin de vos témoignages personnels pour intervenir efficacement au Grand Conseil. Faites part de vos expériences au Parti radical neuchâtelois, case postale 1330, 2001 Neuchâtel



Parti radical-démocratique neuchâtelois
450-622

PUBLI-REPORTAGES

ALFA ROMEO: redécouvrir les sensations d'une conduite sûre et sportive



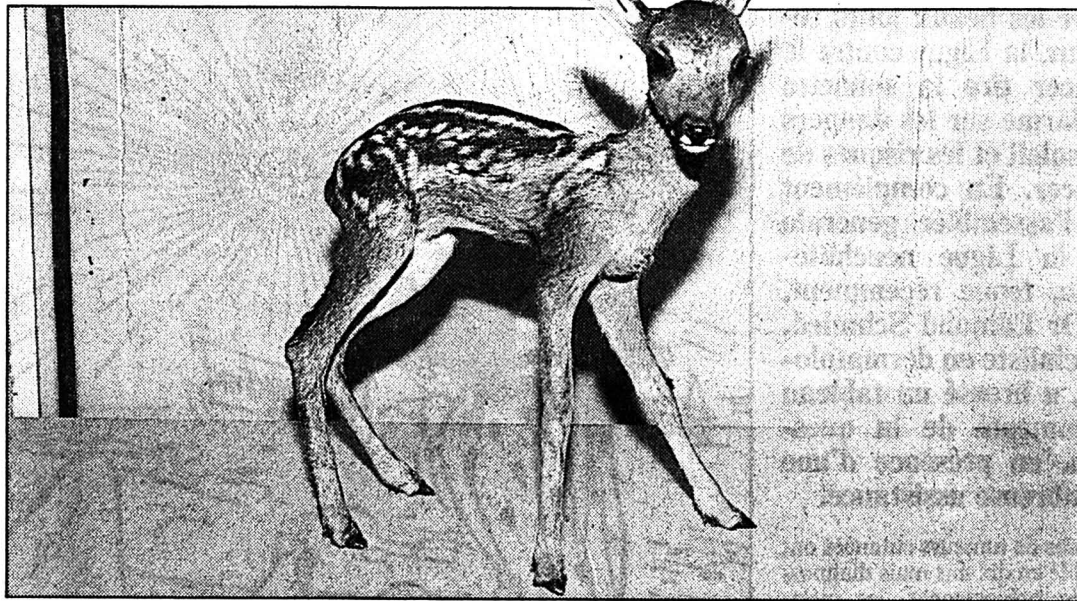
Profitez de ce week-end pour prendre le volant de l'ALFA ROMEO de votre choix, et, goûtez au plaisir de rouler sportivement en toute sécurité. Vous pourrez admirer la nouvelle série spéciale d'ALFA 33 «L'ABSOLUTE», les ALFA 155, une gamme complète à partir de Fr. 27 800.-, ainsi que les très élégantes grandes routières que sont les ALFA 164. Venez vous convaincre vous-même des avantages et de la qualité des ALFA ROMEO actuelles. Durant tout ce WEEK-END à l'AUTO-CENTRE EMIL FREY SA à La Chaux-de-Fonds.

132-12388

Touchant, mais à ne pas toucher

La petite vie fragile du faon

C'est la saison des naissances dans les bois et les champs. Les faons et les levrauts se nichent dans les hautes herbes. Des petits animaux très vulnérables à cet âge-là et qui sont déjà plus souvent qu'à leur tour la proie des rapaces ou des renards, mais aussi des chiens ou des faucheuses, voire même de promeneurs trop attendris...



Tellement vulnérable

Un faon n'est pas abandonné par sa mère... sauf si on le caresse. (Impar-Droz)

Et si d'aventure un promeneur tombe sur un jeune faon couché dans l'herbe, qu'il ne croie pas que sa mère l'a laissé tomber; elle doit se trouver pas loin. Par contre, sa mère l'abandonnera à coup sûr si on a la mauvaise idée de le caresser...

AU TEMPS DES FOINS

Chaque année, des dégâts sont constatés, remarque Fernand

Jeanjaquet, responsable des gardes-chasse auxiliaires du district. Surtout au début des foins. Mais certains agriculteurs fixent des rateaux aux rotatives, ce qui fait fuir le gibier sans le «faucher». De cette manière, plusieurs faons, lièvres et même des chats ont pu être sauvés. Denis Lüthi, administrateur à La Sagne, précise que ces rateaux sont vendus en Suisse allemande

que et que les intéressés peuvent s'adresser aux chasseurs.

Yvette Ruoni, des Rous-sottes, n'était pas au courant de ce système. Par contre, dans les journaux agricoles, explique-t-elle, on conseille, lors de la fauche, «de couper un coin par la moitié, puis on fauche, en allant, le coin de gauche et en revenant, le coin de droite». Ce qui laisse le loisir aux animaux

de s'enfuir. Tandis qu'ils finissent par se retrouver coincés si on fauche en tournant.

«BRIBRI» AIMAIT TELLEMENT LE CHOCOLAT!

Roger Droz, des Varodes, reste sur ses gardes au volant de son tracteur. «Quand on voit des «traînées» dans les prés, il faut toujours faire attention, c'est la preuve qu'il y a de la naissance pas loin». Pourtant, un jour, sa machine a blessé un tout jeune faon. M. Droz l'a recueilli chez lui et pendant un an, cette chevrette, baptisée Bribri, a été logée et nourrie (elle aimait particulièrement le chocolat). «Les femmes en faisaient ce qu'elles voulaient, mais avec les hommes, elle était craintive». Puis Bribri a été relâchée. On l'a encore vue dans le coin pendant deux ou trois ans, puis on l'aurait aperçue du côté de La Brévine. «Mais même celle-là, on disait qu'il n'y aurait plus un mâle qui voudrait s'en occuper». La dure loi de la nature... CLD

● Pour tous renseignements, on peut s'adresser à Fernand Jeanjaquet, à la police locale, tél. 31.10.17, ou au garde-chasse permanent pour les deux districts du Haut, Fernand Dupré, tél. 32.13.52.

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVES

Bureau de vote

Récolte de signatures

Durant ce week-end de votations, le PS, le POP et la FTMH du Locle communiquent que ses membres dresseront un stand à la sortie du bureau de vote, rue de France 8, dans le but de récolter des signatures pour le référendum contre l'Arrêté fédéral urgent (AFU) sur les mesures en matière d'assurance-chômage. Rappelons que celui-ci propose notamment, dans certains cas, une diminution du montant des indemnités de chômage. (comm, Imp)

Cartons du Cœur

Pour les gens d'ici

Une erreur s'est glissée dans notre texte paru hier, par lequel nous présentions la prochaine kermesse du collègue Jehan-Droz qui marquera du même coup le 20e anniversaire de l'établissement. A cette occasion les élèves invitent les parents, amis et visiteurs à s'associer à l'opération «Cartons du Cœur» lancée par Laurent Borel. Jusqu'ici, celui-ci a déjà distribué 16 tonnes de marchandises, mais dans notre canton et non pas en Bosnie. Et c'est bien précisément là la symbolique qui a conduit la direction de l'Ecole secondaire à s'associer à cette action. Mieux que n'importe quel discours, elle permettra aux élèves de prendre conscience que, chez nous aussi, des familles vivent dans des conditions précaires, au seuil de la pauvreté. (Imp)

AGENDA

Paroisse catholique du Locle

Sortie surprise et messe chantée

Aujourd'hui, la paroisse catholique du Locle organise une sortie surprise des servants de messe du Locle et des Brenets; le retour est prévu à 19 heures. Le même jour, à 14 h à l'église aura lieu une rencontre de célébration et de prière avec les familles des enfants de 3 à 6 ans; et à 17 h 30, une messe chantée par le chœur mixte de la paroisse catholique de Zollikofen. (Imp)

Assemblée nationale des présidents du Club alpin suisse

200 délégués réunis au Locle

La section «Sommartel» du Club alpin suisse, (CAS) du Locle, célèbre cette année son centième anniversaire. Diverses manifestations (que nous avons déjà évoquées) marqueront ce centenaire. Parmi celles-ci, l'organisation, ce jour à Paroiscentre, de la conférence annuelle des présidents et présidents de toutes les sections helvétiques du CAS, réunis en assemblée consultative.

Quelque 200 personnes assisteront à cette réunion. Elles représenteront les 108 sections suisses, regroupant 80.000 personnes. Elles seront notamment saluées par Rolf Graber, président de la ville. La séance débutera vers 10 h 30 pour se terminer vers 16 h 30. «Cet événement fera date dans l'histoire de notre section «Sommartel» et il offrira à la ville du Locle une occasion réelle d'affirmer sa présence en Suisse», signale le président de la Commission du centenaire, Jean-Jacques Roulet.

L'Ecole enfantine des Ponts-de-Martel à cœur ouvert

Un monde plein de couleurs

Deux jours durant, l'Ecole enfantine des Ponts-de-Martel ouvre tout grand ses portes au public. Cette traditionnelle manifestation est l'occasion, pour les vingt-trois enfants qui fréquentent actuellement cette institution, de présenter les bricolages et dessins réalisés tout au long de l'année et de vendre un journal. Elle amène également un peu d'eau au moulin pour l'achat de matériel, pour compléter les jeux extérieurs, pour financer un ou deux spectacles et une course.

Depuis 1984, cet établissement est installé Grande-Rue 18, dans un joli petit appartement de trois pièces. «Nos locaux sont parfaitement adaptés aux nouvelles directives de l'enseignement. Ils permettent notamment d'organiser des coins lecture, construction, cuisine, ferme...», explique la jardinière d'enfants Catherine Fontbonne. Par ce biais, les gosses ont la possibilité de travailler par groupes ou de s'isoler pour des occupations qui dépassent le cadre uniquement scolaire.

ner vers 16 h 30. «Cet événement fera date dans l'histoire de notre section «Sommartel» et il offrira à la ville du Locle une occasion réelle d'affirmer sa présence en Suisse», signale le président de la Commission du centenaire, Jean-Jacques Roulet.

Dans cet esprit, pour promouvoir notre ville, notre région et mettre en valeur ses attraits, «tous les participants recevront un billet d'entrée pour le Musée d'horlogerie du Château des Monts, ainsi que pour les Moulins souterrains du Col-des-Roches», relève M. Roulet.

À L'ORDRE DU JOUR

Durant cette assemblée, les délégués étudieront notamment le rapport annuel 1992 paru dans

le Bulletin des Alpes d'avril dernier ainsi que neuf projets de construction de cabanes et demandes de subventions. Il sera aussi question du budget provisoire 1994, ainsi que de modifications d'un article du règlement des cabanes et de la révision du cahier des charges pour préposés et gardiens des dites cabanes.

Après les propositions des sections, suivront les rapports des secteurs d'activités du CAS et les communications du Comité central. Que ces délégués passent des heures agréables en terres locloises et apprécient son hospitalité et ses particularités. En souhaitant qu'ils y prennent goût pour revenir. (jcp)

A côté des activités créatrices, en effet, ils pratiquent la pré-écriture et la pré-lecture, qui les préparent à la première année de la «grande» école. Parents, connaissances et curieux peuvent ainsi découvrir ce petit monde plein de couleurs, de peintures et d'objets insolites fa-

briqués par les enfants. Une vente de pâtisseries confectionnées par les mamans est mise sur pied, toujours dans le but de récolter un peu d'argent pour renflouer la caisse. (paf)

● Journée portes ouvertes aujourd'hui encore, de 9 à 12 h.

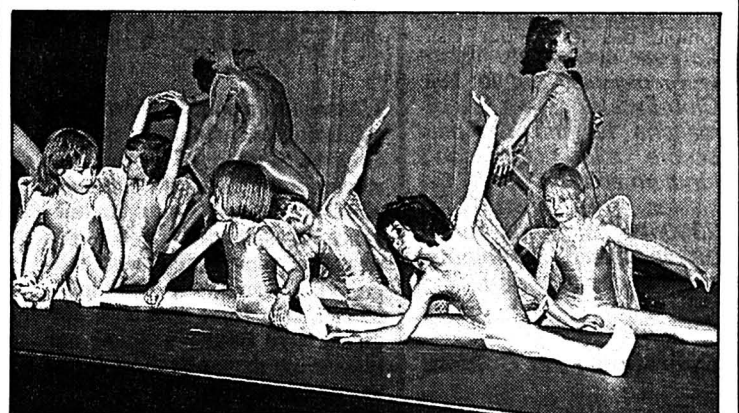


Journée portes ouvertes

L'affluence des grands jours à l'Ecole enfantine des Ponts-de-Martel. (Favre)

Spectacle de l'école de danse «Sun star»

La magie du rythme



Personnages attachants

Et en plus, ils dansent comme dans les rêves. (Favre)

Il paraît que les fées n'existent pas. Hier soir pourtant, nous en avons rencontrées au Casino-Théâtre du Locle. De leur baguette magique, elles ont fait naître un spectacle de modern-jazz sur un conte inédit, «La malle enchantée», présenté par l'école de danse «Sun star» du Locle emmenée par Béatrice Antille. Et le rêve, certes un peu fou, est devenu réalité!

Sur scène, plus de cent enfants, adolescents et adultes dansent, selon leur niveau, sur des musiques allant du classique au moderne, en passant par le jazz et le charleston. Derrière ces rythmes, il y a une histoire; celle d'une petite fille très attachante qui part à la recherche de ses parents, enlevés par une vilaine sorcière. En chemin, elle aperçoit des fleurs éclatantes, des papillons multicolores, des lapins primesautiers, des champignons et des grenouilles rigolotes. Arrivée dans un château, ses rencontres sont plus inquiétantes. Elles ont l'allure de sombres chauve-souris, de fantômes

à deux visages, de squelettes dégingués et de gigantesques araignées. Brrrr... Décidément, tous les rêves sont peuplés de cauchemars. Après quelques sueurs froides, celui-là se termine bien. Ainsi, les ballets se succèdent sur une chorégraphie originale. Ils laissent aux exécutants une liberté d'expression corporelle qui confère à l'ensemble beaucoup de caractère et de personnalité. Inutile de compter les costumes, il y en a exactement 184! (paf)

● «La malle enchantée», Casino-Théâtre du Locle, ce soir 20 h 15; dimanche 6 juin, 17 h; samedi 12 juin, 20 h 15.

Sur scène, plus de cent enfants, adolescents et adultes dansent, selon leur niveau, sur des musiques allant du classique au moderne, en passant par le jazz et le charleston. Derrière ces rythmes, il y a une histoire; celle d'une petite fille très attachante qui part à la recherche de ses parents, enlevés par une vilaine sorcière. En chemin, elle aperçoit des fleurs éclatantes, des papillons multicolores, des lapins primesautiers, des champignons et des grenouilles rigolotes. Arrivée dans un château, ses rencontres sont plus inquiétantes. Elles ont l'allure de sombres chauve-souris, de fantômes

● «La malle enchantée», Casino-Théâtre du Locle, ce soir 20 h 15; dimanche 6 juin, 17 h; samedi 12 juin, 20 h 15.

AVIS URGENT

Samedi 5 juin à 17 h 30
Ouverture de l'exposition

L'horizon n'a qu'un côté

Claude Darbellay
écrivain

Jean-René Moeschler
peintre-graveur

Editions Pierre Alain Pingoud
Photographies de Pablo Fernandez

Jusqu'au 27 juin

100 gravures de 40 artistes
du célèbre atelier parisien

LACOUTURIÈRE FRÉLAUT

Musée des beaux-arts
de la Ville du Locle
157 14190



LOCATION-VENTE CAMPING-CAR



Toute l'année aux meilleures conditions!

Garage Pandolfo
Le Locle

Agent Wesfalia
☎ 039/31 50 00



157-14068

MINI-ANNONCES

offres d'emploi

CHERCHE GENTILLE NOUNOU, pour s'occuper d'une petite fille, le matin à notre domicile. Quartier Sombaille, La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 54 96 132-509678

CHERCHE HEURES DE REPAS-SAGE, vite fait, bien fait, pas cher. ☎ 039/31 88 85 132-509633

immobilier

URGENT! CHERCHE APPARTEMENT pour famille de 9 personnes. ☎ 039/31 88 85 132-509633

A vendre au Locle, **MAISON MITOYENNE ENTièrement RENOVÉE**, 5 pièces dans quartier, calme et ensoleillé, prix intéressant. Ecrire sous chiffres 0 157-708525 à Publicitas, case postale 175, 2400 Le Locle.

A louer, rue du Doubs, La Chaux-de-Fonds, **2 PIÈCES**, cuisine agencée, libre ou à convenir. Rez-ch., Fr. 420.- charges comprises. ☎ 039/23 97 34 132-509656

Le Locle, centre ville, **4½ PIÈCES, 120 m²**, ensoleillé, poutres apparentes, cuisine agencée, lave-vaisselle, cheminée, Fr. 1400.- charges comprises. Libre dès le 1er août. ☎ 039/31 44 13, dès midi. 157-500127

A louer, **APPARTEMENT 3½ PIÈCES**, entièrement rénové. Cuisine agencée. Terrasse. ☎ 039/23 71 88 ou 28 49 98 (midi et soir). 1 mois gratuit. 132-12459

Les Bois, à louer, **LOGEMENT 3 PIÈCES**, cuisine équipée, douche, conviendrait week-end. ☎ 039/61 14 32 132-509656

BELLE OCCASION À SAISIR, à La Chaux-de-Fonds, proche d'Espacité (zone piétonne 1994), **À VENDRE CHALEUREUX 3½ PIÈCES**. Calme, cachet, tout confort. Vue panoramique, très ensoleillé. Ascenseur, situation privilégiée, pour FUTURS RETRAITÉS ou handicapés physique. Accès même en hiver, bus parking et toutes commodités à portée immédiate. Disponible dès juin. Pour visiter prière d'écrire sous chiffres V 28-761685 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

à vendre

CHAMBRE À COUCHER, moderne, état neuf. Fr. 900.-. ☎ 039/26 71 66 132-509660

marché de l'occasion

A vendre, **AUDI 80 QUATTRO**, 1984, en très bon état, expertisée, Fr. 5500.-. ☎ 077/37 59 64 132-509653

A vendre, **JEEP WILLYS M38 A1 58**, expertisée, 1.6.93, 3200 km, très bon état, avec bâche, Fr. 9500.- à discuter. ☎ 039/41 54 61, dès 18 heures 132-509650

OPEL KADETT 1.3 SR, 1983, 118000 km, expertisée. Bas prix. ☎ 039/31 15 66 157-500122

A vendre, **AUDI QUATTRO COUPÉ TURBO**, 1985, toutes options, 67000 km, Fr. 19000.-. ☎ 039/23 37 68, à midi. 132-509655

VW POLO G40, 1991, 40000 km, pneus neufs été-hiver. ☎ 039/41 44 28 157-500129

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues



AVS OU F/A-18? À VOUS DE CHOISIR!

Les F/A-18 coûteront **8,3 milliards de francs**:
Achat de 34 avions 3,5 milliards
Exploitation, entretien 3,5 milliards
Aménagement des cavernes 300 millions
Nouveau système radar 600 millions
400 missiles 400 millions

Berne a déjà préparé son plan d'austérité, mais il a interdit de le divulguer avant le 6 juin.

Et pour cause! Les mesures d'économie toucheront principalement le social:

Réduction des rentes AVS complémentaires - 315 millions
Réduction du renchérissement des rentes de base - 148 millions
Réduction des subventions aux caisses maladie - 500 millions

L'acquisition des F/A-18 ne peut se faire qu'au détriment de l'AVS, des personnes âgées et de la famille!

OUI le 6 juin à l'initiative «Stop F/A-18» pour une Suisse sans nouveaux avions de combat.

Ed. resp. GSsA La Chaux-de-Fonds, case postale 2015

132-12423

Parce que nous vous comprenons vite et bien, vous pouvez aussi passer votre annonce au 039 / 21 04 10.



Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Solution du mot mystère
BALADIN

NOUVEAU AU LOCLE!

SOLEIL DES TROPIQUES

Rue Daniel-JeanRichard 16

SOLARIUM SANS RENDEZ-VOUS

Fr. 5.- la séance

Tous les jours dès le samedi 12 juin

480-570

INFELEC SA

AU SERVICE DES ENTREPRISES ET DES PARTICULIERS

DEBUTEZ SANS TROP DEPENSER !!



D 386 SX/25 : 1350.-

(SCHNEIDER 386 SX/25 AVEC ECRAN 14")

A NOTRE CLINIQUE DES PC : REPARATIONS, AMELIORATIONS

CHEZ LE SPECIALISTE, CE N'EST PAS PLUS CHER!

GIRARDET 29 (1er étage) 2400 LE LOCLE

TEL : 039 32 15 32 FAX : 039 31 47 30

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI : 8H - 12 H ET 13 H30 - 18 H

157-14408

L'Impartial

Vos vacances en compagnie de votre quotidien préféré!

- **Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.**
- Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- **Emoluments:** Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement (ou l'équivalent en timbres-postel). Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50. Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
- **Avions:** Prix suivant le pays.
- **Pour l'étranger,** L'Impartial décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse, celle-ci pouvant être irrégulière et indépendante de notre volonté.



BULLETIN DE CHANGEMENT D'ADRESSE

Nom et prénom: _____

(Prière d'écrire en lettres majuscules)

Domicile actuel: Rue: _____
NPA/Localité: _____

Adresse vacances: Hôtel/chez: _____
Rue: _____
NPA/Localité: _____
Pays/Province: _____

du _____ au _____ inclus

A expédier sous enveloppe affranchie au
Journal L'Impartial SA
Service de diffusion
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

AUTOS - MOTOS - VELOS

GARAGE ET CARROSSERIE



Burkhalter

Jaluse 2
Le Locle, ☎ 039/31 82 80

SUBARU Legacy 1,8 Break 1990 63000 km Fr. 15800.-

SUBARU 1800 Break 1988 65600 km Fr. 11700.-

SUBARU 1800 Break 1988 79000 km Fr. 11300.-

OPEL Vectra 16V 4x4 1991 32000 km Fr. 26500.-

OPEL Astra 1800 GLS, 5 p. 1992 7700 km Fr. 18500.-

CITROËN BX break, 1900 1989 32000 km Fr. 14800.-

CITROËN BX 19 GTI 1989 63000 km Fr. 12900.-

MAZDA 626 2,2 4x4 1991 6700 km Fr. 22700.-

Voitures vendues, garanties et expertisées, reprise possible.

157-14068

4x4 = 22790.-



Le bon calcul, c'est la nouvelle Impreza 1.6 CompactWagon 4WD: traction intégrale de série, 16 soupapes, 90 ch, 2x5 vitesses, direction assistée, radiocassette stéréo. Et un habitacle si vaste qu'il multiplie le plaisir!

IMPENZA SUBARU 4WD

GARAGE ET CARROSSERIE BURKHALTER



Jaluse 2, 2400 Le Locle, ☎ 039/31 82 80

157-14068

Information sur la drogue à Morteau

Savoir pour réagir

A la demande des professeurs et de l'administration du Lycée Edgar Faure de Morteau, deux membres de l'Association Le Relais de Belfort sont intervenus, mardi en fin d'après-midi, devant une bonne cinquantaine de parents et enseignants du lycée. Beaucoup de questions, mais les réponses ne sont pas évitantes...

tention de faire une conférence sur le sujet mais désiraient bien davantage tenter de répondre aux questions du public.

L'assistance, composée d'adultes qu'on pouvait sentir préoccupés par les récentes interpellations de la gendarmerie dans l'environnement du lycée, était venue chercher la réponse à une question qui peut sembler en effet primordiale: «Comment éviter la dramatisation et la banalisation face à ce problème?» Ainsi que l'a rappelé un professeur: «La dramatisation est dangereuse mais nous voulons aussi connaître la vérité sur l'importance du mal».

L'IMPORTANT C'EST LE CONSOMMATEUR

Les animateurs du Relais, pressés de définir les différents produits toxiques, ont donné tout d'abord une définition plus générale du mot «drogue»: «tout

produit qui modifie le comportement». Ne voulant pas absoudre trop facilement les drogués que nous sommes tous un peu, ils ont commencé par rappeler l'alcool et le tabac ainsi que l'abus de tranquillisants spécifiques à notre pays, premier consommateur mondial de ce type de pharmacopée.

Revenant ensuite dans le vif du sujet, ils ont affirmé qu'ils ne font pas de différence entre drogues douces et dures. Toute drogue est dangereuse dans la mesure où elle peut conduire à la dépendance, qui peut elle-même entraîner le trafic et la délinquance. Cependant pour eux, la connaissance du produit n'est pas le principal. Il faut s'intéresser à la personne qui consomme, savoir pourquoi et l'aider à s'en sortir. Sur ce terrain, tout en constatant des aspects très positifs à la législation française, ils regrettent l'absence de finance-

ment public des associations de prévention.

Parents et enseignants présents, prouvant par cette présence même leur intérêt pour la question traitée, ont montré une grande lucidité.

COMMENT SAVOIR?

Dans les interventions, on a pu sentir que «ça n'arrive pas qu'aux autres!» C'est pourquoi de nombreuses questions peuvent se résumer simplement: «Comment voir qu'une personne se drogue?» Pour les deux animateurs, c'est surtout une question de sensibilité personnelle. Il n'y a pas de règle. «Ça semble aller mal au niveau du comportement, du travail, des amis». C'est la manifestation et la conséquence d'un malaise et parfois aussi la volonté de braver un «interdit».

Il faut avant tout rétablir le dialogue, rendre confiance. Il

faut du temps, de la patience. «On ne peut pas faire de rentabilité éducative». Pour les cas les plus graves, des structures existent dans les grandes villes et plusieurs associations peuvent répondre à la demande avec des formes de prises en charge adaptées: appartements thérapeutiques, familles d'accueil, équipes de soins... hôpitaux. Toutes ces interventions, suivant l'esprit de la loi française de 1970 (articles 627, 628 et 629 du Code de la santé publique), bénéficient de trois critères fondamentaux: volontariat, anonymat, gratuité.

Cette séance d'information aura eu au moins un mérite: clarifier le rôle de chacun. Pour le Relais et les autres associations de prévention: «Ce n'est pas la société qu'il faut soigner c'est l'individu». Pour eux, soigner la société, c'est le rôle dévolu par notre Constitution à ce qu'il est convenu d'appeler les pouvoirs publics. (dry)

Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80
Fax 81 64 21 08

Alain PRETTE
Roland VERY
Denis ROY
Dominique INGLADA

BRÈVES

Maïche

Anciens à l'usine?

Le projet de création par le département d'une unité de vie de 25 lits à Maïche pour l'accueil des personnes âgées dépendantes, avance péniblement en raison de divergences de vue entre le Conseil général et la municipalité sur son lieu d'implantation. La mairie propose de construire cette structure à la Rasse, près du Foyer des Anciens, le Conseil général étant partisan d'étudier les possibilités offertes par l'ancienne usine France-Ebauches, rue de Saint-Hippolyte. (pr.a)

Morteau

L'Echo du commerce

Le troisième numéro de «L'Echo du commerce du val de Morteau» vient de sortir de presse. On y découvre la signature de Corinne Lapp, employée à la réalisation des textes et des illustrations de ce mensuel qui prend aussi désormais quelques couleurs. (pr.a)

AGENDA

Goumois

Elus à l'honneur

Paul Bobillier, conseiller général, remettra la médaille d'argent du mérite communal à Jeanne-Marie Taillard, maire de Goumois, et à Albert Pierre, son premier adjoint, le dimanche 6 juin. (pr.a)

Les deux éducateurs de l'Association belfortaine ont placé cette réunion d'information sous le signe du dialogue, en donnant d'abord la parole à la salle pour recenser les questions. Ils n'avaient pas, en effet, l'in-

Rafting dans le collimateur des pêcheurs à Goumois

Contre-attaque des navigateurs

Frédéric Allemann, président de la ligue franc-comtoise de canoë-kayak et Jeanne-Marie Taillard, maire de Goumois réagissent aux attaques portées dans notre édition du mercredi 2 juin par Jean Wencker à l'encontre du slalom international qui s'est déroulé le week-end dernier dans les eaux du Doubs franco-suisse.

J. Wencker, pêcheur à la mouche, s'en prenait durement aux adeptes du rafting, les accusant de «labouer les fonds et de détruire les frayères à ombres».

Frédéric Allemann précise à ce propos que «le rafting n'est pas interdit mais assimilé au canoë-kayak dans l'arrêté préfectoral réglementant la navigation sur le Doubs frontière». Il s'inscrit ensuite en faux contre «les

prétendues nuisances imputées aux rafts qui ont profité d'un lâcher d'eau des barrages disposant ainsi d'un débit de 12 m³/seconde alors que le débit minimum imposé à la navigation est de 4 m³/s».

Le président des canoëistes précise en outre que «des quelque 185 bateaux présents à cette compétition n'ont évolué que dans le cadre du parcours réser-

vé des Seignottes». Cela dit, F. Allemann rappelle que «les canoës ont le droit de sortir de ce secteur pour naviguer, dans la tranche horaire 11 h - 14 h».

Jeanne-Marie Taillard, premier magistrat de Goumois, signale que «des rafteurs sont venus demander des autorisations en mairie», mais insiste surtout sur l'apport économique de cette manifestation internatio-

nale qui a drainé 500 personnes. «Ces gens ont rempli tous les gîtes et hôtels jusqu'à Morteau. Ils ont même créé un logo spécial pour cette course. Un commerçant de Goumois a pour sa part édité une cuvée spéciale», rapporte Mlle Taillard, observant que «l'image de marque de Goumois en a largement bénéficié notamment à travers un reportage dans Stade 2». (pr.a)

Rallye du Club Pontiac à Morteau

Les belles américaines d'antan

Samedi dernier, la place de l'Hôtel de Ville de Morteau et les rues avoisinantes retentissaient des vrombissements des puissants moteurs d'une quarantaine de véhicules inhabituels. Le Club Pontiac était en randonnée et, pour le week-end de Pentecôte, de passage dans notre région.

Ces fanatiques de la «belle américaine», regroupés dans une association dont le siège se situe depuis 1984 en Dordogne, se retrouvent chaque année à pareille époque dans un coin de France pour partager leur passion. L'an dernier c'était en Corrèze; cette année, Morteau les accueillait. Profitant des structures d'hébergement d'Espace Morteau, les organisateurs proposaient aux participants une randonnée

dans le Haut-Doubs et en Suisse voisine. Dimanche, un périple les emmenait à Maïche, Biaufond, La Chaux-de-Fonds avant de terminer par la visite des Moulins souterrains du Col-des-Roches.

Ce regroupement de quarante personnes pour une quarantaine de voitures devait ensuite terminer la journée autour d'un repas américain préparé à la salle des fêtes.

Pour M. Lassout, de Besançon, responsable du club pour la région: «C'est une rencontre mais c'est aussi l'occasion de faire du tourisme et de la promenade. Aucune idée de compétition entre nous sinon la voiture la plus ancienne ou la plus bichonnée». La voiture la plus ancienne datait de 1961, mais un

membre du club possède une Pontiac de 1938.

En cette période d'utilisation des taxes sur les carburants pour l'équilibre des budgets nationaux, l'énoncé du nombre de chevaux sous le capot et de la consommation correspondante donnait des sueurs froides aux admirateurs. La préparation du départ roues avant bloquées par les freins et roues arrière fumant sur l'asphalte en a aussi surpris plus d'un. Heureusement, malgré la fumée dégagée les pompiers n'ont pas eu à intervenir. (dry)

Club Pontiac

C'est sous le capot qu'on jauge une vraie américaine. (Roy)



IMMOBILIER

A vendre à Chézaré-Saint-Martin
appartement en duplex
de 5½ pièces

Cuisine agencée, cheminée de salon, place de parc extérieure couverte.
Renseignements et visites: Etude de Maîtres Jeanneret et Blandenier, route de Neuchâtel 3 à Cernier,
☎ 038/53 38 78. 132-508091

A vendre à Boudry
2 GARAGES
(boîtes fermés jumeaux)

dans garage collectif.
Renseignements et visites: Etude de Maîtres Jeanneret et Blandenier, route de Neuchâtel 3 à Cernier,
☎ 038/53 38 78. 132-508091

Nous cherchons

à La Chaux-de-Fonds
local commercial

Nous cherchons pour le 1er mai 1994

un local commercial d'env.
300 - 350 m² au total

Aussi sur 2 étages (rez-de-chaussée et sous-sol ou rez-de-chaussée et 1er étage).

Ecrire sous chiffres U 205-10940 à ofa, Orell Füssli Werbe AG, case postale, 5001 Aarau.

Nos prochains circuits et séjours balnéaires

10 au 13 juin: Toscane - Florence	4 j. 530 fr.
12 au 15 juillet:	
pèlerinage jurassien à Einsiedeln	4 j. 470 fr./485 fr.
13 au 16 juillet: Paris	4 j. 350 fr.
13 au 16 juillet: Paris - Euro-Disney	4 j. 430 fr.
19 au 28 juillet:	
République tchèque - Slovaquie	10 j. 1790 fr.
25 au 31 juillet: Bretagne	7 j. 1120 fr.
27 au 28 juillet:	
Iles Borromées - Marché de Luino	2 j. 240 fr.
1 ^{er} au 2 août:	
100 ^e anniversaire de Montana-Crans	2 j. 250 fr.
3 au 6 août: Le Périgord	4 j. 530 fr.
24 au 27 août: Tyrol - Salzbourg - Innsbruck	4 j. 655 fr.
Spécial: Angleterre-Ecosse, du 30 juil. au 7 août	9 j. 1850 fr.
SÉJOURS BALNÉAIRES:	
18 au 31 juillet:	
Rosas, Costa Brava - Espagne	14 j. 1050 fr./1250 fr.
18 au 31 juillet: Pesaro, Adriatique - Italie	14 j. 1180 fr.

AUTOCARS

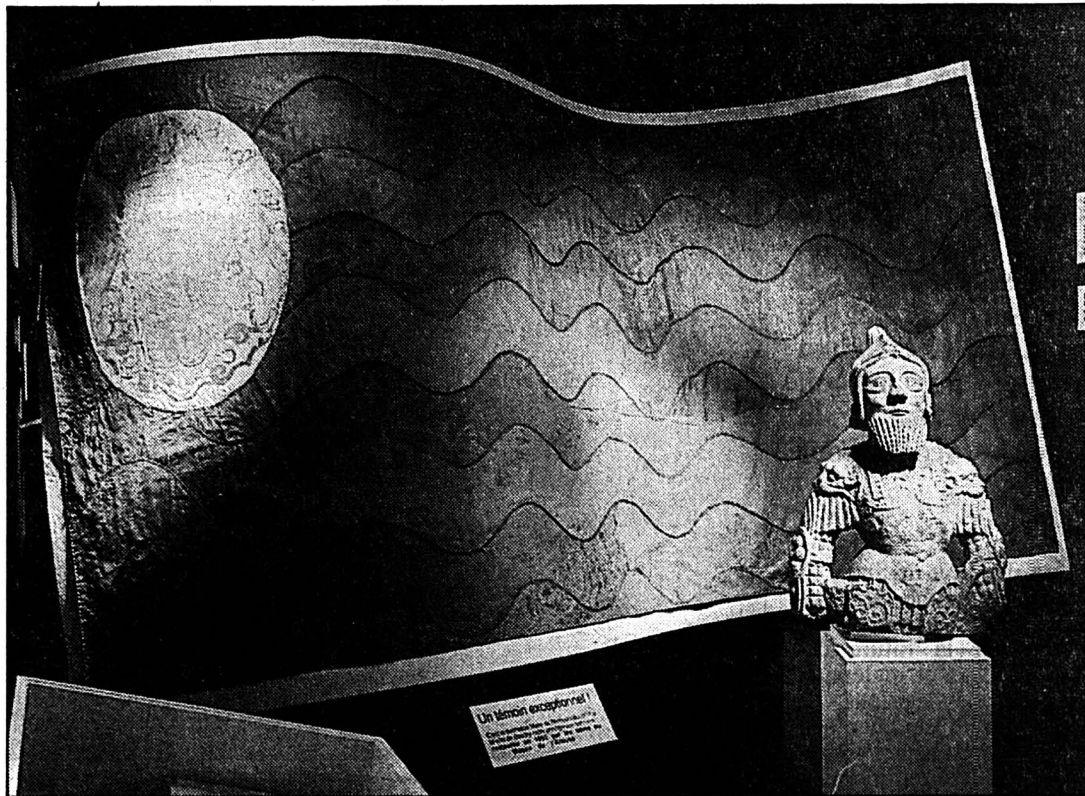
hertzeisen
Rue de la Rasse 2, 2855 Glovelier, 066 56 72 68

Boudry: 650 ans de libertés

Au Musée des musées

Alors que le Musée d'ethnographie inaugure son exposition annuelle et interpelle ses visiteurs sur un mode très personnel, le Musée de l'Areuse revendique sa muséographie d'antan. Et l'exposition qui marque le 650^e anniversaire de la Charte de Boudry reste fidèle à l'esprit du lieu et se veut le «Musée des musées».

Le Landeron, Neuchâtel, Valengin et Boudry constituaient quatre bourgades, dont les habitants se gouvernaient eux-mêmes. L'empereur Louis IV de Bavière régnait sur le Saint Empire romain germanique et, placé sous sa houlette, Jean de Châlon était comte souverain de Bourgogne. Le vassal de ce dernier, le Comte Louis de Neuchâtel, offrit à Boudry sa charte de franchise, en 1343. Avec une centaine d'habitants, Boudry devint une ville. L'original de ce document a été égaré, mais le Musée de l'Areuse en possède une copie, tout comme il détient une copie de la confirmation (en français) de cette Charte, par la



Musée de l'Areuse

Bannière offerte à la ville de Boudry par la duchesse Marie de Nemours. (Impar-Galley)

Comtesse Isabelle de Neuchâtel. Isabelle, fille du Comte, qui entra en conflit avec sa mère lorsque son veuvage lui attribua

Boudry. Marguerite de Vufflens tenait à cette ville (elle n'hésita pas à bafouer la Charte de son mari en imposant des impôts ar-

bitraires...) et, parce qu'on la lui disputait, elle y mit le feu... Quelques épisodes retracent, à travers les trois salles, des expo-

sitions temporaires du Musée de l'Areuse.

Un ancien stand de tir, situé en face de l'arrêt du tram, recèle des documents extraordinaires, avec une modestie attachante. On y trouve des parchemins poussiéreux qui émerveilleraient bien des archivistes.

DES TRACES DE LEURS ORIGINES

Les Boudryens y découvriront surtout des traces de leurs origines, des témoins de leur histoire. Mais au-delà de ce passé régional, chacun pourra apprécier ce musée pour son odeur d'antan, pour son rôle de témoin d'une époque où les objets étaient gardés pour que l'on se souvienne, pour que l'on apprenne, pour que l'on découvre.

Et la salle «centenaire» du premier étage ne manquera pas de surprendre chacun par l'exotisme de ce temps révolu.

Pierre-Henri Béguin, concepteur de l'exposition, y a jeté de petites pincées de sel. Albert Rossetti y a ajouté ses talents artistiques pour la décoration.

Le vernissage aura lieu le 11 juin à 18 h, le lendemain étant décrété journée portes-ouvertes (de 10 à 18 h).

Dès le 13 juin, ouverture hebdomadaire, tous les dimanches, de 14 à 18 h, jusqu'à fin septembre. AO

Rédaction de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS
Tél: 038/51 19 07

BRÈVES

Hauterive

Perte de maîtrise

Vendredi à 12 h 20, M. N. B., de Hauterive, circulait rue du Brel en direction de St-Blaise. A la hauteur de l'immeuble No 27, il a perdu la maîtrise de son auto qui a traversé la chaussée, heurtant au passage la signalisation de chantier, avant de s'immobiliser sur le bord nord de la chaussée. Blessé, M. N. B. a été conduit par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

Hauterive

Bénéfice

Le Conseil général d'Hauterive examinera, lundi soir, les comptes communaux 1992, qui bouclent avec un bénéfice de 404.769 francs. Le budget prévoyait un déficit de 25.971 francs... Pour la correction du facteur de pertes du réseau d'électricité, une demande de crédit de 22.000 francs sera par ailleurs étudiée. (at)

AGENDA

Neuchâtel

Cycle «nouveaux matériaux»

La FSRM, l'ASRH et l'IMT organisent, le 29 juin de 9 h 30 à 16 h 45, à l'aula des Jeunes-Rives à Neuchâtel, sa 8^e journée annuelle de synthèse et de réflexion du cycle «Les nouveaux matériaux». Sous le thème «micro-usinage des matériaux», cette journée donnera une vue d'ensemble des techniques utilisées pour réaliser des objets de dimensions submillimétriques pouvant exiger des tolérances nanométriques. Renseignements et inscriptions: FSRM, rue de l'Orangerie 8, 2000 Neuchâtel, tél (038) 24 52 00. (comm-cp)

Neuchâtel

Les Yanomami

Le 3^e exposé-débat mis sur pied par l'Institut d'ethnologie, dans le cadre des «peuples autochtones en mal d'environnement», a pour titre: «Ils ont jeté leur maison pour vivre ailleurs: les Yanomami et leur gestion du milieu». L'exposé sera présenté par Pierrette Birraux-Ziegler, géographe, lundi, à 14 h 15, à l'auditoire de l'Institut d'ethnologie. (at)

Association suisse pour la recherche horlogère

Améliorer la montre mécanique

L'Association suisse pour la recherche horlogère (ASRH) tenait hier, à Neuchâtel, ses assises annuelles, sous la présidence de Yann Richter. L'occasion de dresser le bilan de l'année écoulée et d'aborder aussi un ambitieux projet de recherche consacré à l'amélioration de la montre mécanique.

Yann Richter l'a précisé d'emblée: «La mission de l'ASRH demeure inchangée. Il est de notre devoir de réfléchir et de stimuler les initiatives dans la recherche et le développement en matière horlogère, surtout en période de récession où certains auraient tendance à ne gérer que le présent...»

Dans cette perspective, le lancement du programme d'amélioration de la montre mécanique (PAM2) prend une dimension particulière et démontre qu'il est toujours possible de parfaire des produits dont la conception semblait quasi définitivement arrêtée. PAM2 veut concentrer les efforts des chercheurs sur la résolution de trois problèmes spécifiques: la lubrification, les alliages pour ressorts et ceux pour spiraux.

En janvier dernier, deux projets concrets ont été proposés pour tenter de résoudre les problèmes de lubrification des montres mécaniques. «Un élément vital si l'on souhaite qu'une montre puisse bien fonctionner

pendant au moins dix ans avant d'être confiée au service après-vente du fabricant, notamment pour être relubrifiée», dira André Beyner, à qui l'on a confié la direction du programme.

Les deux projets s'intitulent «Newlub» et «Autolub». Le premier s'attaquera à l'amélioration des lubrifiants, le second, plus ambitieux encore, met les chercheurs au défi de concevoir des composants permettant un assemblage de la montre sans lubrifiant! L'essentiel des travaux de laboratoire sera confié au CSEM et un budget ad hoc de 1,6 million de francs a d'ores et déjà été souscrit par l'ASRH et 25 souscripteurs industriels. La question des alliages sera abordée l'an prochain a promis M. Beyner.

On signalera encore que la dissolution du Contrôle technique des montres, à fin 1991, a permis à l'ASRH de bénéficier de 150.000 francs au travers de la répartition de la fortune du CTM. Un Contrôle repris à titre privé depuis par les Laboratoires Dubois, à La Chaux-de-Fonds.

L'assemblée a été suivie d'un exposé de Giovanni Busca, directeur de l'Observatoire de Neuchâtel, consacré à la haute précision dans la mesure du temps; un domaine où l'horloge au Césium est devenu l'instrument de référence. M.S.

Neuchâtel

Le «COC» ouvert

Le Centre œcuménique de catéchèse de Neuchâtel couronnera ses 20 ans d'une journée «portes ouvertes», aujourd'hui de 10 h 30 à 15 h 30. Une fête organisée par les animatrices et animateurs du Vieux-Châtel 4 avec la projection de deux courts métrages en matinée: «L'île aux

fleurs» et «Le Vainqueur» autour de la partie officielle. Après un pique-nique, les films seront repris l'après-midi. Cet anniversaire avait débuté par le lancement d'une réflexion, l'hiver dernier, sur la possibilité d'une catéchèse plus œcuménique. (ao)

Première cabane neuchâteloise du CAS

Une centenaire à 2691 mètres

Elle a grandi et a pris quelques rides en cent ans, mais elle demeure toujours vaillamment debout, à 2691 mètres d'altitude. La cabane de Saleinaz est aujourd'hui fêtée par ses bâtisseurs, les membres neuchâtelois du Club alpin suisse (CAS). Ils lui consacrent une exposition au péristyle de l'Hôtel de Ville, à Neuchâtel.

Racontée par Claude Monin, la construction de la cabane de Saleinaz, au-dessus de Praz-de-Fort (VS), donne le vertige... Il fallait du cran, il y a cent ans, pour réaliser ce projet sur un site, certes grandiose, mais difficile d'accès. Il a fallu tailler des marches dans le granit et poser des chaînes pour assurer le passage au bord des précipices. Mais le plus fou a été le trans-

port du matériel. Là où il faut encore aujourd'hui de l'entraînement, de l'endurance et une maîtrise du vertige, c'est à dos d'homme que tout a été monté... La cabane, construite à Neuchâtel, a été reconstituée du lundi 12 au samedi 17 juin 1893 par onze hommes qui ont travaillé de 4 h du matin jusqu'au soir. Ils ont enduré tous les temps: pluie, neige et soleil. Immédiatement ouverte, la cabane a été inaugurée le 16 juillet.

Il n'a pas fallu longtemps pour que la section neuchâteloise du CAS décide de construire une deuxième cabane, en 1903, puis un corps central qui réunissait les deux maisonnettes en un plus vaste abri capable d'accueillir quarante personnes. Depuis 1905, sa taille n'a plus bougé, comme on peut le cons-

tater en visitant l'exposition de photos et documents montée dans le péristyle de l'Hôtel de Ville (jusqu'à ce soir seulement). Les Valaisans la verront à fin août, à Praz-de-Fort et une grande fête réunira les Neuchâtelois et les Valaisans à la cabane, le 29 août.

Des milliers d'alpinistes ont été accueillis à Saleinaz par des gardiens jusqu'en 1960, puis par les membres du CAS qui s'y relaient de juin à septembre. Aujourd'hui, on enregistre entre 1000 et 1200 nuitées par an, sans compter les touristes qui redescendent le jour même. Ils ne connaîtront pas le réveil à 1 h du matin et la montée dans la nuit vers l'aiguille d'Argentière, ni l'embrassement des sommets avant que le soleil ne surgisse des montagnes d'en face... AT

Quartier neuchâtelois des Valangines

Nouvelle place de jeu

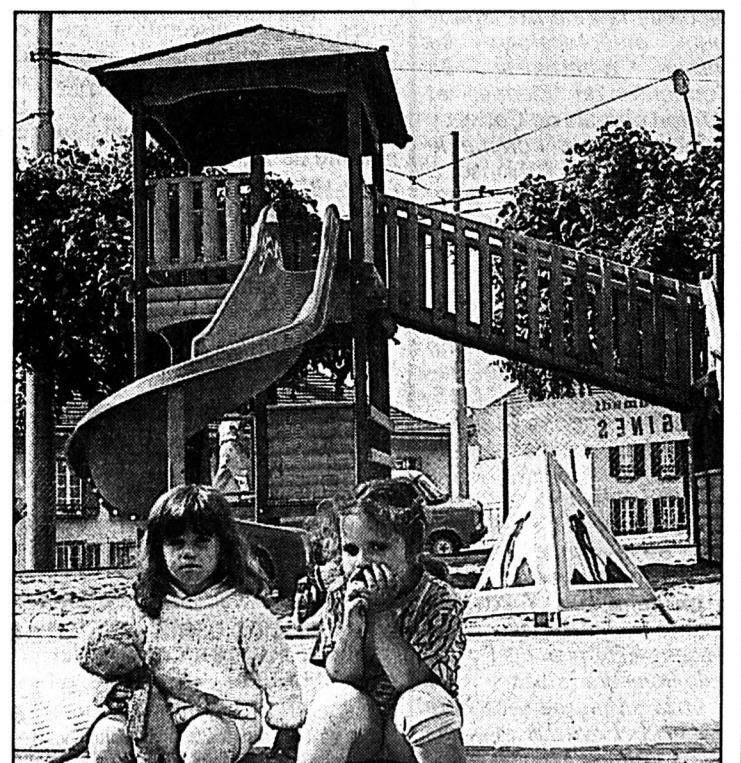
Sous un soleil prêtant au divertissement, les autorités de la ville de Neuchâtel et les membres de la paroisse et du quartier ont inauguré hier la place de jeu des Valangines. Réalisée par le Service des parcs et promenades (dont le personnel a distribué des ballons aux enfants), la place offre plusieurs aménagements favorisant la rencontre des générations. (at - photo Impar-Galley)

SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE
Sa jusqu'à 20 h, di, 10-12 h 30 et 17-20 h, Tripet, rue du Seyon.

AVIS URGENT

EXPOSITION
JEAN LECOULTRE
prolongée jusqu'au 15 juin
Galerie DITESHEIM
Neuchâtel ☎ 038/24 57 00
28-584



Décharge des Prés-de-Suze: la menace de référendum s'estompe et, pour le reste, on discute

Gratuit, pas gratuit?

Où donc enfouir les matériaux d'excavation? La combe des Prés-de-Suze, au nord de La Vuedes-Alpes, permettrait d'en déverser plus de 2 millions de m³. L'entreprise de construction Bieri-Grisoni S.A. a planché sur le projet. Si la menace de référendum s'estompe aujourd'hui, reste le problème de la gratuité des dépôts pour Fontaines.



Projet de décharge aux Prés-de-Suze

Des variantes étudiées, on a retenu celle dite «en bosse». Ce qui implique que la petite combe va peu à peu être remblayée pour culminer, d'ici à 2020 environ, à quelque 1200 mètres d'altitude.

Le terrain des Prés-de-Suze, situé sur la commune de Fontaines, appartient à des privés. Pour accueillir la future décharge de déblais et matériaux d'excavation, le législatif de Fontaines devait modifier son règlement d'urbanisme. D'accord, a-t-il dit le 4 mai dernier. A la condition que les dépôts soient gratuits pour la commune. Pour bétonner son affaire, il a exigé que les autorités, avant de signer l'arrêté, établissent un contrat allant dans ce sens avec l'entreprise. Ce qu'elles ont fait. L'arrêté a dès lors été signé.

Gratuit pour la commune? Comment donc? L'Etat sourcille: il y aurait inégalité de traitement par rapport aux communes qui accueillent des centres tels que Cridor, Cottendart ou autres décharges. La condition posée par le législatif de Fontaines paraît difficilement acceptable aux yeux du nouveau

Département de la gestion du territoire. Dès lors, l'arrêté est-il valable? Délicate question. Une réflexion est en cours. Le département prendra prochainement une position définitive à ce sujet.

ÉTUDE D'IMPACT

Reste que si le législatif de Fontaines s'est préoccupé de la gratuité des dépôts, d'autres se sont inquiétés de l'opportunité de transformer les Prés-de-Suze en décharge. A commencer par

Jean-Dominique Cornu, célèbre habitant de Fontaines. «C'est une aberration de modifier le physique de pareil site, dit-il, sans parler de la pollution engendrée par le trafic des camions». Sur ce point, l'étude d'impact réalisée par le bureau ATESA est claire: «L'influence de l'exploitation du dépôt sur l'hygiène de l'air sera négligeable».

M. Cornu menaçait de lancer un référendum contre l'arrêté

communal, bloquant ainsi le projet de décharge. Mais il attendait de connaître la position de la Société faïtière pour la protection du patrimoine naturel neuchâtelois.

Elle a examiné le projet Bieri-Grisoni en présence du bureau ATESA et de représentants du Service cantonal de la protection de l'environnement (SPE). Pour conclure qu'il n'y avait pas matière à soutenir un référendum. Les promesses de reboise-

ment lui conviennent, de même que les contrôles. De plus, explique son président, Jacques Meylan, «sur le plan général de la protection de la nature et du paysage, la solution des Prés-de-Suze est satisfaisante dans la mesure où elle introduit une politique de concentration des nuisances». Cependant, note M. Meylan, «en fonction de l'importance du projet, ce ne serait pas si mal que les citoyens de Fontaines se prononcent sur le sujet».

Le délai référendaire court jusqu'au 18 juin. M. Cornu, lui, renonce pour l'instant: «C'est trop de boulot de s'opposer tout seul».

SEULS LES DÉCHETS NON POLLUANTS

Ce projet de décharge privé est considéré «d'utilité publique», rappelle Yves-André Brechbühler, du SPE. Il s'inscrit dans le plan de gestion des déchets que le canton a l'obligation d'établir suite à l'entrée en vigueur de l'Ordonnance fédérale sur le traitement des déchets, datée de décembre 1990.

Par convention spéciale passée avec l'entreprise, la commune s'est assurée que seuls des matériaux non polluants y seront déversés. Qui contrôlera? L'entreprise exploitante et, plus haut, l'Etat, selon des modalités qu'il reste «à mettre sur pied», indique M. Brechbühler. Qui précise que la décharge des Prés-de-Suze sera la première de ce type dans le canton. «Il y en aura d'autres, mais ce seront des décharges existantes, gravières ou carrières, qui seront remises en état par ce biais-là.»

S. E.

AGENDA

Le Louverain

Les dessins d'Albert de Pury

Professeur d'Ancien Testament à Genève, le Neuchâtelois Albert de Pury cultive avec un rare bonheur l'art du dessin humoristique et de la caricature. Les lecteurs de «La Vie protestante neuchâteloise» en savent quelque chose. Tout comme ceux qui ont ouvert «Bonjour», l'album de ses dessins récemment paru chez Labor et Fides. Un choix des œuvres de l'artiste, avec, en prime, quelques inédits, sera présenté au Centre du Louverain, au-dessus des Geneveys-sur-Coffrane. Le vernissage, en présence d'Albert de Pury, est prévu dimanche 6 juin, à 17 h.

(comm)

Chézard-Saint-Martin

Une déchetterie à la une!

Samedi 5 juin, Chézard-Saint-Martin inaugure officiellement sa nouvelle déchetterie. Rendez-vous donc, à 10 h, entre la Centrale de chauffe et le Centre communal: visite, explications, démonstrations. A l'avenir, la déchetterie sera ouverte de 7 h à 20 h, sauf le dimanche et les jours fériés. Chacun peut y apporter (à pied ou en voiture) ses déchets et les déposer, selon leur nature, dans les conteneurs spéciaux, en suivant les consignes affichées. (comm)

Val-de-Travers

Quatuor du val d'Areuse

Ce week-end, Le Landeron accueille la Fête des chanteurs neuchâtelois. Le chœur d'hommes La Concorde de Fleurier et l'Union chorale de Couvet y prendront part, comme le Quatuor du val d'Areuse. Il s'agit d'une première pour une si petite formation. (mdc)

Couvet

Portugais en fête

Samedi, la communauté portugaise du Val-de-Travers sera en fête. A 17 h 15, un défilé conduira le groupe folklorique «Estrelas de Portugal» de la gare RVT à la Salle des spectacles de Couvet, où se déroulera le reste de la manifestation. A 18 h, l'artiste brésilien Séléo se produira, suivi, à 20 h, du chanteur portugais José Batista. «Estrelas de Portugal» investira la scène à 21 h et la soirée se terminera par un bal avec le duo «Irmaos Palma». (mdc)

L'Amicale des vieux volants aux Hauts-Geneveys

Le chic des pare-chocs

Accrochez vos ceintures! Il est beau, il est tout neuf, il vient de sortir, il va faire mal. Il? L'emblème tant attendu de l'Amicale des vieux volants du Val-de-Ruz, présenté à ses membres jeudi dernier à la place des Gollières, dans la fièvre des ultimes préparatifs aux festivités de ce week-end.

Rien n'est jamais trop beau pour les anniversaires, surtout les premiers. Ce fut en effet il y a... deux ans, jour pour jour, que se sont réunis les 5 membres fondateurs. Un bail! Et une passion pour Didier Sala, président de l'Amicale: «J'ai insufflé l'envie de départ et ils m'ont beaucoup aidé à pénétrer dans ce monde assez spécial de l'automobile». Un club d'amoureux du piston des temps héroïques, qui, consécration suprême, est entré cette année dans l'Association suisse des véhicules d'époque (ASVE).

Les vieux volants sont au nombre de 17, leur parc de «tacos» sympathiques (et performants!) compte une cinquantaine de merveilles ultra-bichonnées, mais ils n'en présentent ce samedi qu'une dizaine, espace oblige. Citroën «Trèfle» de 1925, Lancia «Artena» et Chevrolet, alertes sexagénaires et

même les petites dernières, telle la Fiat 500 de 1967, s'alignent en effet au côté des illustres représentantes du Club Lancia Suisse romande, sur l'esplanade, devant la grande tente des Gollières.

DES ROUTES CALMES...

Des atouts? L'Amicale en a en tout cas un de poids, face aux deux autres clubs du canton, basés à Neuchâtel: «Le Val-de-Ruz offre un réseau de routes plus calmes, on gêne moins les autres et on peut jouir du paysage à sa guise... C'est tout de même mieux que la N5, non?», argumente Didier Sala.

D'où l'idée d'en profiter avant le rush des ordinaires voitures de série. Mieux: lors de l'inauguration du tunnel, où les vieux volants exposeront leurs objets de fierté, le 12 juin. Avant de défilé, excusez du peu, en tête du cortège officiel lors de la traversée du tunnel, le 18, en compagnie des voitures, motos, cars et camions du «Veteran Car club» et du «Hier automobile». Une astuce comme une autre pour soustraire les vénérables engins aux intempéries, peu appréciées par leurs propriétaires, qui les préfèrent clinquantes, «car leur fonction est d'être belles». (ir)

VAL-DE-TRAVERS

- AMBULANCE ☎ 117.
- HÔPITAL DE COUVET maternité et urgences: ☎ 63 25 25.
- PHARMACIE D'OFFICE Du sa 16 h au lu 8 h, Centrale, Fleurier, ☎ 61 10 79.
- MÉDECIN DE SERVICE Du sa 8 h au di 22 h, Dr Blagov, Fleurier, ☎ 61 16 17.

VAL-DE-RUZ

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE Piergiorgio, Fontainemelon, en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: ☎ 53 34 44.
- MÉDECIN DE SERVICE Du sa 8 h au lu 8 h, Cabinet groupe, Fontainemelon, ☎ 53 49 53.

Un groupe d'adolescents du Foyer La Croisée de Travers partira lundi en Roumanie

L'école de la vie

Pour eux, la grande aventure débute lundi. Sept jeunes du Foyer La Croisée, à Travers, qui prend en charge des adolescents en rupture avec la société et leurs parents, s'embarqueront pour la Roumanie. Direction Sintana, et son orphelinat, où ils apporteront deux jeux de jardin de leur propre fabrication. Un voyage où chacun devra s'impliquer, être responsable. Une expérience choc qui restera longtemps gravée dans leur mémoire.

Agés de 15 à 18 ans, David, Fabien, Jérôme, Vincent, Yann, Joël et Saymen (ces deux derniers absents sur la photo), encadrés par Laurent, Manuel et Pierre, préparent leur voyage depuis des mois. Dans les ateliers de menuiserie et de mécanique du foyer, cela fait longtemps qu'ils s'occupent de la tâche pour fabriquer des jeux, un téléphérique géant et un ensemble d'échelles de corde et de bois. Un travail réalisé de A à Z, ou presque, par les ados.

AUTRES RÉALITÉS

Lundi, ils prendront la route pour Sintana. Accompagnés de Louis Rochat, le «Monsieur Roumanie» neuchâtelois. Trois jours de voyage aller, autant au retour, quatre jours sur place et deux-trois jours à Vienne, si tout va bien. Deux semaines d'aventures hors du commun, à plus d'un titre.

Car, pour les responsables de La Croisée, l'objectif de cette expédition est pédagogique. «Il s'agit de confronter les jeunes d'ici à d'autres réalités, de leur faire découvrir qu'il y a, pas très loin de chez nous, des personnes qui vivent différemment», expli-



Une joyeuse équipe

Moniteurs et ados s'apprentent à vivre une aventure qui restera longtemps gravée dans leur mémoire. (Impar-De Cristofano)

que Jean-Marc Schaer, directeur. Autre élément d'importance: d'assistés, les ados deviennent assistants. De quoi en prendre plein les gencives en se confrontant à d'autres valeurs et de revenir de voyage plus mûrs et plus conscients de leur statut de privilégié.

ASSUMER SES PEURS

Pour les ados de La Croisée, le voyage à Sintana ne consiste pas à poser leurs fesses dans le minibus et de se faire mater par les moniteurs. Chacun d'eux est responsable d'une tâche bien précise: finances, matériel, logistique, etc. Ce voyage en Roumanie s'apparente donc à une école de la vie. Pas question de se défilier face aux difficultés. Il faudra assumer ses peurs, ses angoisses, ses appréhensions.

Les jeunes du foyer sont gonflés à bloc et, malgré les nombreuses inconnues qui les attendent, ils se réjouissent unanime-

ment de ce dépassement, tant géographique que culturel et social. Là-bas, ils découvriront la pauvreté, l'humilité, la simplicité et la joie de vivre sans toujours se plaindre.

Bonne route, les gars!

MDC

NAISSANCE

MICHAËL

a la grande joie d'annoncer la naissance de sa petite sœur

MÉLISSA

le 4 juin 1993 à 3 h 30.

Maternité de Landeyeux

Les heureux parents:

Sylvie et Frédy NARDUZZI
2207 Colfrane

28-514639

Jura bernois: 32 voix, sans opposition, pour la Conférence des maires

FJB: une fois, ça suffit!

Rayée du projet de loi, suite à la consultation menée par le président de la FJB, la Conférence des maires a depuis hier soir un bel avenir. Sur 39 présents, 32 maires ou vice-maires se sont prononcés pour l'organe proposé par Mario Annoni, aucun ne plébiscitant la lourde association prônée par Meinhardt Friedli. C'est qu'on ne veut plus, et pour cause, d'un organe ressemblant tant soit peu à la bienôté défunte FJB.

FJB semblait bien placée pour préparer son organe successeur - affirme que 37 maires, sur 40 entendus, préféreraient à la Conférence des maires, organe ancré dans la loi et donc basé sur un contrat de droit public, une association des communes, organe de droit privé aux pouvoirs encore moins existants. Sans compter que l'association prônée par M. Friedli devrait reposer sur un appareil administratif lourd, son auteur lui ayant d'ailleurs prévu deux conseils, l'un dit «étroit», de cinq membres, l'autre dit «élargi», de 13 membres. Un organe qui n'aurait pas grand-chose à envier, du point de vue de la lourdeur et des défauts de représentativité, à la présente FJB.

PAS CONVAINCUS

Or, dans leur récente assemblée de printemps, les maires du district de Courtelary, peu convaincus par les résultats de la consultation Friedli, ont décidé de prendre le taureau par les cornes. Certains qu'un manque d'information était le principal responsable des avis transmis à Berne, ils décidaient d'inviter tous leurs collègues du Jura bernois et du district de Bienne à une séance où serait cette fois présenté clairement et complètement l'enjeu de la Loi sur les droits politiques.

Cette séance, tenue hier soir à Péry, répondait visiblement à un besoin criant: pas moins de 39 communes y étaient représentées, dont celle de Bienne. Sept députés avaient également fait le déplacement.

Et après avoir entendu successivement Mario Annoni et Meinhardt Friedli, ainsi que Roland Benoît, président de la commission parlementaire appelée à préparer la Loi sur la participation politique, plusieurs maires et vice-maires se sont exprimés, dont Willy Jeanerret (Tramelan), qui était approuvé par Francis Miserez (Saint-Imier), Jean-Marc Matthey (Eviard) et Hans Stöckli (Bienne), notamment. Leurs arguments principaux: une Conférence des maires inscrite dans la loi présente les avantages cumulés d'un organe simple, souple, permettant d'agir directement et apte à dynamiser la région romande du canton, tout en permettant un contact plus étroit et approfondi entre les divers exécutifs communaux. Au vote, indicatif, 32 des 39 communes représentées (sur les 52 que comptent le Jura bernois



et le district de Bienne) se sont affirmées favorables à la création d'une Conférence des maires, qui s'appellera d'ailleurs peut-être plutôt Conférence des communes. Mais son appellation demeure une affaire de dé-

tail. Le résultat important est le suivant: mardi prochain, le 8 juin, dans la première séance de la Commission parlementaire qui préparera la Loi sur la participation politique du Jura bernois et de Bienne romande, dont

il est président, le député-maire Roland Benoît, de Corgémont, pourra suggérer, avec toute la légitimité souhaitable, que l'on inscrive dans cette loi le principe d'une conférence des maires.

(de)

PARTIS PRIS

Esprit régional, tu es là!

Meinhardt Friedli affirme que 37 maires, sur les 40 qu'il a rencontrés, se sont prononcés contre la Conférence des maires. Or hier, 32 communes ont approuvé la création de cet organe... Certes, seuls les imbéciles ne changent jamais d'avis. Mais on a peine à imaginer que tant de personnes aient bifurqué aussi radicalement. Il faut donc admettre qu'il y avait eu malentendu, soit dans l'interprétation de leurs positions initiales, soit dans la manière (dirigée?) de leur présenter l'objet durant la consultation.

«En m'accusant d'avoir manipulé les maires, on leur fait injure», se défendait hier Meinhardt Friedli. Mais qu'on nous comprenne bien: en estimant que la présentation du sujet avait fortement influencé leur avis, personne n'a jamais voulu laisser entendre que les maires concernés avaient manqué de clairvoyance! Et l'impression d'une consultation plus ou moins dirigée trouvait d'ailleurs sa confirmation hier soir, plusieurs président(e)s de commune soulignant que la forme prise par la consultation - celle de l'interview d'une seule personne par une autre - ne leur avait vraiment pas permis de saisir tous les tenants et aboutissants de l'objet. Un objet important, d'ailleurs, l'affluence d'hier le prouvant encore.

Et si la présentation parfaitement objective faite par Mario Annoni, «opposée» à celle de Meinhardt Friedli, suffisait à modifier la position de nombreux maires, il faut bien en conclure que l'impartialité n'avait pas régné en maîtresse sur la consultation.

Mais qu'importe finalement, puisque la logique a prévalu. Une logique qui aura gagné, c'est capital, par la seule force de cette région, de ses élus. De toute l'affaire, on retiendra cet aspect éminemment positif, à savoir l'esprit régional qui est ressorti de cette assemblée, à l'initiative (excellente!) des maires du district de Courtelary. Un début prometteur pour la future Conférence des maires ou des communes, selon le nom qu'on lui choisira. Car si elle part sur de telles bases, la conférence en question n'a nullement besoin de pouvoirs effectifs pour parvenir à défendre efficacement les communes francophones du canton!

Il est des soirs où l'esprit régional fait tourner plus que les tables et laisse présager un avenir réel pour la fameuse «autonomisation progressive», de Mario Annoni. Celui d'hier en était un, nul doute qu'il ne sera pas le dernier!

Dominique EGGLEL

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

BRÈVES

Université de Berne Radioactivité mesurée

L'Institut Theodor Kocher, de l'Université de Berne, doit acquérir un appareil qui permet de visualiser et de mesurer de petites quantités de radioactivité et qui sert à la recherche de processus biochimiques dans le corps humain. Le gouvernement a accordé un crédit de 148.000 francs pour l'acquisition de cet appareil. (oid)

Professeur et directeur

Le Gouvernement bernois a nommé Thomas Stocker, 34 ans, professeur extraordinaire de physique climatique et environnementale à l'Université de Berne. Thomas Stocker, qui succède à Hans Oeschberg, parti à la retraite l'automne dernier, a également été élu directeur de la section de physique des climats et de l'environnement et coordinateur de l'Institut de physique. (oid)

Bienne

ISO 9001

pour Cendres & Métaux
Cendres & Métaux à Bienne, créée en 1924, active dans quatre segments du traitement des métaux précieux, à savoir les secteurs dentaire, bijouterie, industrie et recyclage des déchets contenant des métaux précieux, vient d'obtenir le certificat de qualité ISO 9001. Une reconnaissance qualitative globale qui place l'entreprise de Bienne, qui occupe 250 personnes en Suisse et est présente dans plus de 50 pays, dans le groupe encore restreint des sociétés les plus exigeantes. (Imp)

Perrefite

Les routes ça coûte

Le Conseil exécutif bernois a accordé, dans sa séance hebdomadaire, un crédit de 73.000 francs destiné au renouvellement d'un revêtement routier, dans la commune de Perrefite, au-dessus de Moutier. (oid)

Villeret

Nommée définitivement

Joëlle Montanaro-Spring, entrée en fonction au début de l'année scolaire en cours, vient d'être nommée définitivement en qualité de jardinière d'enfants, par le Conseil scolaire de Villeret. Née en 1971, Mme Montanaro s'est mariée récemment et a élu domicile dans la localité en octobre dernier. (mw)

Canton de Berne: écoles de langue française

L'informatique en force

L'informatique a fait une brillante entrée dans les écoles primaires et secondaires de langue française; elles disposent de la majorité des appareils nécessaires et les enseignants ont reçu une formation adéquate. Dans la partie alémanique du canton, l'informatique est enseignée dans la moitié des écoles.

Une sensibilisation à l'informatique, soit vingt leçons par année, est dispensée à tous les élèves de 7e et 8e du Jura bernois et de Bienne romande. En outre, les élèves de 8e et 9e des écoles primaires peuvent suivre deux heures de cours facultatifs par semaine. Ceux des écoles secondaires, de la 7e à la 9e, ont également la possibilité de suivre une leçon supplémentaire d'informatique par semaine.

A l'heure actuelle, une quarantaine d'ordinateurs ont été installés dans les écoles. Une quinzaine d'autres, destinés à l'enseignement facultatif, ont été répartis entre les douze ateliers

de Bellelay, Berne, Bienne, Malles, Moutier, La Neuveville, Saint-Imier, Tavannes et Tramelan. Enfin, deux installations implantées à Berne et à Bienne servent à la formation du corps enseignant. La quasi-totalité des maîtres et des maîtresses chargés de cette sensibilisation ont suivi quatre jours de cours et 80 autres enseignants ont été formés en vue de l'enseignement facultatif.

Les écoles alémaniques, primaires et secondaires, se sont ouvertes à l'informatique voici deux ans. L'enseignement y est dispensé dans le cadre de 40 leçons obligatoires réparties sur le programme et ne prévoit pas de cours facultatif. Selon une enquête réalisée par l'Office de recherche pédagogique, l'informatique est aujourd'hui enseignée régulièrement dans la moitié des écoles germanophones. Seuls la formation continue et le perfectionnement du corps enseignant posent encore quelques problèmes. (oid)

Nouvel horaire autorisé des magasins bernois

Ouverture prolongée à 19 heures

Dès le 1er juillet prochain, les heures d'ouverture des magasins, pendant la semaine, seront régies par une nouvelle réglementation. Dans le canton de Berne, les magasins pourront ouvrir du lundi au vendredi, de 6 h à 19 h et le samedi jusqu'à 16 heures. Toutes les restrictions prescrites jusqu'alors par les règlements communaux seront donc abrogées.

Le Conseil exécutif a arrêté au 1er juillet prochain la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur le commerce et l'industrie, adoptée en 1992 par le Grand Conseil et de l'ordonnance y relative. C'est dans le sens d'une libéralisation que, d'une part, les horaires quotidiens d'ouverture sont légèrement prolongés et, d'autre part, déclarés applicables uniformément dans tout le canton de Berne. Toutes les dispositions restrictives, comme une demi-journée de fermeture ordonnée à l'échelon communal, sont donc abrogées. Les

commerçants du canton de Berne peuvent ainsi déterminer eux-mêmes leur horaire d'ouverture dans les limites fixées par la loi. Une vente nocturne limitée à 21 h 30 est admise une fois par semaine.

Les dispositions sur l'ouverture des magasins s'appliquent principalement aux magasins de détail, y compris le prêt de supports audio-visuels, l'heure de fermeture s'appliquant également aux vidéothèques de prêts. Les salons de coiffure, en revanche, ne sont plus inclus dans la réglementation.

Ne sont désormais plus touchés par ces dispositions les sta-

tions-services et magasins de détail annexés, dont la surface ne dépasse pas 100 m², les kiosques, les points de dépôt de lait avec magasin, les magasins de détail d'une surface allant jusqu'à 100 m² dans l'enceinte des campings autorisés, ainsi que les expositions et manifestations nocturnes avec prise de commande et vente de marchandises.

Pas de changement dans les communes à vocation touristique, où les magasins peuvent être ouverts jusqu'à 22 h 30, quotidiennement, en saison. Le Jura bernois n'est pas concerné par cette disposition. (oid)

SERVICES

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
Liechi, ☎ 41 21 94, sa 13 h 30-16 h, 19-19 h 30; di 11-12 h, 19-19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 111.

- HÔPITAL
☎ 422 422.

- URGENCES ET AMBULANCES
☎ 422 360.

SONCEBOZ

- MÉDECIN
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

Course au Gouvernement jurassien

Sept questions à Pierre Kohler

Pierre Kohler est le plus jeune des quatre candidats en lice pour cette élection partielle au Gouvernement jurassien. Il se lance très tôt dans la politique puisqu'à 16 ans déjà il est membre de la Commission du chômage en ville de Delémont. A l'âge de 22 ans, il sera ensuite le plus jeune député au Parlement jurassien.

frir à l'électorat la possibilité de désigner un homme d'Etat plutôt qu'un homme de parti.

– Si vous êtes élu, vous aurez certainement à choisir entre l'un des deux départements vacants. Lequel préférez-vous et quelles seraient alors vos priorités?

Je ne vise aucun département en particulier tant il est vrai que les qualités d'un élu à l'exécutif cantonal postulent inmanquablement qu'il soit en mesure d'assumer ses tâches dans tous les domaines de la gestion de la chose publique.

Ma formation d'avocat me permet d'aborder les problèmes sous l'angle de la pluridisciplinarité et je ne vois aucun obstacle à être à la tête de l'un ou l'autre des départements.

– Votre parti a fait peu de propositions en vue de rétablir l'équilibre des comptes cantonaux. Quelles idées défendez-vous au Gouvernement dans ce domaine?

Cela est inexact. Le PDC-JDC est le seul parti à avoir fait des propositions concrètes au début de cette année concernant l'équilibre des comptes cantonaux. Je pense que le temps est venu de passer à la réalisation effective des mesures en question. Comme démocrate-chrétien, je veillerai personnellement à l'application de cet excellent programme.

– Que proposez-vous en vue de résorber le chômage?

Une lutte efficace contre le chômage passe par la mise en place de conditions-cadres favorables à la création ou à l'implantation d'entreprises génératrices d'emplois dans le Jura. La politique du privilège fiscal à elle seule a d'ores et déjà montré ses limites, comme l'actualité vient malheureusement de le prouver une nouvelle fois.

– Etes-vous d'avis que l'éviction des radicaux du Gouvernement serait de nature à faire avancer la réunification?

Si le candidat radical devait échouer, il ne faudrait pas interpréter ce résultat comme une volonté d'évincer le parti en question du Gouvernement. Une telle issue ne pourrait être considérée que comme un mouvement d'humeur du corps électoral à l'égard d'une candidature qui apparaît d'ores et déjà comme très contestée au sein de la population.

Au surplus, il s'agit de se souvenir que la réunification n'est pas qu'une question de partis!

– Quels seraient vos objectifs à court terme en tant que ministre? Il est impératif que le clivage en-



Pierre Kohler

Il est le plus jeune des quatre candidats.

(Impar-Gogniat)

tre Gouvernement et peuple soit supprimé et que le Gouvernement soit plus à l'écoute des préoccupations de la population.

Par ailleurs, il est essentiel de modifier le système de retraite

des membres du Gouvernement. En effet, la retraite des ministres ne devrait être versée qu'à partir de 65 ans. Il n'y a aucune raison de verser cette retraite avant cette limite.

Il convient également de redimensionner rapidement l'administration cantonale aux besoins effectifs des Jurassiennes et des Jurassiens.

Mgo

Rédaction

du JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Hôpital de Porrentruy

Bus-évasion: objectif atteint

Les personnes âgées hospitalisées à Porrentruy profiteront d'un bus adapté à leur handicap et pourront ainsi faire des promenades. Diverses campagnes de récoltes de dons ont permis de réunir les 75.000 francs nécessaires. (vg)

Délégué au développement

Responsable nommé

Le Gouvernement jurassien a nommé M. Jacques Bregnard, de Bonfol, ingénieur EPFZ, ancien député et président de la Commission d'économie publique, en qualité de délégué au développement économique, en remplacement de Mme Marie-Antoinette Stolz, démissionnaire. (vg)

Institut agricole

Réseau d'eaux usées

Dans un message au Parlement, le Gouvernement sollicite un crédit de 250.000 francs destinés au raccordement du collecteur d'eaux usées de l'Institut agricole au collecteur intercommunal du Syndicat d'épuration de Delémont. Il sera financé par le Programme extraordinaire de constructions de l'Etat. (vg)

Créateur des JDC (Jeunesse démocrate-chrétienne), il va s'engager dans un groupe prônant un centre de la jeunesse et de la culture dans la capitale et il va faire partie du Conseil suisse des activités de jeunesse.

Dynamique, imprévisible, il a dérangé plus d'une fois ses pairs (il part en course sans l'appui de son parti) ou les autorités socialistes de Delémont par ses actions (comme le référendum sur les parcomètres). Avocat, Pierre Kohler effectue actuellement son stage de notaire à Saignelégier.

– Comment évaluez-vous ces élections partielles? Quelles sont vos chances de succès?

Pour la première fois depuis la création du canton du Jura, les élections au Gouvernement offrent un véritable choix au corps électoral. Les quatre candidat(e)s représentent des courants de sensibilité politique très divers. Dans ce contexte, mes convictions de démocrate-chrétien sont assurément de nature à rassembler autour de ma candidature une majorité de Jurassiennes et de Jurassiens soucieux de l'avenir de notre région.

S'agissant de mon attitude pour le second tour, j'estime qu'il est tout à fait prématuré d'arrêter aujourd'hui une position tranchée.

– Est-ce que Michel Flückiger représente pour vous un candidat à battre ou prônez-vous son soutien dans l'optique d'un combat gauche-droite?

Deux ministres ont démissionné. Il s'agit aujourd'hui de les remplacer. Dans le cadre de ces élections, mon rôle n'est pas de polariser l'attention contre telle ou telle candidature mais d'of-

Sondage préélectoral de «Fréquence Jura»

Vous avez dit crédible?

«Fréquence Jura» a procédé, jeudi soir, à un sondage préélectoral par téléphone, auprès de 392 citoyens du canton, au sujet de leurs intentions de vote lors de l'élection du Gouvernement jurassien du 13 juin prochain. Les résultats de ce sondage donnent 50,7% de voix à Odile Montavon, 44% à Jacques Stadelmann, 35,5% à Michel Flückiger et 24,6% à Pierre Kohler. Ces résultats pourraient inciter les partisans des deux derniers à redoubler d'efforts jusqu'au jour du scrutin.

Il convient toutefois de relativiser la relation entre ce sondage et la réalité. En appelant au hasard trois personnes par double page de l'annuaire téléphonique, le sondage ne respecte pas les contingences socio-économiques et professionnelles des votants: l'âge et le statut social des interrogés ne peuvent pas être représentatifs. Comme deux tiers de femmes ont été interrogées, alors qu'elles représentent à peine 50% des votants habituels, les résultats peuvent être faussés aussi. «Fréquence Jura» pousse donc le bouchon un peu loin en affirmant que «ce sondage remplit toutes les conditions pour être crédible».

Avec 14% de non votants et 8,7% de «ne savent pas», on aboutit à une participation de 77,6% probablement excessive. Si la répartition par district correspond aux forces respectives, l'excès de femmes interrogées avantage peut-être Odile Montavon et désavantage ainsi ses adversaires. Une seule conclusion s'impose donc: l'élection sera serrée. On le savait avant même ce sondage...

V. G.

Golf des Bois

Permis délivré

La dernière ombre sur le golf des Bois est levée. Le permis de construire vient d'être délivré. Du coup, les promoteurs annoncent le début des travaux incessamment. Il aura donc fallu 5 ans à ces amoureux du golf pour venir au bout de la procédure. En décembre dernier, le golf-club des Bois comptait 260 membres. Le démarrage des travaux risque d'attirer de nouveaux membres avec l'espoir d'arriver à 350-400 membres, chiffre idéal pour tourner. On sait que les travaux d'aménagement de ce 18 trous vont coûter entre 4 et 5 millions, qu'il s'agit d'un golf paysagiste et qu'il devrait être inauguré en 1995. (mgo)

AUTOS - MOTOS - VELOS

Daihatsu Test CH 93

Daihatsu cherche 9 candidats pour essayer gratuitement 9 voitures pendant 9 mois.



Modèle présenté: Fr. 22'900.-, DAIHATSU Applause.

dès Fr. 22'500.-

Complétez au plus vite le coupon ci-dessous et venez retirer votre dossier d'inscription complet aujourd'hui même chez:

GARAGE des STADES

A. Miche & B. Helbling

Charrière 85, La Chaux-de-Fonds

132-12060

 Je suis candidat au grand Daihatsu Test CH 93!

J'aimerais pouvoir essayer gratuitement et sans engagement pendant 9 mois la:

 DAIHATSU APPLAUSE DAIHATSU CUORE DAIHATSU FERROZA

Nom/Prénom: _____ Age: _____

Adresse: _____

NPA/Lieu: _____

Tél.: 0 / _____ Profession: _____

Constructeur japonais depuis 85 ans

Vous gagnerez toujours à les connaître.

IMMOBILIER

A louer sur axe principal à La Chaux-de-Fonds

DEUX VITRINES D'EXPOSITION

☎ 039/23 14 60 470-371

SEMA-Garages en béton

Plus de 100 variantes, selon vos désirs



Garages en béton & souterrains

Portes, ouvrables



4702 Oensingen

☎ (062) 76 22 77, Fax (062) 76 21 39

237-458454-1/4x4

A louer à Cormoret

appartement 4 pièces

Fr. 1180.- (par mois). Garage + charges comprises. Cuisine agencée. Libre tout de suite ou à convenir.

☎ 039/41 54 85 (après 17 heures). 6-529721

A VENDRE

à La Chaux-de-Fonds, dans quartier tranquille près de la piscine

PETIT IMMEUBLE AVEC JARDIN

Comprenant 3 appartements de trois pièces, caves, buanderie disponible. Prix de vente: Fr. 480.000.- Ecrire sous chiffres U 132-741008, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

La Jonchère, à vendre

1 parcelle terrain à bâtir

entièrement équipée, situation privilégiée, en bordure de zone agricole. Fr. 160.000.- Sous chiffres 450-3466 à ASSA Annonces Suisses SA, 2, fbg du Lac, 2001 Neuchâtel

Savagnier, à vendre

terrain à bâtir

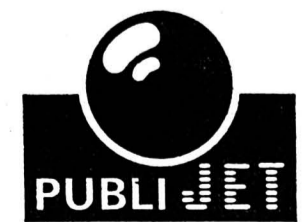
1515 m² à Fr. 180.-/m² Sous chiffres 450-3464 à ASSA Annonces Suisses SA, 2, fbg du Lac, 2001 Neuchâtel

OFFICECOP

LE SPÉCIALISTE DU PAPIER

POUR VOTRE COPIEUR: FORMATS A3 ET A4, TROIS GRAMMAGES, EN BLANC, EN COULEURS, VIVES OU PASTEL, AVEC OU SANS CHLORE, RECYCLÉ OU NON, ÉTIQUETTES AUTOCOLLANTES, TRANSPARENTS POUR RÉTROPROJECTEURS, PAPIER CALQUE, FILMS ADHÉSIFS.

VOTRE FOURNISSEUR OFFICECOP



UN DÉPARTEMENT DU JOURNAL L'IMPARTIAL SA RUE NEUVE 14 LA CHAUX-DE-FONDS

Service copies professionnel TÉL. 039 / 210 330 Desktop publishing FAX 039 / 210 361

Les Vaudois en force au 90e Marché-Concours

Avec diligence et milices montées

On entend déjà le grondement des sabots. Imprégnés de cette terre qui produit un des meilleurs vins de Suisse, les crus du Lavaux, quelque 150 chevaux vaudois monteront sur le Haut-Plateau début août pour participer au 90e Marché-Concours. «Un grand millésime» promet le ministre Jean-Pierre Beuret. Une diligence postale fera même le parcours en estafette depuis les coteaux ensoleillés. Elle mettra trois jours pour atteindre Saignelégier.

la cavalerie. A l'époque, la Radio romande avait lancé un appel en faisant le tour des régions pour récolter des objets à mettre dans ce musée.

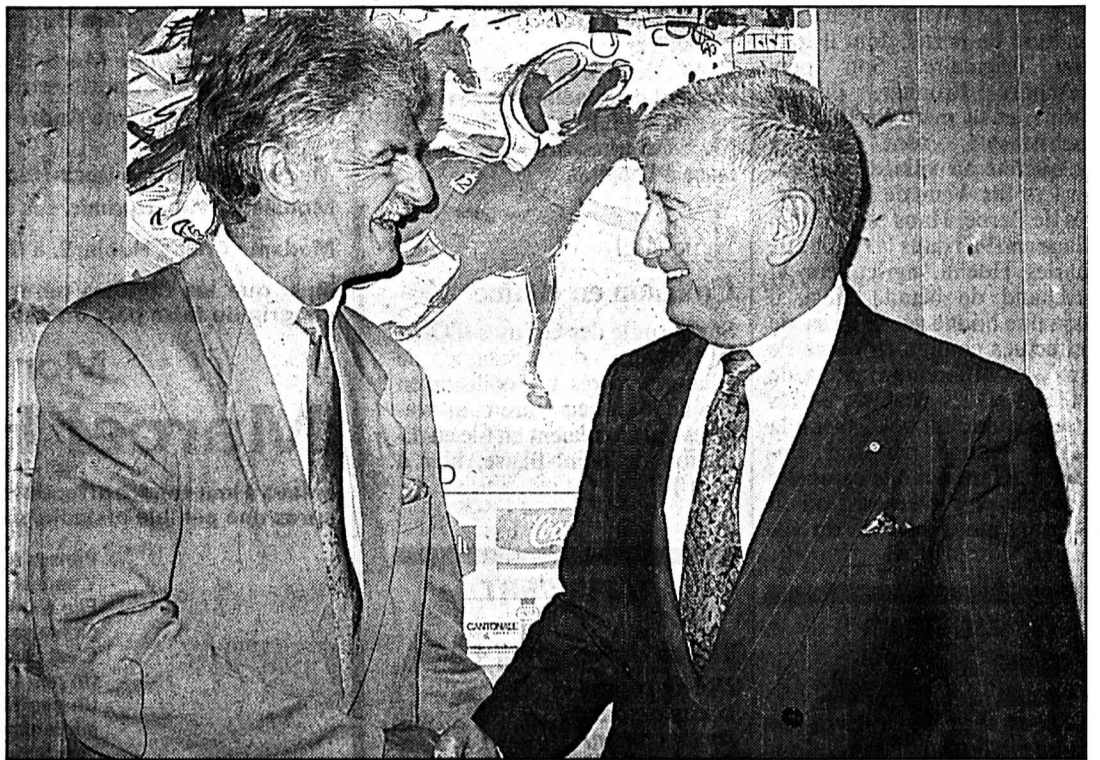
A Saignelégier, une douzaine de militants avaient apporté des sacs pleins... de crotin. Il faut dire que le Musée rural des Genevez était aussi en quête d'objets anciens. Aujourd'hui, les Vaudois rient de l'épisode.

UNE CUVÉE ROYALE

La participation vaudoise au Marché-Concours prend plusieurs formes. La première sera gustative. Habillée des affiches de Liuba Kirova, une cuvée spéciale Lavaux est coulée. Du blanc et du rouge, délicieux, se vendront 12 francs la bouteille. Il sera possible de déguster dans l'enceinte toute une gamme de produits régionaux: outre les vins, voici les fromages d'alpage (Etivaz), les fraises, sirop et autres liqueurs (Corbeyrier), le jus de pomme des Paysannes vaudoises, entourées de l'Office arboricole professionnel et des Amis du Musée du blé et du pain d'Echallens. Un montage documentaire du Pays de Vaud sera diffusé à l'intérieur de la cantine.

VOICI LES MILICES

La seconde forme se veut équestre. Ce sont quelque 150 chevaux vaudois qui seront pré-



Jean-Pierre Beuret et Jacques Martin

L'occasion de resserrer les liens entre le Jura et Vaud.

(Impar-Gogniat)

sents à Saignelégier. L'occasion de découvrir notamment la Fanfare montée du Chablais, l'attelage de Philippe Kunz (11 chevaux) et les Milices vaudoises, fortes de 50 demi-sang. On notera qu'une diligence postale arri-

vera aux Franches-Montagnes en estafette.

Le dernier volet est folklorique et musical. Les soirées seront animées par le groupe «La Payernette» et la fanfare de la Police cantonale. Char des vi-

gnérons, de la Fête du Soleil, des maraîchers, des costumes vaudois... donneront les couleurs vaudoises au grand cortège du dimanche. Une cuvée blanche et verte fort prometteuse.

Mgo

Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

La Chaux-des-Breuleux La fin de l'école

Après les classes à degrés multiples de Goumois et des Enfers, c'est celle de La Chaux-des-Breuleux qui va disparaître. En assemblée extraordinaire, les citoyens de ce village en ont décidé ainsi jeudi soir. La fermeture de cette école a divisé les habitants de La Chaux. Au vote, 12 citoyens ont décidé sa suppression contre 5 voix, deux blancs et un nul. Dès la rentrée 93, les écoliers de La Chaux iront donc aux Breuleux avec ceux notamment du Peuchapatte. On notera que l'institutrice du lieu avait été nommée à Saignelégier.

Goumois - Les Pommerats

Cercle scolaire formé

Les assemblées communales de Goumois et des Pommerats ont approuvé mercredi soir la création d'un cercle scolaire pour les deux communes. Jusqu'en 1997, les degrés 1-2 et 5-6 se rendront aux Pommerats alors que Goumois accueillera les enfants des degrés 3-4. Des réticences au sujet de ces transports d'enfants se sont fait sentir aux Pommerats. Les citoyens ont finalement approuvé le projet par 22 voix contre 19. Pas de problème par contre à Goumois où la vingtaine de citoyens présents a accepté le nouveau cercle scolaire. Dans la foulée, ils ont voté un crédit de 66.000 francs pour la réfection de la route Goumois-Saignelégier. (mgo)

AGENDA

Terre des Hommes Conférence sur la Roumanie

Olivier Fenichiu est délégué de Terre des hommes en Roumanie depuis 9 mois. Il en a passé six dans les rues de Bucarest avec les «enfants des rues». Il a appris à les connaître, à partager leurs difficultés, leurs craintes, leurs ennuis... Cette expérience lui permet aujourd'hui de mener à bien un programme en faveur de ces enfants victimes de la misère. Olivier Fenichiu fera part de son expérience lors d'une soirée d'information prévue au Manège des Franches-Montagnes mardi 8 juin à 20 h 15. En première partie, Germain Stoquet et Chantal Lacroix présenteront les activités générales de Terre des hommes. Invitation à tous. (mgo)

C'est le canton de Vaud qui est l'hôte d'honneur de la 90e cuvée de la Fête du cheval. Et c'est à La Sarraz, au Musée du cheval, que le conseiller d'Etat Jacques Martin a dévoilé le programme vaudois.

DU CRO TIN

Le musée de la Sarraz rappelle de bons souvenirs aux Franches-Montagnards. Il a été créé il y a douze ans avec la disparition de

Fête du livre à Delémont

Micro Stars sur les planches



Dans le cadre de la semaine du livre qui s'achève cette fin de semaine à Delémont, la commission des jeunes «To be or not to be» a invité la troupe Micro Stars de Cressier (NE). Cette troupe se produira à la Cour du Château à 11 heures ce matin puis rebolote à 14 heures.

tre, chants, variétés. Dans leur corde, Johnny Halliday, Les Restos du cœur, Annie Cordy, La fausse gourde, Blues Brothers...

Les Micro Stars ont donné leur premier spectacle au printemps 1992. Le succès remporté les incite à poursuivre leurs efforts. Pour la commission «To be or not to be», il est important de se consacrer à l'enfant, l'enfant que l'on doit respecter, aimer et écouter comme une personne à part entière. Un spectacle à découvrir. Mgo

DUO DU BANC



Porrentruy

Déficit quadruplé

Les comptes de 1992 de la municipalité de Porrentruy présentent un excédent de dépenses de 2,23 millions de francs, alors que le budget prévoyait un excédent de 521.000 seulement. Si des prélèvements de 421.000 francs n'avaient pas été effectués sur divers fonds de réserve, l'excédent de dépenses aurait dépassé 2,6 millions, soit le quintuple du budget. Plusieurs éléments sont à l'origine de cette importante aggravation.

Le plus important est le déficit du Foyer des Planchettes qui se monte à 996.000 francs, alors que le budget prévoyait l'équilibre des recettes et des dépenses. L'occupation des lits a été inférieure à 50%, alors que le budget l'avait évaluée à 85%.

Les autres éléments d'aggravation sont des recettes fiscales en recul de 0,5 million, des dépenses scolaires en augmentation de 280.000 francs et des dépenses sociales accrues de 355.000 francs. Même si le déficit du Foyer des Planchettes sera notablement réduit en 1993 et si la baisse des taux réduira les dépenses financières, tout laisse prévoir un nouvel excédent de dépenses important en 1993, de sorte que la hausse de la quotité d'impôt paraît inéluctable. (vg)

Porrentruy: autostoppeurs détroissés

Quatre condamnations

Le Tribunal correctionnel de Porrentruy a condamné vendredi trois ressortissants maghrébins domiciliés à Delle et un complice française sous la prévention de brigandage commis en novembre dernier à Porrentruy, Courgenay et Delémont.

Sous la menace d'un pistolet d'alarme, les prévenus avaient détroissé des autostoppeurs qu'ils avaient pris à bord de leur

véhicule, réalisant un butin d'à peine 200 francs. Le tribunal leur a infligé deux condamnations à dix mois d'emprisonnement avec sursis pendant trois ans et à cinq ans d'expulsion du territoire suisse.

Une troisième condamnation porte sur huit mois d'emprisonnement, alors que le complice française écope d'un mois seulement, aussi avec sursis pendant trois ans. (vg)

Rentes diverses

Jurassiens bien lotis

Selon le rapport de gestion de l'Office cantonal des assurances sociales à Saignelégier, le nombre des affiliés à la Caisse d'AVS a augmenté de 29 en 1992. Les cotisations AVS des employeurs ont atteint 56,9 millions et celles des indépendants 11,2 millions. Les cotisations de l'assurance-chômage ont rapporté 2,134 millions, soit 66 millions de plus qu'en 1992. Le taux de ces cotisations ayant quintuplé cette année, les rentrées de 1993 devaient dépasser les dix millions de francs.

La Caisse gère quelque 26.600 comptes individuels qui servent à calculer les futures prestations de l'AVS et de l'AI. Cela exige évidemment un travail très minutieux, afin d'éviter des erreurs résultant de noms communs. Le rapport relève que toutes les cotisations annoncées ont pu être attribuées au compte voulu.

20.700 COMPTES

Les salariés représentent 20.700 comptes dont le revenu a atteint 526 millions de francs. Il y a aussi 2137 indépendants pour 60,6 millions, 1471 indépendants agriculteurs pour 44,55 millions ainsi que 642 revenus non formateurs de rentes pour 7,39 millions. En matière d'AVS, le Jura compte 1,03% des rentiers suisses qui touchent une rente qui atteint 1% du total suisse. Les rentiers du Jura sont donc

bien lotis par rapport à ceux de l'ensemble de la Suisse.

Pour les rentes AI, le canton compte 1,42% de rentiers AI, soit 40% de plus que sa part de population qui est de 1%. Les rentes AI versées, soit 2,7 millions, représentent 1,44% du total suisse. Les rentiers AI du Jura sont donc aussi bien servis. Les bénéficiaires de prestations complémentaires représentent 1,54% et le total versé, soit 1,84 million, atteint 1,35% des prestations suisses. On relève ici la forte proportion de PC allouées dans le Jura et leur montant relativement plus faible. Ce sont évidemment deux indices de précarité financière des personnes concernées.

INFÉRIEURE DE 3%

En outre, la rente AVS moyenne du Jura est inférieure de 3% à la moyenne suisse (1578 contre 1630 francs) et celle des PC de 12% (742 contre 845 francs). Il y a en revanche équilibre concernant les rentes AI. V. G.

SERVICES

LE NOIRMONT

● MÉDECINS
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

● MÉDECIN
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

CARNET DE DEUIL

Le Noirmont

Dernièrement, on a rendu les derniers hommages à M. Johann Brunner, dit Hans, décédé au Home Saint-Vincent à Saignelégier, dans sa 71e année. M. Johann Brunner est né le 25 septembre 1922 à Wileroltigen dans le canton de Berne, dont il était aussi originaire. Son père Alexandre Brunner, ouvrier d'usine, et sa mère Bertha, née Hochstrasser, sont revenus quelquefois au village pour saluer leur fils. Venu de Jegenstorf près de Berne, Hans est venu au village en 1963 dans la famille de Charles Huelin, agriculteur et marchand de bétail. Ainsi, il passa une bonne partie de sa vie à effectuer comme employé de ferme, les différents travaux de la ferme et des champs, entres autres, couper du bois, aller à la laiterie. Estimé par son employeur, Hans avait le caractère tranquille et s'intéressait au fil des jours aux nouvelles du village. (z)

CINÉMAS

BÉVILARD

● PALACE
20 h 30, di aussi 16 h, Cavale sans issue (de R. Harmon avec J.-C. van Damme).

FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

Motocycliste blessée

Un automobiliste de la ville, M. G. T., circulait rue Daniel-Jeanrichard en direction ouest, hier à 6 h 30. Dans l'intersection avec l'avenue de la Gare, il est entré en collision avec la moto de Mlle M. F. M., de la ville également, qui circulait dans ladite avenue en direction nord. Blessée, Mlle M. F. M. a été transportée par ambulance à l'hôpital.

Neuchâtel

Collision en chaîne

Sur la route des Gouttes-d'Or, à la hauteur du domaine de Champréveyres, une collision en chaîne a eu lieu entre cinq voitures qui circulaient en file en direction de Saint-Blaise, hier à 17 h 15.

TAPIS VERT

Tirage du vendredi 4 juin

Dix de pique
Dame de cœur
As de carreau
Dix de trèfle

SERVICES

TRAMELAN

● MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.
Dr Geering ☎ 97 45 97.

● PHARMACIES
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

COURTELARY

● MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

CORGÉMONT

● MÉDECINS
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

● PHARMACIE DES
FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.

SAIGNELÉGIÉ

● MÉDECINS
Dr F. Barmettler, ☎ 51 12 84.
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.



Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial S.A.
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.
☎ (039) 210 210 Rédaction.
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.
Fax: Rédaction 039 - 210 360.
Tirage contrôlé (REMP)
31.712.

Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.
Le Locle ☎ (039) 311 442.



SAINT-IMIÉ

La vie est un passage et le ciel notre patrie
C'est là que Dieu m'appelle aujourd'hui
C'est là que j'espère vous revoir un jour.

Une maman c'est tant de choses
Ça se raconte avec le cœur
C'est comme un grand bouquet de roses
Ça fait partie du bonheur.

Catherine et Rodolphe Winkler-Hebeisen,
à La Chaux-de-Fonds et leur fils Pierre-Alain;
Ernest et Eliane Hebeisen-Vermot, à La Chaux-de-Fonds;
Mary-Josée et Francis Matthey et leurs enfants, au Locle;
Elisabeth et Gérard Berret-Hebeisen, à Mont-sur-Rolle;
Anne et Louis Vigne et leurs enfants, en France;
Mireille et Yves Matter et leurs enfants, Le Lignon;
Vérène Haas-Hebeisen, à La Chaux-de-Fonds et sa fille
Christine, en Australie;
Jean et Georgette Hebeisen-Monnet, à Saint-Imier et
leurs enfants Catherine et Gérard;
Anne-Marie et Paul-André Gigandet-Hebeisen,
à Saint-Imier;
Son frère: Albrecht Fankhauser, à Russwil;
Sa sœur: Frieda Schneider-Fankhauser, à Spiez;
Son frère: Werner Fankhauser, à Wolhusen,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

Bethli FANKHAUSER

leur chère maman, grand-maman, arrière-grand-maman,
belle-maman, sœur, tante, marraine et amie, enlevée à
leur tendre affection dans sa 90e année.

SAINT-IMIÉ, le 4 juin 1993.

L'enterrement aura lieu lundi 7 juin 1993.

Le culte sera célébré à la Collégiale de Saint-Imier à
14 heures, suivi de l'inhumation dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: M. Jean Hebeisen
P.-Charmillot 9
2610 Saint-Imier.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

J'ai combattu le bon combat
J'ai achevé la course,
J'ai gardé la foi.

Il Timothée IV, v. 7.

Madame Jeannette Humair-Hublard:
Monsieur et Madame Jean-Claude Humair, à Nyon;
Monsieur Michel Humair, ses enfants et petits-enfants;
Mademoiselle Myriam Humair, à Porrentruy;
Madame Marceline Marti-Humair, à Préverenges,
ses enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame André Humair, leurs enfants et
petits-enfants;
Madame Eglantine Boss-Humair;
Monsieur Willy Humair, ses enfants et petits-enfants;

Madame Frieda Hublard, à Courgenay,
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand
chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Marcel HUMAIR

enlevé à leur tendre affection vendredi, dans sa 82e année,
après une pénible maladie, supportée avec courage.

Pensez à la mort...
Y penser simplement, à la fin de la journée.
Elle n'est pas laide; elle n'est pas triste.
Grave seulement, entourée d'inconnu.
C'est la porte qui s'ouvre,
un peu plus tôt pour les uns
un peu plus tard pour les autres,
sur le pays mystérieux,
vers lequel nous allons tous.

Lézaret

LA CHAUX-DE-FONDS, le 4 juin 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mardi 8 juin, à
10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Bouleaux 12.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE

Ce jour-là, lorsque le soir fut
venu, il leur dit: «Passons sur
l'autre rive».

Marc 4, v. 35

Monsieur et Madame André Scherz-Ducommun,
leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds et à Tavannes;
Monsieur Marcel Scherz, ses enfants, petits-enfants
et son amie, à Lausanne;
Monsieur et Madame René Perriard, sa fille et son ami,
à Neuchâtel,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de
faire part du décès de

Monsieur

Albert SCHERZ

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-
papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur
tendre affection, à l'âge de 91 ans.

LE LOCLE, le 4 juin 1993.

Le culte sera célébré lundi 7 juin, à 14 heures, au Temple du
Locle.

Il n'y aura pas de cérémonie au Centre funéraire.

Le corps repose à la chambre mortuaire de La Résidence,
Côte 24.

Domicile de la famille: M. et Mme André Scherz
Jeanneret 21
2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt
peuvent penser au home «La Résidence», ccp 23-1573-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

SAINT-IMIÉ

Je m'envole à ta rencontre

Jean-Jacques et Yolanda Girardin, leurs enfants
Annick et Nicolas,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de
faire part du décès de

Monsieur

Georges GIRARDIN

qui nous a quittés dans sa 68e année, libéré d'une grave
maladie.

SAINT-IMIÉ, le 3 juin 1993.

L'incinération aura lieu sans cérémonie.

La messe sera célébrée à l'église catholique-romaine de
Saint-Imier, samedi 5 juin 1993, à 14 heures.

Domicile de la famille: M. Jean-Jacques Girardin
Mühlerain 37
3210 Kerzers.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Goûtez et voyez combien l'Eternel est bon!
Heureux qui cherche en Lui son refuge!

Psaume 34, v. 9

Madame et Monsieur Rémi Verdan-Hess, à Cortaillod:
Mary-Claire Verdan et son ami,
Georges Probst, à Cortaillod,
Claude et Marie-Angèle Verdan et leurs enfants,
à Cortaillod,
Francis et Isabelle Verdan et leurs enfants,
à Cortaillod;

Monsieur et Madame Jean-Claude Hess-Ribaux,
à La Chaux-de-Fonds:
Marie-Claude et Thomas Kiener-Hess, à Neuchâtel;

Madame Marguerite Mentha, à Cortaillod et famille;
Mademoiselle Dora Hess, à Rolle;
Les descendants de feu Jacob Hess,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand
chagrin de faire part du décès de

Madame

Irène HESS

née MENTHA

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-
maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, grand-
tante, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui
paisiblement jeudi, dans sa 93e année.

Une maman, c'est tant de choses
Ça se raconte avec le cœur
C'est comme un grand bouquet de roses
Ça fait partie du bonheur.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 3 juin 1993.

UN CULTE AURA LIEU AU TEMPLE DE CORTAILLOD
LUNDI 7 JUIN, À 15 H 30 SUIVI DE L'INHUMATION AU
CIMETIÈRE DE CORTAILLOD.

Notre maman repose au pavillon du cimetière de
La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: M. et Mme Jean-Claude Hess
Chasseral 77
2300 LA CHAUX-DE-FONDS.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte,
peuvent penser à la Croix-Rouge, soins à domicile, ccp
23-1121-4.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE

Maintenant, l'Eternel mon Dieu
m'a donné le repos.

1 Rois 5 v. 4

Mademoiselle Suzanne Meyer;
Monsieur Emile Amstutz, ses enfants et petits-enfants,
au Cerneux-Veusil et à La Chaux-de-Fonds;
Madame Augusta Amstutz, ses enfants et petits-enfants,
à Saint-Imier,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de
faire part du décès de

Madame

Marie BOUVERAT

née AMSTUTZ

leur chère maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine,
parente et amie, qui s'est endormie paisiblement dans sa
89e année.

LE LOCLE, le 4 juin 1993.

La cérémonie sera célébrée lundi 7 juin, à 9 h 30, à la Maison
de Paroisse du Locle, suivie de l'inhumation à 10 h 30, au
cimetière du Locle.

Le corps repose à la chambre mortuaire de
l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Mlle Suzanne Meyer
Jambe-Ducommun 11
2400 Le Locle.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

**LES FAMILLES COSTANZO,
MAIDA SUFFIA ET DICATANIA**

profondément touchées des marques de sympa-
thie, d'affection et d'amitié qu'on leur a témoi-
gnées lors de leur deuil, remercient très sincère-
ment toutes les personnes de leur présence, leurs
dons et leurs envois de fleurs.

Elles les prient de trouver ici l'expression de leurs
reconnaisances émues.

LE LOCLE, juin 1993.

157-500086

**Réception des avis mortuaires:
jusqu'à 22 heures**

Suisse romande

8.00 Jeunesse
11.55 Lance et compte (série)
12.45 TJ-midi
13.10 Miami vice (série)
Ah! la belle vie.
13.55 Columbo (série)
14.00 Tennis
(Chaîne alémanique).
15.10 Mannix (série)
Anguille sous roche.
16.00 La saga de la Formule 1
Les pilotes de légende.
16.25 Fils de tubes
16.50 Football
(Suisse italienne).
Championnat de Suisse.
17.00 Magellan
17.30 Planète nature
Crocodiles de la rivière
Grumeti.
18.20 Pique-notes
Avec le cœur d'hommes
L'Orphéon.
19.00 Tirage de la loterie
19.05 Le fond de la corbeille
19.30 TJ-soir - Météo
20.10 Benny Hill
Divertissement.

A 20 h 40
L'animal
Film de Claude Zidi (1977),
avec Jean-Paul Belmondo,
Raquel Welch, Charles Gérard,
Michel Gaucher, cascadeur
professionnel, doit depuis
longtemps épouser sa partena-
ire, Jane Gardner.
Photo: Jean-Paul Belmondo
et Charles Gérard. (tsr)



22.15 TJ-nuit
22.25 Fans de sport
23.35 Crimes de sang
Film de D. P. Bellisario,
avec T. Berenger, D.
Zuniga, C. Vennera.

1.10 Fils de tubes
1.40 Bulletin du télétexte

TV 5 Europe

6.00 Trotline matin
6.10 A vos amours
7.00 Médiasud
7.20 Corps accord
7.35 Flash canal infos
7.40 F comme français
7.55 Flash canal infos, météo
8.00 Journal canadien
8.25 Flash canal infos, météo
8.30 Le village
dans les nuages
8.50 Bibi et Geneviève
9.10 Question d'argent
9.35 Le club de l'enjeu
10.10 Objectif Europe
10.40 Autant savoir
11.00 Chassés croisés
11.55 Flash canal infos
12.00 Tell Quel
12.20 Autovision
12.40 Météo TV5
12.45 Journal télévisé suisse
13.15 Horizon 93
13.35 Reflets, images d'ailleurs
14.30 Finale féminine du tournoi
Roland Garros
18.30 Journal TV5 et météo
19.00 Découverte
19.30 Journal belge
20.00 Thalassa
21.00 Journal TF1 et météo TV5
21.30 Lance et compte
22.20 Jours de guerre
23.30 Journal Soir 3, météo
23.55 La bande des six
0.45 Mouvements
1.15 Jamais sans mon livre
2.15 Horizons 93
3.00 Question d'argent
3.30 Le club de l'enjeu
4.10 Objectif Europe
4.40 Autant savoir
5.00 Chassés croisés

Suisse alémanique

6.00 Zum neuen Tag. 6.10 Mattinata: A. Reicha, J. Barrière, etc. 7.00 Nachrichten. 8.00 Morgenjournal. 9.00 Das Montagstudio. 10.00 Musikmagazin. 11.00 Klassik à la carte. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Musikalisches Rätselraten. 14.00 Diskothek im Zwei. 16.00 Treffpunkt Schweiz. 18.00 Accents. 18.30 Abendjournal. 19.15 Samstagrundschau. 20.00 Musik im feudalen Japan. 21.00 Der Bau. 22.10 Charles Koechlin. 22.30 Musiktraditionen in Japan. 0.05 Notturmo.

Fréquence Jura

6.00 Infos RSR1. 6.10 Animation. 6.20 L'intro mystérieuse. 6.37 Ephéméride. 7.15 Les étoiles cinéma. 7.30 Infos FJ. 8.30 Infos - Revue de presse. 8.45 Le mot de la semaine. 9.15 Le zappeur fou. 9.45 Sur le pont Moulinet. 10.05 Le joker. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.00 Infos RSR 1. 18.30 Jura soir. 18.40 Le magazine des sports. 19.00 Les clefs du succès. 20.00 Musique et chansons. 23.00 Le bal du samedi soir. 1.00 Radio suisse romande 1.

France 1

6.00 Drôles d'histoires
6.30 Club mini zig zag
7.00 Journal
7.20 Club mini
8.20 Téléshopping
8.50 Club Dorothée
9.50 Le Jacky show maxmusic
10.20 Télévitrine
10.45 Ça me dit! Et vous?
11.45 La roue de la fortune
12.15 Le juste prix
13.00 Journal

A 13 h 15
Reportages
Brigade des mineurs.
«La brigade des mineurs, au-
jourd'hui, c'est le SAMU des
enfants maltraités», déclare un
policier au début de ce repor-
tage poignant. Les mauvais
traitements, les violences
sexuelles, les affaires d'in-
ceste constituent le lot quoti-
dien des dossiers traités par la
Brigade des mineurs.

13.50 Millionnaire
14.10 La Une est à vous
14.15 Un filic dans la mafia
17.25 Trente millions d'amis
17.55 Les Roucasseries
18.25 Vidéo gag
18.55 Beverly Hills (série)
19.50 Loto: 1^{er} tirage rouge
20.00 Journal - Météo
20.40 Loto: 2^e tirage rouge
20.45 La première fois
Divertissement.
22.40 Hollywood night
L'enquête interdite, téléfilm
de B. Roth.

0.15 Formule foot
0.55 Journal
1.00 Le club de l'enjeu
1.40 Histoires naturelles
2.40 On ne vit qu'une fois
3.10 Histoires naturelles
4.10 On ne vit qu'une fois
4.40 Musique
5.10 L'année noire

TCR Téléciné

11.00 Ciné-jeu*
11.05 Cours de langue Victor*
Français (14)*
11.20 Jeunesse
12.05 Télé-ciné-club
Steamboat Bill Jr.
13.30 Au fil des mots*
13.55 La loi de la CIA
15.25 Les tortues Ninja
16.55 Soundcheck
17.20 Ciné-jeu*
17.25 L'alliance
18.55 Ciné-jeu*
19.00 Ciné-journal suisse*
19.05 Cette semaine
à Hollywood*
19.10 Cinéma scoop/
avant première*
19.35 Les deux font la loi
20.00 JO rétro*
20.05 Ciné-jeu*

A 20 h 10
**La dernière fois
que j'ai vu Paris**
Film américain de Richard
Brooks avec: Elisabeth Taylor,
Roger Moore, Van Johnson et
Donna Reed, (1954 - 115')
Au lendemain de la Libération,
la joie explose. On veut s'amuser.
Surtout les Américains de
Paris. La vie pourrait n'être
qu'un tourbillon de bonheur si
le rêve n'avait pas, tôt ou tard,
à se heurter à la réalité.

22.05 Documentaire*
22.30 Ciné-jeu*
22.35 Ciné-journal suisse*
22.45 Auto magazine
22.50 Y a-t-il une hôtesse
dans l'avion?
0.20 Film X
1.30 Les keufs
(* en clair)

rjb Radio Jura bernois

8.15 Déviation. 9.00 Info pile. 9.15 RJB info. 9.20 Caféine, animation et agenda. 10.30 Les dédicaces. 11.30 Mémento sportif. 12.15 RJB info, journal et point de vue. 12.30 Midi Première. 12.45 Activités villageoises. 13.00 La bonne occasion. 13.30 Tour de Suisse en musique populaire. 14.30 Gag à gogo. 15.30 Disco box. 16.30 Grand Prix villes sportives en direct de Saint-Imier. 18.00 Infos RSR 1. 18.20 Activités villageoises. 18.25 Topfoot: Moutier-Monthey.

France 2

6.00 Cousteau
Cuba.
7.00 Debout les petits bouts
8.05 Hanna Barbera
9.00 Le magazine des courses
9.25 Samedi aventure
10.25 Samedi bonheur
11.35 Revue de presse
12.35 Expression directe
13.00 Journal
13.25 Géopolis
Espagne, l'exemple
sévilien.
14.20 Animalla
Science en fête.
15.15 Tiercé
15.20 Magnum (série)
17.10 Sport passion
18.55 Frou-frou
Avec Vincent Perez.

20.00 Journal - Météo
20.30 Côté court
Reflets de Roland-Garros.
20.45 Rugby
Finale du Championnat de France.

A 22 h 25
Taratata
Patricia Kaas.
Révélée au grand public
grâce à «Mademoiselle
chante le blues», Patricia Kaas
est rapidement devenue l'un
des espoirs de la chanson
française. Les Victoires de la
musique la consacrent meil-
leure interprète féminine et
meilleure artiste ayant vendu
le plus de disques à l'étranger.

La Six

6.55 Boulevard des clips
8.05 M6 kid
Dessins animés.
10.00 M6 boutique
10.35 Flash infoconsommation
10.40 Multitop
12.00 Mariés, deux enfants
12.30 Ma sorcière bien-aimée
13.00 O'Hara
13.55 Supercopter
14.50 Les champions
15.40 Amicalement vôtre

A 16 h 30
**Les 40 tubes
qui ont fait
le rock**
Première partie.
Christian Blachas retrace l'his-
toire du rock'n'roll et les épo-
ques les plus marquantes de
son évolution depuis quar-
ante ans. Une rétrospective
ponctuée de documents
rares, voire inédits.

17.30 Le Saint
18.15 Brigade de nuit
19.05 Turbo
19.54 Six minutes - Météo
20.00 Cosby show
20.35 Tranche de rire
20.45 Confusion tragique
Téléfilm de W. Hussein.

24.00 Soko, brigade des stupés
0.55 Six minutes
1.05 Boulevard des clips
2.35 Nouba
3.00 Bahia l'Africaine
3.55 Les Makwens,
nomades des mers
4.50 Wold
Philharmonic Orchestra
5.45 Culture pub

RTP Portugal

15.00 RTP1 Junior. 15.30 Parlamento. 16.00 Viagem ao maravilhoso. 16.30 Feira de música. 17.00 Cantiga da rua. 18.50 Café Lisboa. 19.30 Marina, Marina. 20.00 Jornal de sábado. 20.30 Grande noite. 21.30 Os demónios de Alcaccer-Quibir. 23.00 Fecho de emissão.

France 3

7.30 Bonjour les petits loups
8.00 L'heure du golf
8.30 Espace entreprises
9.35 Sports 3
11.00 Mascarnes
12.00 Le 12-13 de l'information
13.00 La croisière s'amuse
13.55 Tennis
Finale dames.

A 17 h 40
Montagne
Las Hurdes: retour en
terre maudite.
«Las Hurdes, terre sans pain»,
documentaire de Luis Bunuel
tourné en 1932 en Espagne, à
la frontière du Portugal, révèle
au public l'extrême misère des
Hurdanos qui vivent à flanc
de montagne, dans une tren-
taine de hameaux sur des
terres volcaniques.

18.25 Questions
pour un champion
19.00 Le 19-20 de l'information
20.05 Hugo délire
20.15 Yacapa
20.40 Hugo délire
20.45 Mécénat
Téléfilm de J. Coinet, avec
C. Ratandra, A. Le Youdec.
22.20 Soir 3 - Météo
22.40 Zanzi bar
Chronique des hauts
plateaux.

23.35 Salut Manu
Avec F. Lalanne, L. Allison,
T. Saint-Val, J. Haurogne.
0.20 Continentales club

Suisse alémanique

9.15 Zischigsclub. 10.45 Vis-à-vis. 11.45 Aus- und Weiterbildung. 12.15 Sehen statt hören. 12.45 Kassensturz. 13.15 Euroclif. 14.00 Tennis: Internationale Meisterschaften von Frankreich, Final Damen. 19.30 Tagesschau. 19.50 Meteo. 19.55 Wort zum Sonntag. 20.00 Mitenand. 20.10 Benissimo. 21.45 Tagesschau. 22.00 Sport aktuell. 22.50 Sea of love - Melodie des Todes (Film). 0.40 Nachtbulletin.

ARD Allemagne 1

11.03 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.05 Europamagazin. 13.30 Alster, Tiger und die Stasi. 14.00 Tennis. 16.05 Disney Club. 17.30 Sportschau. 18.10 Heidi und Erni. 18.40 Mich laust der Affe. 19.10 Sportschau. 19.50 Ziehung der Lottozahlen. 20.00 Tagesschau. 20.15 Wir nehmen die Natur in Schutz. 21.45 Tagesthem. 22.05 Das Wort zum Sonntag. 22.10 Brennende Herzen. 22.55 Die Geier warten schon. 0.23 Der Mann aus Metal (Film).

Allemagne 2

12.15 Hals über Kopf. 12.50 Pingu. 13.05 Diese Woche. 13.30 Alexander, der Lebenskünstler (Film). 14.55 Kinder- und Jugendprogramm. 15.45 FM. 16.15 Klassentreffen. 17.05 Länderspiegel. 17.55 Moment mal. 18.05 Die fliegenden Ärzte. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Insel der Träume. 20.15 Der grosse Preis. 21.50 Heute-Journal. 22.05 Das aktuelle Sport-Studio. 23.25 Der Kommissar. 0.30 Capitain Invincible (Film).

SW3 Allemagne 3

12.30 Sehen statt hören. 13.00 Französisch. 13.30 Telekolleg. 14.00 Mathematik. 14.30 Englisch. 15.00 Sport 3 extra. 17.00 Das Beste aus der Hobbythek. 17.30 Briefe aus Grossbritannien. 18.00 Landesschau - Auslese. 18.30 Landesschau - Stadtbekannt. 19.00 Heimat, deine Stars. 19.30 Ich möcht' gem mal wieder schwimmen gehn... 20.00 Tagesschau. 20.15 Australische Wildnis. 21.00 Nachrichten - Sport. 21.15 Spät ins Bett (Film). 22.55 Festival der Kabarettisten.

Arte

17.00 Transit
Magazine de D. Leconte.
19.00 Via Regio
Magazine des régions euro-
péennes.
19.30 Histoire parallèle 197
Actualités allemandes et britan-
niques de la semaine du 5 juin
1943.
Au début du mois de juin 1943,
Churchill savoure le triomphe
de sa stratégie, qui a permis de
chasser les Germano-Italiens de
toute l'Afrique du Nord et de
donner aux Britanniques, d'El
Alamein à Tunis, la possibilité
d'effacer toutes leurs défaites
passées.
20.20 Le dessous des cartes
Magazine géopolitique.
20.30 8 1/2 Journal

A 20 h 40
**Mercedes
une étoile
et son ombre**
L'étoile est le logo de Mer-
cedes. Mais l'éclat et le rayon-
nement de cette marque auto-
mobile, célèbre entre toutes,
ne doivent pas faire oublier
que des zones d'ombre ont
entaché l'histoire de Mer-
cedes-Benz à l'époque du
Troisième Reich.

22.10 «Histoires russes»
Au bord de l'Irtych
L'action se situe dans un petit
village sibérien, au bord du
fleuve Irtych. Un incendie se dé-
clare dans une grange. Stepan,
un paysan, croit connaître le
coupable
23.05 «Premiers regards»
Céliéri remoulade
Un petit film en forme de conte.
Un enfant s'endort dans un ber-
ceau. Son livre lui échappe peu
à peu des mains. Une comptine
égrène ses notes...
23.30 Festival Jazz Montreux
0.00 Monty Python's
Flying Circus
0.30 Snark:
Tableaux d'une exposition

Suisse italienne

11.40 Ore zero. 12.05 La lupot-
ca. 12.30 Vicini troppo vicini: il di-
rettore. 13.00 TG tredici. 13.10
Centro. 14.10 Natura amica:
l'eclisse. 14.40 Teleguard. 14.55
Una famiglia americana: la statua.
15.45 Ciclismo: Giro d'Italia,
13.ma tappa: Asiago-Corvara Alta
Badia, cronaca diretta. 16.50 Cal-
cio: cronaca diretta di un incontro
di LNA. 19.00 TG-1 flash. 19.15 Il
quotidiano. 20.00 Telegiornale -
Meteo. 20.30 Una piccola storia
d'amore (film). 22.20 TG sera.
22.35 Sabato sport. 23.35 L'ap-
passionata (film). 1.05 Textvision.

RAI Italie 1

6.00 Senza rete. 7.10 Urlatori alla
sbarra (film). 9.00 La pentola del
tesoro. 10.10 Vedrai. 10.20 179.mo
anniversario della fondazione
dell'arma dei Carabinieri. 12.20
Check up. 12.25 Che tempo fa.
12.30 TG Uno. 12.35 Check up.
13.25 Estrazioni del Lotto. 13.30
TG Uno. 13.55 Tre minuti di. 14.00
Prisma. 14.30 TG Uno auto. 14.45
Sabato sport. 16.20 Sette giorni al
Parlamento. 16.50 Disney club.
18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Es-
trazioni del Lotto. 18.15 Quelli del
giro. 19.25 Parola e vita. 19.40 Al-
manacco. 19.50 Che tempo fa.
20.00 TG Uno. 20.25 Sport. 20.40
Luna di miele. 23.00 Telegiornale
Uno. 23.15 Speciale Telegiornale
Uno. 24.00 Telegiornale Uno. 0.30
Appuntamento al cinema.

tve Espagne

13.00 Area deportiva. 15.00 Telediario 1. 15.30 Aiatul. 16.30 Pista de estrellas. 17.00 Devorame 2. 17.30 El sábado cocino yo. 18.30 Caja de risa. 19.00 El hombre y la tierra. 19.30 Queridos comicos. 20.30 Menos lobos. 21.00 Telediario 2. 21.30 Viendonos. 23.00 Informe semanal. 24.00 7 huellas 7. 0.30 Telediario internacional.

EUROSPORT Eurosport

8.30 Step reebok. 9.00 Internati-
onal Motorsport. 10.00 Motorrad-
Magazin. 10.30 Basketball. 11.00
Eishockey. 12.00 Motoball. 13.00
Tennis, Golf, Leichtathletik. 22.00
Boxen. 24.00 Basketball. 1.00 Ten-
nis.

Suisse romande

7.35 Jeunesse
9.35 Kelly (série)
10.00 Culte
En direct de Colombier/NE.
11.00 La fête dans la maison (série)
11.30 Table ouverte
12.45 TJ-midi
13.10 Pas de problème!
14.00 Mac Gyver (série)
14.50 Beverly Hills (série)
15.00 Tennis (Chaîne alémanique).
15.35 Odysées Les nomades de Sibérie.
16.35 TJ-flash

A 16 h 40
Suivez cet avion
Film de Patrice Ambard (1989), avec Lambert Wilson, Isabelle Gelin. Rémi Cerneaux, informaticien, jeune divorcé, retourne vivre chez sa mère. Femme abusive, elle le harcèle sans cesse. Photo: Isabelle Gelin et Lambert Wilson. (tar)



18.05 TJ-flash
Votations fédérales, premiers résultats.
18.10 Racines
18.30 Fans de sport
19.30 TJ-soir - Météo
20.25 Surprise sur prise
21.20 Inspecteur Derrick (série)
22.20 La dernière campagne de Robert Kennedy
23.15 TJ-nuit
Top chrono
23.30 Le fond de la corbeille
23.45 Table ouverte

TV 5 Europe

6.00 Autovision
6.30 Oxygène
6.50 Dossier justice
7.20 Corps accord
7.35 Flash canal infos
7.40 F comme français
7.55 Flash canal infos
8.00 Journal canadien
8.25 Flash canal info, météo TV5
8.30 Les babibouchettes
9.00 Envoyé spécial
10.30 Planète musique
11.30 Concert des lauréats du concours international d'exécution musicale
11.55 Flash canal infos
12.00 Référence
12.40 Météo TV5
12.45 Journal suisse
13.15 L'école des fans
14.00 30 millions d'amis
14.30 Finale masculine du tournoi de Roland Garros
18.30 Journal TV5 et météo
19.00 Reportages
19.30 Journal belge
20.00 7/7
21.00 Journal TF1, météo
21.30 Cinéma
23.20 Spécial cinéma
0.00 Journal Soir 3; météo
0.30 Divan
1.00 L'heure de vérité
2.00 Référence
2.30 Envoyé spécial
3.30 A vos amours
4.30 Planète musique
5.30 Concert des lauréats du concours d'exécution musicale

Espace 2

6.05 Initiales. 8.30 Sources. 9.10 Messe, de l'Abbaye de Saint-Maurice/VS. 10.05 Culte, de l'église des Verrières/NE. 11.05 L'éternel présent. 12.05 Magellan. 12.20 Chant libre. 12.30 Espace musique. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. 16.05 Entre les lignes. 17.05 L'heure musicale. 19.05 Résonances. 20.05 Boulevard du théâtre: Alexina B. dite Abel Barbin. 22.30 Journal de nuit. 22.45 Concert du XXe siècle. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

6.00 Mattinata. 7.00 Nachrichten. 8.00 Morgenjournal. 8.10 Besinnung am Sonntag. 9.00 Geistliche Musik. 9.30 Gottesdienst. 10.00 «Jesus für ZÜR». 11.30 Joseph Haydn. 12.00 52 Beste Bücher. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Musik für einen Gast. 14.00 Hörspiel. 15.10 Konzertante Blasmusik. 15.40 Musikzene Schweiz. 16.30 Passage 2. 17.30 Orgelvesper. 18.30 Abendjournal. 18.50 Raschlada. 19.20 Novitads. 19.30 A.-M. Bononcini. 20.25 R. Wagner. 21.05 H. Berlioz. 22.45 Das Kurzporträt 23.00 Nada Brahma.

FM France Musique

7.02 Dans le jardin des Strauss. 8.05 A vous de jouer. 9.00 Bach et l'Europe. 10.32 Feuillet: Valéska Gert, de M. André. 11.30 Concert romantique. 13.05 Mémoire d'orchestres. 14.33 A bon entendeur, salut! 16.00 Le carrefour des orchestres français. 18.00 Jazz live. 19.00 Mille et une nuits: Saint-Petersbourg. 20.35 Concert de musiques traditionnelles. 22.33 Auto-portrait. 23.35 L'oiseau rare. 1.00 Les fantaisies du voyageur.

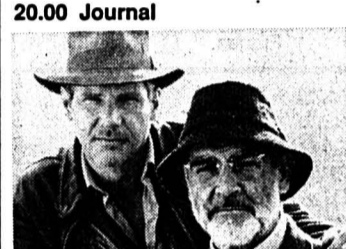
Fréquence Jura

8.00 Infos RSR1. 8.10 Clef de sol. 9.00 Infos Fréquence Jura. 9.05 Les dédicaces. 10.00 Infos Fréquence Jura. 10.05 Les dédicaces. 11.00 Infos Fréquence Jura. 11.05 Laisser chanter le français. 12.00. Les ablutions de Paul-Albert. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 Infos Radio suisse romande 1. 17.00 Radio suisse romande 1. 19.00 Jura soir. 19.10 Le journal des sports. 19.30 Canal rock. 20.30 Les Ensorjées.

France 1

6.00 Histoires d'amour
6.30 Club mini zig zag
7.10 Club Dorothée
8.00 Le Disney-club
10.25 Auto-moto
11.05 Téléfoot
11.50 Millionnaire
12.20 Le juste prix
13.00 Journal
13.20 Rick Hunter (série)
14.20 Perry Mason (série)
15.55 Starsky et Hutch (série)
16.55 Disney parade
18.00 Alerte à Malibu (série)

A 19 h 00
7 sur 7
Charles Pasqua.
Félicité et approuvé pour son action, et celle de la police, dans l'affaire de la prise d'otages à l'école maternelle de Neuilly, controversé au sujet des réformes législatives en cours visant les immigrés, via le code de la nationalité ou les contrôles d'identité, Charles Pasqua a retrouvé ses attributions de 1986.



20.00 Journal
20.45 Indiana Jones et la dernière croisade
Film de S. Spielberg (1988). Durée: 125 minutes.
22.55 Ciné dimanche
23.05 Haut les flingues
Film de R. Benjamin (1985), avec C. Eastwood, B. Reynolds, J. Alexander. Durée: 100 minutes.
0.45 TF1 nuit
0.55 Le vidéo club
1.15 Henry VIII
Opéra en quatre actes de Saint-Saëns.
4.35 Passions
5.10 L'année noire

TCR Téléciné

8.40 Ciné-jeu*
8.45 Jeunesse
9.50 Documentaire*
10.20 Cinéma scoop/Avant-première*
10.45 JO rétro*
10.55 Trois hommes et un couffin
12.35 Toutes peines confondues
14.20 Cinéma scoop/Avant-première*
14.50 Croix de fer
17.00 Détente*
17.25 Ciné-jeu*
17.30 La prof joue et gagne
19.05 Auto magazine*
19.10 Ciné-jeu*
19.15 Ciné-journal suisse*
19.25 JO rétro*
19.30 Les deux font la loi
19.55 JO rétro*
20.00 Ciné-jeu*

A 20 h 05
Tommy
Opéra rock de Ken Russell avec Roger Daltrey, et Jack Nicholson, (1974 - 105'). A la suite d'un traumatisme provoqué par la mort de son père, Tommy devient sourd-muet et presque aveugle. Mais projeté à travers un miroir, il retrouve tous ses sens et devient un messie. A travers cet opéra-rock, Ken Russell nous livre un feu d'artifice mêlant démesure, provocation et esthétisme.

21.50 Détente*
22.15 Ciné-jeu*
22.20 Ciné-journal suisse*
22.30 Auto-stoppeuse en détresse
0.05 Sans famille (* en clair)

rjb Radio Jura bernois

Tramelan-Tavannes: FM 88,00 MHz; Moutier et sa région: FM 89,3 MHz; plateau de Diesse: FM 91,5 MHz; vallon de Saint-Imier: FM 91,8 MHz. La Neuveville et sa région: FM 104,9 MHz; Frinville, Plagne, Péry: câble 105,9 MHz. Programme exceptionnel. Dès 17.00 Topfoot: Grünster-Reconvillier. 18.00 Infos Radio suisse romande 1. 18.20 Topfoot: Suite. 19.00 Radio suisse romande 1.

France 2

6.00 Animalia
7.00 Debout les petits bouts
8.45 Emissions religieuses
12.00 L'heure de vérité
13.00 Journal
13.20 Mission casse-cou Préjudice.
14.20 Tennis Internationaux de France.
17.25 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau Bornéo, le spectre de la tortue.
18.20 Stade 2
19.25 Maguy(série)
L'espion qui venait d'en face.
20.00 Journal

A 20 h 50
Ronde de nuit
Film de J.-C. Missiaen, (1983 - 90'), avec Gérard Lanvin, Eddy Mitchel, Françoise Arnoul, etc. Comment deux policiers intrépides, qui enquêtaient dans la capitale sur l'étrange assassinat d'un député, mettent à jour une importante combine immobilière aux ramifications politiques.



22.30 Rusty James
Film de F.F. Coppola, (1983 - 95') avec Matt Dillon, Mickey Rourke, Diane Lane, etc.
0.00 Journal et météo
0.15 Musiques au cœur
1.15 Roland-Garros
2.45 L'heure de vérité
3.45 24 heures d'info
4.10 Stade 2
5.25 D'un soleil à l'autre

La Six

7.35 Culture rock
8.00 Capital
8.25 Enfants en danger
10.05 Ciné 6
10.35 E = M6
11.05 Turbo
11.50 Mariés, deux enfants
12.20 Ma sorcière bien-aimée
12.55 O'Hara
13.50 Cosmos 1999
14.45 L'heure du crime
15.40 Les quarante tubes qui ont fait le rock
17.05 Airport unité spéciale
18.00 Clair de lune
19.00 Tonnerre mécanique
20.00 Cosby show
20.35 Sport 6

A 20 h 45
Zone interdite
Magazine proposé et présenté par Patrick de Carolis. Pour commenter les divers sujets abordés au cours de l'émission et évoquer l'actualité du moment, Patrick de Carolis reçoit ce soir, François Bayrou, ministre de l'Education nationale.



22.20 Culture pub
22.50 Le parfum d'Emmanuelle
Téléfilm de F. Leroi.
0.25 6 minutes
0.35 Métal express
1.05 Boulevard des clips
2.00 Voir et revoir la France
3.15 Salsa opus 5: Cuba
4.35 Les stars en Inde
5.30 Fréquentstar

RTP Portugal

15.00 RTPi Junior. 16.00 Pop off. 16.30 Olha que dois! 17.30 Sons do sol. 18.30 Rosa dos ventos. 19.30 Cupido electrónico. 20.00 Jornal de domingo. 20.30 Reportéres. 21.00 Floclore. 21.30 TV2 desporto. 23.15 Fecho de emissão.

France 3

7.30 Bonjour les petits loups
8.00 Les minikeums
10.30 Mascarines
11.00 Musicales
12.00 Le 12-13 de l'information
13.00 Expression directe
13.20 D'un soleil à l'autre
13.55 La course au pouvoir
Téléfilm de N. Nossek, avec J. Forsythe, B. Eden, R. Arthur. Rex Roper, célèbre vedette de cinéma, veut transformer sa villa californienne de Crescent Bay afin d'y installer un jacuzzi.
15.25 Tiercé
16.00 La Vénus à Lulu
Téléfilm de D. Losset, avec C. Laurence, M. Boidron, P. Crauchet. L'irruption d'une jeune Finlandaise belle et nue, dans un village du sud de la France, provoque remous et effervescence.
17.30 Les Simpson (série)
18.00 Jamais sans mon livre
Avec Régine Deforges.
19.00 Le 19-20 de l'information
20.05 Yacapa
Divertissement.
20.45 Cirque du Bolchoï
22.00 A vos amours
22.45 Le soir

A 23 h 15
Cinéma de minuit
Double assassinat dans la rue Morgue
Film français en noir et blanc de Robert Florey, (1932 - 65'). Avec Bela Lugosi, Sidney Fox, Leon Ames, Bert Roach. En 1945 à Paris. Un jeune étudiant en médecine enquête sur des meurtres étranges dont tout laisse à penser qu'ils sont l'œuvre d'un singe.

Suisse alémanique

9.00 Aus- und Weiterbildung. 10.00 ...wie wir vergeben den Schuldigern. 11.00 Die Matinee: die Sprache des Augen-Blicks. 12.30 Sonntagsinterview. 13.00 Sport aktuell. 13.45 Telesguard. 14.00 Abstimmungs-Studio. 14.15 Parker Lewis: der Coole von der Schule. 15.00 Tennis: Internationale Meisterschaften von Frankreich, Final Herren. 19.30 Tagesschau. 20.00 Météo. 20.10 Tatort. 21.45 Tagesschau. 22.05 Film top. 22.30 Dinorah Varsi spielt. 23.05 Sonntagsinterview. 23.35 Nachtbulletin.

ARD Allemagne 1

12.00 Presseclub. 12.45 Tagesschau. 13.15 Kinder- und Jugendprogramm. 15.05 Tanzsport. 16.00 Zu Haus bei Micky Maus (Film). 17.00 ARD-Ratgeber. 17.30 Wie kann man nur so einen Bruder haben? 18.10 Sportschau. 18.40 Lindenstrasse. 19.10 Weltspiegel. 19.50 Sportschau-Telegramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Tatort. 21.50 Kulturreport. 22.20 Tagesthemen. 22.35 Sowieso. 23.05 Wilder Westen inklusive. 0.55 Jeanies Clique (Film).

Allemagne 2

13.15 Damals. 13.30 Kinder- und Jugendprogramm. 14.45 Aktion 240. 14.55 ZDF-Sport extra. 18.57 Guten Abend. 19.00 Heute. 19.10 Bonn direkt. 19.30 Blut-Verwandtschaften. 20.15 Heute-Journal special. 22.10 Sport am Sonntag. 22.20 Grisha Bruskin in New York (Film). 22.50 Fussball. 23.20 Freundschaft fürs Leben (Film). 1.00 Irisches Intermezzo (Film).

SW3 Allemagne 3

11.30 Tele-Akademie. 12.15 Notizen vom Nachbarn. 13.00 Babylon. 14.00 Das Traumpaar. 14.50 Ping-Pong. 15.30 Techtelmechtel. 16.15 Eisenbahnromantik. 16.30 Musikstreifzüge. 17.00 Der Mann, die Frau und die Stadt. 17.45 Kultur. 18.15 Treffpunkt. 18.45 Heiter bis ulkig. 19.15 Aufforderung zum Tanz. 20.00 Tagesschau. 20.15 Antwerpen. 21.00 Südwest aktuell. 21.05 Abenteuer Wissenschaft. 21.50 Sport im Dritten. 22.45 Deutschland kontrovers. 23.45 Das doppelte Gesicht. 0.45 Nachrichten.

Arte

17.00 Chambre 12, Hôtel de Suède
18.30 Palettes
«Les allées du souvenir»
Documentaire d'Alain Jaubert (1991 - 30').
19.00 Histoires extraordinaires
Série.
19.30 Mégamix
Magazine musical proposé par Martin Meissonnier.
20.30 8½ journal

20.40 - 0.45
Soirée thématique
Voyeurs
Voir et être vu
Cachés dans l'ombre, ils se délectent de scènes intimes dérobées à autrui. Phénomène psychiatrique de curiosité malsaine, le voyeurisme inspire souvent le dégoût parce qu'il est considéré comme une perversion ou une perversité. Mais cette anomalie n'est pas aussi marginale qu'on veut bien le croire. Il ne s'agit pas seulement d'obsession sexuelle, le voyeurisme fait partie du quotidien de tous: s'offrir aux regards, c'est déjà provoquer le voyeurisme.

20.40 Une sale affaire
Essai de Jean Eustache.
21.30 Cut piece video
homage à Yoko Ono
Vidéodanse de Lynn Hershman.
21.45 Portrait du nouveau voyeur
Documentaire de Michaela Hein et Ghislain Allon.
22.30 Serre les dents et supporte
documentaire de Rebecca Randall.
22.55 Magazine des regards
Court métrage.
23.25 Le devoir
Long métrage mexicain de Jaime Humberto Hermosillo.
0.50 Snark: Fight
Film d'animation hongrois de Marcell Jankovics. Un sculpteur est sculpté par la statue qu'il est en train de façonner.

Suisse italienne

10.45 Musica & musica. 11.20 Textvision. 11.30 Telesettimane. 12.00 Teleopinion. 13.00 TG tredici. 13.10 Swildlife. 13.25 L'ultimo eroe del West (film). 15.05 Ciclismo: Giro d'Italia. 17.05 Una famiglia americana. 17.55 Notizie sportive. 18.00 Natura amica. 18.30 La parola del Signore. 18.45 A conti fatti. 19.00 Domenica sportiva. 19.45 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale - Météo. 20.30 Il colpevole. 22.15 Guerra e tecnologia. 23.10 TG sera. 23.20 Week-end sport. 23.30 Teleopinion. 0.30 Musica e musica.

RAI Italie 1

6.00 Dadaampa. 7.45 Il mondo di Quark. 8.30 La banda dello Zecchino. 10.00 Linea verde. 10.55 Santa messa. 11.55 Parola e vita: le notizie. 12.15 Linea verde. 13.00 Telegiornale l'Una. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Toto-TV Radiocorriere. 14.15 Topkapi (film). 17.20 TGS - Cambio di campo. 17.30 Da definire. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 TGS - 90 mo minuto. 18.40 Quelli del giro. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale Uno. 20.30 Sport. 20.40 Alla ricerca della valle incantata. 22.00 Risultati elettorali. 22.30 La domenica sportiva. 23.20 Telegiornale Uno. 23.25 D.S. Tempi supplementari. 24.00 Telegiornale Uno. 0.30 Notte rock: musica e cinema.

tve Espagne

9.00 Dialogos con la musica. 9.30 Un, dos, tres. 12.00 Area reservada. 13.00 Area deportiva. 15.00 Telediaro. 15.30 El rescate del talisman. 16.00 De polo a polo. 16.30 El precio justo. 18.00 El marco de la fama. 19.00 Los libros. 20.00 Elecciones '93. 21.00 Telediaro. 21.30 Elecciones '93. 24.00 Area deportiva. 0.30 Elecciones '93.

EUROSPORT Eurosport

9.00 Golf. 10.00 Tennis: Internationale Meisterschaften von Frankreich. 12.00 Boxen. 13.30 Leichtathletik: IAAF Grand Prix Meeting. 14.30 Tennis. 21.00 Eishockey. 22.00 Tennis. 24.00 Basketball. 1.00 Eurofun.

«Reality show»: une question de regard...

S'adresser aux voyeurs pour l'audimate

De tout temps, au cinéma et maintenant en TV, la réalité aura servi de base à des spectacles. D'images abondantes, de déclarations multiples, on tire par le montage un résumé, en y ajoutant un commentaire, de la musique, des sons; bref, on construit un spectacle. Le documentaire le plus pur, le plus proche de la réalité qu'il transmet avec respect et humilité, reste un spectacle. Rien de nouveau sous le soleil...

... sauf que parfois on innove par le vocabulaire. Venu des Etats-Unis en passant par l'Italie, le «reality show» est d'abord venu: on claironne le spectacle fixé sur la réalité! Les émissions qui se réfèrent au genre, directement ou hypocritement, devenues nombreuses, obtiennent souvent un fort audimate. Elles

ont un «mérite» qu'il ne faut pas oublier: leur coût est bien plus faible que celui d'une fiction de durée équivalente qui relaterait le même problème. Le direct (souvent différé) et le montage (souvent camouflé) servent à fournir une émotion brute qui consiste à transformer le téléspectateur en voyeur, à dire vrai souvent fort satisfait de l'être...

Le «Oh! les filles» de la TSR (meilleur maintenant avec Maité Biraben comme présentatrice) s'inscrit timidement dans cette ligne. La palme est actuellement détenue par «L'amour en danger» (TF1) qui revient à «Pourquoi donc baisez-vous si mal?». «Oh! les filles» n'en est pas encore là même si, insidieusement, un «avez-vous baisé?» est sous-jacent! C'est de la télévision d'alcôve, même en restant sur le pas d'une porte encore fermée...

«Perdu de vue» (TF1) lance des appels les plus angoissés possible à des disparus. Les proches y apportent leur légitime émotion. Parfois, le disparu réapparaît. Et ces retrouvailles avec larmes doivent émouvoir... Les invités pensent à eux-mêmes; les animateurs pensent à l'audimate... Passons...

D'«ÉTAT DE CHOC»
À «MEA CULPA»

«Etat de choc» (M6 - 2 juin) traitait d'enquêtes policières ayant parfois dérapé, à la suite d'une erreur d'appréciation, lors d'intervention de «repentis», soit encore à l'occasion d'une mission de routine qui se termine mal. «Mea culpa» (TF1 - 27 mai 1993) mettait en scène une jeune fille, Nelly, quinze ans, qui fut violée par son père à douze ans, et qui s'est tue pendant une année au moins. Elle fit preuve de courage en acceptant de parler, en osant s'en prendre à ceux qui lui en voulurent d'avoir parlé ou qui l'accusèrent, conformément aux clichés machistes, d'avoir été provocante.

Bon! Mais encore? Une chose est de dénoncer l'utilisation que l'on fait de la réalité au profit de l'audimate en jouant habilement sur le désir conscient ou non du téléspectateur d'être voyeur, une autre est de s'expliquer...

JUSTE
AVANT LES LARMES

Dans «Etat de choc», un sujet américain: une jeune femme policière, lors d'un contrôle à deux dans une école, est tuée par un fou complètement «stone». On



Jacques Pradel

Animateur de «Perdu de vue»

(sp/TF1)

mélange explications et documents, on reconstitue des scènes avec acteurs qui ressemblent aux protagonistes, reconstitution clairement annoncée. Pendant l'une de ces dernières, la caméra s'avance sur le visage d'un des quatre enfants de la morte, mais le plan est interrompu avant que les larmes ne coulent. Imaginons le sujet de M6 («Etat de choc») me semble être une émission estimable, sur une seule vision partielle) traité par TF1: nous aurions eu droit aux larmes...

LES LARMES D'UNE MÉMÉ

La grand-mère de Nelly (Mea culpa) se met à pleurer de vraies larmes et sa voix se brise. Plan

suivant: elle a retrouvé toute sa superbe. Bel effet de montage alors que l'on se croit en direct! Des habitants du village de Nelly continuent d'accuser la jeune fille. Plus tard, un avocat parle du père, en prison pour cinq ans, qui a reconnu sa culpabilité et accepte de payer pour sa faute, son crime. Cette intervention devrait faire changer des gens invités au «mea culpa». Ignoraient-ils vraiment l'attitude du père? Durant une heure d'émission savamment montée, alors qu'il doit y avoir beaucoup plus d'images, peut-on changer d'attitude? Ces exemples de manipulation dans une forme abjecte de «reality show» sont-ils clairs? Freddy LANDRY

L'EUROPE AU CŒUR DES CONTES

Choisir un conte tiré du patrimoine européen. Le présenter devant la classe. Constaté qu'aucun ne fait l'unanimité. Sortir de l'impasse en décidant de faire rédiger un conte personnel, avec des extraits de plusieurs récits. Choisir ensemble les meilleurs passages, les recopier avec un traitement de textes sur un fichier. Choisir alors le meilleur parmi les meilleurs, les apprendre par cœur, les dire devant une caméra vidéo. Lire un autre extrait mais dans une autre langue, allemand, anglais, italien, portugais, grec, hongrois, russe ou latin. Choisir aussi des musiques de toute l'Europe. Créer des images dans une forêt ou près de la roche de l'Ermitage, y planter quelques accessoires, revêtir des costumes: ce fut là le travail des 22 élèves d'une classe des Terreaux à Neuchâtel - la 2C 21 - qui, d'octobre 1992 à janvier 1993 se sont ainsi inscrits dans cette «activité-cadre» fidèle à l'esprit du français renouvelé.

Leur prof, Denis Maurer, qui tâta du cinéma, de la vidéo, par l'écriture, la réalisation et le montage dès son gymnase, qui a fait de la radio, collaboré avec la TSR pendant quelques mois pour une émission du service-jeunesse, s'est ensuite imposé pour monter les images enregistrées en son direct (paroles). Il a utilisé les possibilités multiples de la vidéo, surimpressions, ralentis, arrêts sur l'image, modification des couleurs, mouvements très-sautants (à la Godard!). Son intervention pour mettre en forme le travail des élèves, chacun responsable de «son» plan, est importante...

Ce travail scolaire avait pourtant une perspective dépassant la seule pédagogie. Dans sa catégorie «junior», ce vidéo-film de sept minutes a participé à un concours organisé par la «Fondation Jean-Monnet»: «L'Europe au cœur des contes». Il vient d'obtenir cette semaine à Lausanne le premier prix de sa catégorie (il y en avait quinze), 500 francs, et le premier prix d'ensemble, 1500 francs.

Que vient faire ce compte rendu d'une magnifique expérience réussie (à part une faiblesse de son dans la dernière partie) dans une rubrique de TV? Il faut encourager la classe à proposer ce film à l'équipe de «Magellan». Il faut en signaler l'existence pour que les animateurs de «Magellan» s'y intéressent. Cet exemple audio-visuel d'une pédagogie active est devenu un récit étonnant pour la promotion de l'idée européenne au travers d'un secteur trop souvent oublié: le patrimoine culturel. Et rappelons que Jean Monnet a dit une fois que si c'était à refaire, il aurait plutôt commencé par la culture...

Fyly

Au Château de Delémont

Déferlement «aqueux»!

C'est samedi 5 juin que la nouvelle association «Delémont Hard Rock Club» va organiser, en collaboration avec le CDJ, son premier concert à la salle du Château. Quatre groupes se partageront l'affiche, dont la nouvelle grande sensation du hard rock suisse: Mud Slick. L'ouverture des portes est fixée à 19 h pour se fermer à 1 h du matin.

Début des festivités à 19 h 30 avec «Defender» (Moutier) et son hard à la sauce funk-rap-métal. «Skin to Skin», groupe heavy metal valaisan prendra le relais pour nous asséner ses riffs puissants. «Outlaws» de Zurich, est, quant à lui, un groupe dans la lignée de «Great White et Cinderella».

A L'EAU

Malgré un nom aux consonances plutôt «boueuses», Mud Slick se jette dans les eaux vives du power rock, sans gilet de sauvetage mais avec un album. «Keep Crawlin' in the Mud» et l'énergie inépuisable de quatre nageurs de combat: Ronnie (chant), Serge (guitare), Dan (basse) et Buddy (batterie).



Mud Slick

(sp)

Leur album a été réalisé à Los Angeles avec (excusez du peu!) Pat Regan. Mais il y a plus encore: la force des compositions de Mud Slick a convaincu Phil Kaffel, bien connu pour sa collaboration avec «The Cult», «White Lion» et «Bad English», de se charger du mixage final. La production a été assurée par

Claudio Matteo (Guitariste de Chine) et Th. Kemper. On peut encore ajouter que Mud Slick est scéniquement comparable à des groupes tels que Skid Row.

Avis aux amateurs de hard et de gros rock, le samedi 5 juin, un véritable culte au métal sera célébré au château de Delémont. (sp/lb)

BILLET

Les précieux ridicules

La guerre en ex-Yougoslavie, ça dure, ça dure, et c'est toujours plus horrible, plus sanglant, plus lâche. Depuis des mois, les Occidentaux tournent en rond en se demandant comment intervenir pour mettre fin à ce honteux massacre. Ils signent périodiquement des accords avec les Serbes, qui, à peine quittée la table des négociations s'empressent de remettre ça en reniant sans vergogne leur signature. Les Occidentaux ont délimité des zones protégées, que les belligérants bombardent sans scrupule et sans tenir compte des di-

rectives de l'ONU, du Conseil de sécurité, des Etats-Unis et des Européens!

Les USA assurent une couverture aérienne de certaines régions, mais les combats au sol n'en continuent pas moins, destructeurs et meurtriers. Il faudrait une intervention sur le terrain, mais personne ne veut s'y lancer et il y a méfiance à ce sujet entre ceux qui veulent être les gendarmes du monde...

Et voilà que soudain une solution s'esquisse! Le Conseil de sécurité, s'inspirant du souvenir de Nuremberg, décide de créer une Haute cour internationale de justice, qui jugera en temps voulu les criminels de guerre. On ne sait trop encore comment on les amènera à comparaître,

mais cette perspective tranquillise la conscience des témoins impuissants des crimes contre l'humanité et des atteintes au droit de l'homme, perpétrés à peu près chaque heure sur la rive orientale de l'Adriatique!

A Nuremberg, on a jugé et condamné des vaincus. En Yougoslavie, ce sont les (futurs) vainqueurs qui sont visés. Vainqueurs conviennent par ordre de marche ou lettre diplomatique du genre: «Veuillez avoir l'obligeance de vous présenter le mercredi 7 juin 1995 pour y répondre de vos crimes de guerre». Le destinataire rigolera un bon coup et se fendra peut-être d'un télégramme ne comportant qu'un seul mot. Celui de Cambronne... JEc

Rudra Béjart au Métropole à Lausanne

Le chorégraphe fait son cinéma

Entré, l'an dernier, tel un météore au Cinéma-théâtre Métropole, le Rudra Béjart Ballet a fortement interpellé. Par rapport à la réflexion entamée, sur le lieu détourné de sa fonction première, le nouveau cycle de cinq spectacles, présentés, du 5 au 16 juin, par la compagnie, offre une belle continuité.

Dans un ballet, le «pas de deux» est presque toujours le moment où les polarités se rencontrent, où le jeu se noue, se dénoue dans la violence, le comique, ou la tendresse. Le «pas de deux» est aussi la solution mathématique de deux corps qui ne font pas que se surajouter, mais décuplent leurs possibilités linéaires, dynamiques et techniques. «L'art du pas de deux» est un montage chorégraphique de Béjart, rassemblant quelques spécimens tirés de Bakti, Dibouk, Ring um den Ring, Light, et d'autres.

Béjart a dédié son ballet «Opéra», musique de Verdi, à Pier Paolo Pasolini, homme à la recherche des mythes éternels à la base de la culture traditionnelle, précise le chorégraphe. Lors du même programme on verra «Opérette», créé en 1985 pour le ballet de Stuttgart qui le dansera à Lausanne. Ici Béjart se souvient de son enfance lorsque, chaque jeudi, la gouvernante l'emmenait, à l'insu de ses parents, voir une opérette qu'elle aimait tant.

«amoRoma» est une création mondiale, avec Marcia Haydée en tête d'affiche. Entre la via Margutta et les Thermes de Caracalla, faisant un crochet par les ruines de Cinecittà, une femme promène sa joie, son rire et son désespoir. Mère, femme, louve romaine, vestale d'un art en voie de disparition, elle a le rire du clown et le regard des madones de Giotto. La musique est de Nino Rota jouée par lui-même sur un vieux piano.

«Le Mandarin merveilleux» recrée l'univers de la «Mittel Eu-



«L'art du pas de deux»

Extrait d'«Opéra», musique de Verdi

(sp/Ph. Pache)

ropa» des années 30, Béjart suit exactement la partition, l'histoire et le découpage dramatique de l'œuvre de Bartok.

D. de C.

● Cinéma-théâtre Métropole, Place Bel-Air, Lausanne
«L'art du pas de deux»: 5 et 6 juin 18 h; 8 et 9 juin 20 h

«Opéra» «Opérette»: 11 et 15 juin 20 h; 12 juin 18 h

«amoRoma» «Le Mandarin»: 16 juin 20 h
Réservations 021 / 311 15 88 (de 11 à 14 h)

Le 10e Festival de BD de Sierre s'ouvre jeudi prochain

Le «fumetto» valaisan

Pour son dixième anniversaire, le Festival international de la bande dessinée de Sierre s'offre un invité de marque: l'Italie, dont le Festival va décliner, du 10 au 13 juin, quelques-unes des multiples facettes. Un hommage bienvenu – et europhile – dans le paysage trop souvent francophone de la BD.

La chronique de
Frédéric MAIRE

Bien sûr, BD'93 ne se contentera pas de célébrer le «fumetto» italien... outre les traditionnelles animations et les spectacles de rues, des concerts tous les soirs (avec des musiciens italiens!), les stands «alimentaires» et la bulle «commerciale» avec ses éditeurs, dessinateurs et exposants, on trouvera au sein de la cité du soleil valaisanne plusieurs autres

expositions, comme un hommage rendu au Polonais Gregorz Rosinski (Sierrois d'adoption), l'auteur de *Thorgal*, ou la traditionnelle visite aux «nouveaux talents» du concours de l'*Hebdo*.

LA PÉNINSULE OUBLIÉE

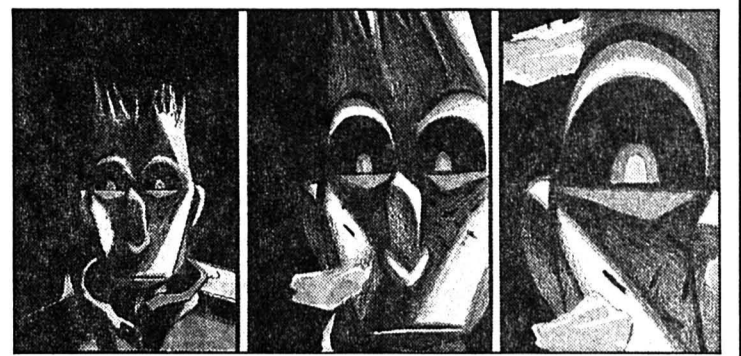
Toutefois, l'essentiel de ce dixième Festival de BD sera consacré à l'Italie. Pourquoi? Simple parce que de ce côté-ci des Alpes, on considère généralement le neuvième art comme une propriété exclusivement franco-belge et que l'on ignore trop souvent ce qui se passe outre-Atlantique, et plus près de nous au-delà des Pyrénées et des Alpes.

Si les dessinateurs espagnols nous sont assez connus, parce qu'ils ont fui la dictature franquiste et, très souvent, sont venus travailler en France, les dessinateurs italiens sont restés longtemps ignorés du public francophone. Il aura fallu l'œuvre de «transitaires» du genre de Claude Moliterni pour permettre peu à peu à ces auteurs d'être traduits et découverts en francophonie.

UNE VIEILLE HISTOIRE

Bien sûr on connaît aujourd'hui Pratt, Manara, Crepax, Micheluzzi, Giardino, Torti, Dal Prà, Serpieri, Liberatore, Magnus, Altan... mais combien d'efforts a-t-il fallu à certains éditeurs francophones pour faire connaître les courants très novateurs que l'Italie a vu naître, comme les «Valvoline» de Mattotti, Carpinteri et Igort?

Pourtant, la BD italienne a une histoire aussi longue et aussi riche, sinon plus, que la francobelge: C'est à Lucque, sauf erreur, qu'est né le premier festival de BD en Europe; et dès les années soixante, ont été publiées en Italie de savantes études sur le neuvième art. Seulement, la BD italienne n'a jamais obtenu ses lettres de «noblesse», comme en francophonie: divertissement de masse – comme au Japon – les «fumetti» italiens ont été cantonnés dès leur naissance dans des petits journaux («giornalotti») et magazines, limités à la fonction «usa e getta» (tu utilises et tu jettes)... Jamais la BD italienne n'a eu droit aux albums cartonnés et glacés que nous connaissons ici.



Une image de Lorenzo Mattotti

Leader d'une des tendances les plus innovatrices en Italie, le groupe «Valvoline».

L'ÉTRANGER ET L'INNOVATION

L'histoire de la bande dessinée italienne peut ainsi être caractérisée par deux phénomènes distincts – et pourtant liés: d'une part l'ouverture à l'étranger, d'autre part la puissance et l'originalité de ses créateurs. Devant publier beaucoup pour être compétitifs, les journaux italiens ont très tôt édité des auteurs venus d'ailleurs: des Etats-Unis, surtout, puis d'Amérique latine, d'Espagne et de France.

Les auteurs italiens ont ainsi été très tôt confrontés à une BD étrangère de grande qualité (Breccia, par exemple, est connu depuis très longtemps en Italie), et se sont sentis rapidement en devoir de surpasser leurs maî-

tres... Les auteurs italiens de *Mickey*, *Topolino*, n'ont rien à envier à Carl Barks; et le *Tex Willer* d'Aurelio Galleppini n'a pas à pâlir de ses homologues américains.

UNE CONTRE-CULTURE

Face à cette tendance d'inspiration étrangère, de nombreux auteurs ont voulu se démarquer et, peu à peu, ont transformé l'Italie en terre d'expérimentation extraordinaire. Des revues comme *Linus*, *Alter Alter*, *Il Mago*, *Il Male* et *Frigidaire* vont associer leurs auteurs étrangers à de jeunes créateurs italiens, et favoriser ainsi l'essor d'une «contre-culture» représentée par des groupes radicalement novateurs, comme *Storiestrisce* (très lié au *Raw* américain de Art Spiegelman) et *Valvoline*.

A la fin des années septante, lorsqu'en France, *Pilote*, *l'Echo des Savanes* et *Métal Hurlant* s'essouffent, les membres de *Valvoline* d'une part (Mattotti, Carpinteri, Igort, Jori, Pazienza, Mattioli, Giacon) et ceux de la revue *Frigidaire* d'autre part (Liberatore, Tamburini, Scozzari et de nouveau Pazienza ou Mattioli) imposent un ton nouveau dans la BD: un univers graphique issu de la peinture et de la musique rock, alliant les traditions visuelles à des propos ironiques, violents, voire graves sur la société contemporaine.

L'ITALIE À SIERRE

Le Festival de Sierre a tenté d'embrasser, autant que faire se peut, l'incroyable richesse de la BD italienne. Sous le haut patronage du «père» de la bande italienne contemporaine Hugo Pratt, BD'93 façon «fumetto» se découpe en trois volets.

Tout d'abord une exposition plus historique où seront présentées toutes les tendances de la BD italienne: les classiques réalistes comme Micheluzzi, Simeoni, Torti, les humoristes comme Jacovitti, Altan, Bonvi, Silver, Magnus, les expérimentateurs comme Pazienza, Mattotti, Liberatore...

Ensuite une exposition «carré blanc» où sera évoquée une part importante de la BD italienne: sa composante «érotique», où des auteurs comme Manara, Crepax, Serpieri, Cadello, Giardino ou Pratt se sont, parmi d'autres, illustrés.

«I FUMETTI»

Enfin une présentation du phénomène «journaux» italien, à travers deux séries hyper-populaires en Italie, *Martin Mystère* et *Dylan Dog*, aventures de détectives fantastiques créées par les scénaristes Sclavi et Castelli pour l'éditeur Bonelli, dessinées alternativement par quelques-unes des meilleures plumes de la Péninsule. Ces journaux bon marché, qui se vendent à des centaines de milliers d'exemplaires, sont les dignes descendants des «fumetti western» d'après-guerre ou des «fumetti neri» comme *Diabolik* (né en 1962).

Une «Via Crucis» picturale de Massimo Giacon (issu du groupe *Valvoline*) achèvera ce périple italien... Un voyage que nous vous recommandons chaleureusement d'aller faire à Sierre le jeudi 10 (de 14 à 21 h), le vendredi 11 (de 10 à 21 h), le samedi 12 (de 10 à 22 h) et le dimanche 13 juin 1993 (de 10 à 17 h)... et sur lequel bien sûr, nous reviendrons. F. M.

● Renseignements au bureau de BD'93: ☎ 027/55 90 43

LUNDI:
le Salvador

BULLES

HUIT «MIXERS»
DÉDICACENT

À
LA CHAUX-DE-FONDS

Huit dessinateurs de la région (axe Bienne-La Chaux-de-Fonds-Neuchâtel) ont récemment publié un album collectif intitulé *Le Bouc et l'Mixer*, dont nous reparlerons ici-même prochainement... En attendant, ces huit bédéastes et illustrateurs (R. Voirol, N. Boillat, A. Brandt, Duke, A. Burri, C. Lambert, Pagess et Tony Marchand) dédicaceront leur œuvre commune à la librairie Apostrophes, de La Chaux-de-Fonds, aujourd'hui samedi de 14 à 17 heures.

NOYAU EXPOSE
À LAUSANNE

Parallèlement au Festival de Sierre, il est possible de découvrir à Lausanne dix œuvres récentes – de grand format – du dessinateur, peintre et graphiste Noyau, né en 1963 à Neuchâtel. A l'instar de *Mix* et *Remix*, avec qui il a souvent partagé les cimaises et les planches, ce jeune auteur neuchâtelois développe une activité «visuelle» multiple.

Ses dessins minimalistes et expressionnistes ont déjà fait le tour de Suisse et de Navarre... Il a publié ses bandes et ses illustrations dans *Strapazin*, *Good Boy*, *Culte*, et dans des journaux et magazines comme *L'Hebdo* ou le *Tages Anzeiger*. Il a également publié deux albums *Safari* (1991, Editions du gamin, Porrentruy) et *Tram 8*, avec Jörg Kalt (1992, Editions Sans blague, Zurich).

A ses travaux de graphiste et d'illustrateur (pour la «Lanterne magique», à Neuchâtel, et le magazine musical *Vibrations* en particulier), Noyau ajoute aussi une activité de peintre. Le mercredi 2 juin, sa nouvelle exposition intitulée *New High Howl* sera vernie à la galerie «Le blanc des cieux», à Lausanne, au numéro 6 de la place de la Cathédrale.

Pour visiter cette drôle d'exposition (dans les anciennes douanes «squattées» provisoirement par cette galerie itinérante), il est recommandé de prendre rendez-vous préalable en appelant le 021/311 28 46, ou d'y venir le soir du vernissage (dès 18 h)... Quatre élèves du Conservatoire de musique de Lausanne agrémenteront la soirée par leurs métamorphoses et improvisations. L'exposition restera ouverte jusqu'au 30 juin.

F.M.

Le petit Spirou, par Tome et Janry

© Editions Dupuis

